

Dan it-test hu mahsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** DIRETTIVA 2009/81/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Lulju 2009

dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xoghlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1177/2009 tat-30 ta' Novembru 2009	L 314	64	1.12.2009
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1251/2011 tat-30 ta' Novembru 2011	L 319	43	2.12.2011
► <u>M3</u>	Direttiva tal-Kunsill 2013/16/UE tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	184	10.6.2013
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1336/2013 tat-13 ta' Diċembru 2013	L 335	17	14.12.2013
► <u>M5</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2340 tal-15 ta' Diċembru 2015	L 330	14	16.12.2015
► <u>M6</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/2367 tat-18 ta' Diċembru 2017	L 337	22	19.12.2017
► <u>M7</u>	Regolament (UE) 2019/1243 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019	L 198	241	25.7.2019
► <u>M8</u>	Regolament Delegat Tal-Kummissjoni (UE) 2019/1830 tat-30 ta' Ottubru 2019	L 279	29	31.10.2019
► <u>M9</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1950 tal-10 ta' Novembru 2021	L 398	19	11.11.2021
► <u>M10</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2023/2510 tal-15 ta' Novembru 2023	L 2510	1	16.11.2023

▼B**DIRETTIVA 2009/81/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tat-13 ta' Lulju 2009

dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xoghlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

WERREJ

**TITOLU I
DEFINIZZJONIJIET, KAMP TA' APPLI-
KAZZJONI U PRINĊIPJI ĠENERALI***Artikolu 1.* **Definizzjonijiet***Artikolu 2.* **Kamp ta' applikazzjoni***Artikolu 3.* **Kuntratti mhallta***Artikolu 4.* **Prinċipji ta' l għoti ta' kuntratti****TITOLU II
REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI***KAPITOLU I* **Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 5.* **Operaturi ekonomiċi***Artikolu 6.* **Obbligi ta' kunfidenzjalità tal awtoritajiet/entitajiet kontraenti***Artikolu 7.* **Protezzjoni ta' informazzjoni kklassifikata***KAPITOLU II* **Limiti minimi, korpi ċentrali ta' xiri u esklużjonijiet****Taqsim 1. Limiti minimi***Artikolu 8.* **Limiti minimi għall-kuntratti***Artikolu 9.* **Metodi ta' kalkolu tal valur stmat tal kuntratti u tal ftehim qafas****Taqsim 2. Korpi ċentrali ta' xiri***Artikolu 10.* **Kuntratti u ftehim qafas mogħtija minn korpi ċentrali ta' xiri****Taqsim 3. Kuntratti esklużi***Artikolu 11.* **Użu ta' esklużjonijiet***Artikolu 12.* **Kuntratti mogħtija skont regoli internazzjonali***Artikolu 13.* **Esklużjonijiet speċfiċi****Taqsim 4. Arrangamenti speċjali***Artikolu 14.* **Kuntratti riservati**

▼B

<i>KAPITOLU III</i>	<i>Arrangamenti għal kuntratti ta' servizz</i>
<i>Artikolu 15.</i>	Kuntratti ta' servizz elenkati fl-Anness I
<i>Artikolu 16.</i>	Kuntratti ta' servizz elenkati fl-Anness II
<i>Artikolu 17.</i>	Kuntratti mhallta li jinkludu servizzi elenkati fl-Annessi I u II
<i>KAPITOLU IV</i>	<i>Regoli precizi dwar id-dokumentazzjoni tal-kuntratt</i>
<i>Artikolu 18.</i>	Speċifikazzjonijiet Tekniċi
<i>Artikolu 19.</i>	Varjanti
<i>Artikolu 20.</i>	Kondizzjonijiet għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti
<i>Artikolu 21.</i>	Subkuntrattar
<i>Artikolu 22.</i>	Sigurtà tal-Infommazzjoni
<i>Artikolu 23.</i>	Sigurtà tal-provvista
<i>Artikolu 24.</i>	Obbligi relatati mat-taxxa, mal-protezzjoni ta' l'ambjent, mad-dispożizzjonijiet għal protezzjoni ta' l'impjeg u mal-kondizzjonijiet tax xogħol
<i>KAPITOLU V</i>	<i>Proċeduri</i>
<i>Artikolu 25.</i>	Proċeduri applikabbli
<i>Artikolu 26.</i>	Proċedura nnegożjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt
<i>Artikolu 27.</i>	Djalogu kompetittiv
<i>Artikolu 28.</i>	Każijiet li jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura nnegożjatamingħajr publikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt
<i>Artikolu 29.</i>	Strumenti ta' ftehim qafas
<i>KAPITOLU VI</i>	<i>Regoli dwar reklamar u trasparenza</i>
Taqsim 1.	Pubblikazzjoni tal-avviżi
<i>Artikolu 30.</i>	Avviżi
<i>Artikolu 31.</i>	Pubblikazzjoni mhux obbligatorja
<i>Artikolu 32.</i>	Forma u mod ta' kif jiġu ppubblikati l'avviżi
Taqsim 2.	Limiti ta' żmien
<i>Artikolu 33.</i>	Limiti ta' żmien għar-riċezzjoni ta' talbiet għall-partecipazzjoni u għar-riċezzjoni ta' offerti
Taqsim 3.	Kontenut u mezzi ta' trasmissjoni tal-infommazzjoni
<i>Artikolu 34.</i>	Stedinet għall-preżentazzjoni tal-offerti, għan-negożjar jew għad-djalogar
<i>Artikolu 35.</i>	Infommazzjoni għall-kandidati u għal offerenti

▼B

Taqsim a 4.	Il-komunikazzjonijiet
<i>Artikolu 36.</i>	Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni
Taqsim a 5.	Rapporti
<i>Artikolu 37.</i>	Kontenut tar-rapporti
<i>KAPITOLU VII</i>	<i>Twettiq tal-proċedura</i>
Taqsim a 1.	Dispożizzjonijiet ġenerali
<i>Artikolu 38.</i>	Verifika tal-kapaċità tal-kandidati u għażla tal-partecipanti, għoti tal-kuntratti
Taqsim a 2.	Kriterji għal għażla kwalitattiva
<i>Artikolu 39.</i>	Sitwazzjoni personali tal-kandidat jew ta' offerent
<i>Artikolu 40.</i>	Idoneità għall-eżerċizzju tal-attività professjonali
<i>Artikolu 41.</i>	Kapaċità ekonomika u finanzjarja
<i>Artikolu 42.</i>	Kapaċitajiet tekniċi u/jew professjonali
<i>Artikolu 43.</i>	Standards ta' sistemi ta' amministrazzjoni tal-kwalità
<i>Artikolu 44.</i>	Standards ta' ġestjoni ambjentali
<i>Artikolu 45.</i>	Dokumentazzjoni u informazzjoni addizzjonali
<i>Artikolu 46.</i>	Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taht il-liġi li tirregola s settur pubbliku jew is-settur privat
Taqsim a 3.	Għoti tal-kuntratt
<i>Artikolu 47.</i>	Kriterji għall-għoti tal-kuntratti
<i>Artikolu 48.</i>	Użu ta' rkantijiet elettronici
<i>Artikolu 49.</i>	Offerti anormalment baxxi
TITOLU III	REGOLI APPLIKABBLI GĦAS-SUBKUNTRATTAR
<i>KAPITOLU I</i>	<i>Subkuntratti mogħtija minn offerenti li ngħataw kuntratt u li ma jkunux awtoritajiet/entitajiet kontraenti</i>
<i>Artikolu 50.</i>	Kamp ta' applikazzjoni
<i>Artikolu 51.</i>	Prinċipji
<i>Artikolu 52.</i>	Limiti minimi u regoli dwar ir-reklamar
<i>Artikolu 53.</i>	Kriterji għall-għażla kwalitattiva tas-subkuntratturi

▼ **B**

<i>KAPITOLU II</i>	<i>Subkuntratti mogħtija minn offerenti li ngħataw kuntratt u li jkunu awtoritajiet/entitajiet kontraenti</i>
<i>Artikolu 54.</i>	Proċeduri applikabbli
TITOLU IV	REGOLI APPLIKABBLI GHAR-REVIZJONIJIET
<i>Artikolu 55.</i>	Kamp ta' applikazzjoni u disponibbiltà tal-proċeduri ta' revizjoni
<i>Artikolu 56.</i>	Rekwiziti għall-proċeduri ta' revizjoni
<i>Artikolu 57.</i>	Perijodu sospensiv
<i>Artikolu 58.</i>	Derogi mill-perijodu sospensiv
<i>Artikolu 59.</i>	Limiti ta' żmien għall-applikazzjoni għar revizjoni
<i>Artikolu 60.</i>	Ineffettività
<i>Artikolu 61.</i>	Ksur ta' dan it-Titolu u penali alternattivi
<i>Artikolu 62.</i>	Limiti ta' żmien
<i>Artikolu 63.</i>	Mekkanizmu korrettiv
<i>Artikolu 64.</i>	Kontenut ta' avviz għal trasparenza ex-ante volontarja
TITOLU V	OBBLIGI STATISTIĊI, SETGHAT EŻEKUTORJI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI
<i>Artikolu 65.</i>	Obbligi statistiċi
<i>Artikolu 66.</i>	Kontenut tar-rapport statistiku
<i>Artikolu 66a</i>	Eżerċizzju tad-delega
<i>Artikolu 66b</i>	Proċedura ta' urġenza
<i>Artikolu 67.</i>	Kumitat Konsultattiv
<i>Artikolu 68.</i>	Revizjoni tal-limiti minimi
<i>Artikolu 69.</i>	Emendi
<i>Artikolu 70.</i>	Emendament tad-Direttiva 2004/17/KE
<i>Artikolu 71.</i>	Emendament tad-Direttiva 2004/18/KE
<i>Artikolu 72.</i>	Traspożizzjoni
<i>Artikolu 73.</i>	Revizjoni u rappurtar
<i>Artikolu 74.</i>	Dhul fis sehh
<i>Artikolu 75.</i>	Indirizzati
ANNESI	
<i>Anness I</i>	Servizzi msemmija fl-Artikoli 2 u 15
<i>Anness II</i>	Servizzi msemmija fl-Artikoli 2 u 16
<i>Anness III</i>	Definizzjoni ta' ċerti speċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fl Artikolu 18

▼B

<i>Anness IV</i>	Informazzjoni li għandha tidher fl-avviżi msemmija fl-Artikolu 30
<i>Anness V</i>	Informazzjoni li għandha tidher fl-avviżi tas subkuntrattar imsemmija fl-Artikolu 52
<i>Anness VI</i>	Karatteristiċi rigward il-pubblikazzjoni
<i>Anness VII</i>	Reġistri
<i>Anness VIII</i>	Rekwiziti relatati mal-mezzi biex jaslu talbiet għall-partecipazzjoni u offerti b'mod elettroniku

TITOLU I

DEFINIZZJONIJIET, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, U PRINĊIPJI ĠENERALI*Artikolu 1***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dawn id-definizzjonijiet għandhom japplikaw:

- (1) “Vokabularju komuni tal-Akkwist” (Common Procurement Vocabulary, CPV) tfisser in-nomenklatura ta' referenza applikabbli għall-kuntratti mogħtija minn awtoritajiet/entitajiet kontraenti, kif adottata mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002;
- (2) “Kuntratt” tfisser kuntratt bil-hlas miftiehem bil-miktub kif definit fl-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 2004/17/KE u fl-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 2004/18/KE;
- (3) “Kuntratt ta' xogħlijiet” tfisser kuntratt li jkopri l-eżekuzzjoni, jew b'mod kongunt il-kunċett u l-eżekuzzjoni, ta' xogħol relatat ma' waħda mill-attivitajiet imsemmija fid-Divizjoni 45 tas-CPV jew ta' xogħol, kif ukoll it-tweqqif, b'liema mezz li jkun, ta' xogħol li jikkorrispondi għall-htigijiet stabbiliti mill-awtorità/entità kontraenti. “Xogħol” tfisser ir-riżultat ta' xogħlijiet ta' bini jew ta' inġinerija ċivili meħudin globalment li huwa suffiċjenti fih innifsu biex jissodisfa funzjoni ekonomika jew teknika;
- (4) “Kuntratt ta' provvista” tfisser kuntratt minbarra kuntratt ta' xogħlijiet li għandu bhala għan ix-xiri, il-leasing, il-kiri jew il-hire purchase, bl-għażla ta' xiri jew mingħajrha, ta' prodotti.

Kuntratt li għandu bhala l-għan tiegħu l-provvista ta' prodotti, li jkopri wkoll, bhala materja inċidentali, operati ta' tfittxija ta' post (siting) u stallazzjoni għandu jitqies bhala “kuntratt ta' provvista”;

- (5) “Kuntratt ta' servizzi” tfisser kuntratt minbarra kuntratt ta' xogħlijiet jew ta' provvista li għandu bhala għan il-provvista ta' servizzi.

Kuntratt li għandu bhala l-għan tiegħu kemm il-prodotti kif ukoll is-servizzi għandu jitqies bhala “kuntratt ta' servizz” jekk il-valur tas-servizzi msemmija jaqbeż dak tal-prodotti koperti mill-kuntratt.

Kuntratt, li għandu bhala għan tiegħu s-servizzi u li jinkludi attivitajiet imsemmija fid-Divizjoni 45 tal-“Vokabularju Komuni tal-Akkwist” li huma biss fuq bażi sekondarja meta mqabbla mal-għan prinċipali tal-kuntratt, huwa kkunsidrat bhala kuntratt ta' servizzi;

- (6) “Tagħmir militari” tfisser tagħmir speċifikament iddisinjat jew adattat għal skopijiet militari, mahsub biex jintuża bhala arma, munizzjon jew materjal tal-gwerra;

▼ B

- (7) “Tagħmir sensitiv”, “xogħlijiet sensitivi” u “servizzi sensitivi” tfisser tagħmir, xogħlijiet u servizzi għal skopijiet ta’ sigurtà, li jinvolvu, jehtiegu u/jew fihom informazzjoni kklassifikata;
- (8) “Informazzjoni kklassifikat” tfisser kwalunkwe informazzjoni jew materjal, irrispettivament mill-forma, natura jew mod ta’ trażmissjoni tiegħu, li jkun ingħata ċertu livell ta’ klassifikazzjoni ta’ sigurtà jew livell ta’ protezzjoni, u li, fl-interess tas-sigurtà nazzjonali u bi qbil mal-liġijiet, ir-regolamenti, jew id-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fl-Istat Membru kkonċernat, tehtieġ protezzjoni kontra misapproprijazzjoni, qerda, tnehhija, żvelar, telf jew aċċess minn kwalunkwe individwu mhux awtorizzat, jew kwalunkwe tip ieħor ta’ kompromess;
- (9) “Il-Gvern” tfisser il-gvern statali, reġjonali jew lokali ta’ Stat Membru jew ta’ pajjiż terz;
- (10) “Kriżi” tfisser kwalunkwe sitwazzjoni fi Stat Membru jew f’pajjiż terz fejn ikun sehh avveniment ta’ hsara li b’mod ċar jissupera d-dimensjonijiet ta’ avvenimenti ta’ hsara fil-hajja ta’ kuljum u li b’mod sostanzjali jipperikola jew jirrestringi l-hajja u s-sahha ta’ hafna nies, jew ikollu impatt sostanzjali fuq il-valuri tal-proprjeta’ jew li jehtieġ miżuri sabiex il-popolazzjoni tigi pprovduta bin-neċessitajiet; jitqies ukoll li nholqot kriżi jekk dan l-avveniment ta’ hsara jkun meqjus immedjat; kunflitti bl-armi u gwerer għandhom jitqiesu bhala kriżijiet għall-finijiet ta’ din id-Direttiva;
- (11) “Ftehim qafas” tfisser ftehim milhuq bejn awtorità/entità kontraenti wahda jew aktar u operatur ekonomiku wiehed jew aktar li għandu l-għan li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perijodu fiss, notevolment f’dak li għandu x’jaqşam mal-prezzijiet, u, jekk ikun il-każ, il-kwantitajiet previsti;
- (12) “Irkant elettroniku” tfisser huwa proċess ripetittiv li jinvolvi mezz elettroniku għall-prezentazzjoni ta’ prezzijiet godda, riveduti ‘l isfel, u/jew valuri godda rigward ċerti elementi ta’ offerti, li jsehh wara evalwazzjoni shiha inizjali tal-offerti, li jippermettilhom li jitqieghdu f’ordni permezz ta’ metodi awtomatiċi ta’ evalwazzjoni.
- Sussegwentement, ċerti kuntratti tas-servizzi u ċerti kuntratti tax-xogħlijiet li għandhom bhala suġġett esekuzzjoni intelletwali, bħal ma hu x-xogħol tad-disinn, m’għandhomx ikunu l-oġġett ta’ rkanti elettronici;
- (13) “Kuntrattur”, “fornitur” u “min jipprovdi servizzi” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew morali jew entità pubblika jew grupp ta’ dawn il-persuni u/jew korpi li joffru fis-suk li jwettqu xogħlijiet, jipprovdu prodotti u servizzi, rispettivament;
- (14) “Operatur ekonomiku” tfisser kuntrattur, fornitur jew min jipprovdi servizzi;
- (15) “Kandidat” tfisser operatur ekonomiku li jkun talab stedina għall-partecipazzjoni fi proċedura ristretta jew innegożjata jew fi djalogu kompetittiv;
- (16) “offerent” tfisser operatur ekonomiku li jkun ipprezenta offerta fi proċedura ristretta jew innegożjata jew fi djalogu kompetittiv;

▼B

- (17) “awtorità/entità kontraenti” tfisser awtorità kontraenti kif imsemmi fl-Artikolu 1(9) tad-Direttiva 2004/18/KE u entità kontraenti kif imsemmi fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/17/KE;
- (18) “Korpi ċentrali ta’ xiri” tfisser awtorità/entità kontraenti kif imsemmi fl-Artikolu 1(9) tad-Direttiva 2004/18/KE u fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2004/17/KE jew korp pubbliku Ewropew li:
- jakkwista provvisti u/jew servizzi maħsuba għal awtorità/entità kontraenti, jew
 - jagħti kuntratt jew jikkonkludi ftehim qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għal awtorità/entità kontraenti;
- (19) “Proċedura ristretta” tfisser proċedura li permezz tagħha kwalunkwe operatur ekonomiku jista’ jitlob li jipparteċipa u fejn huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-awtoritajiet/entità kontraenti li jistgħu jagħmlu offerta;
- (20) “Proċedura nnegozjata” tfisser proċedura li fiha l-awtoritajiet/entità kontraenti tistieden lill-operaturi ekonomiċi tal-għażla tagħha u tinnegozja magħhom il-kondizzjonijiet tal-kuntratt;
- (21) “Djalogu kompetittiv” tfisser proċedura, li għaliha kwalunkwe operatur ekonomiku jista’ jitlob li jipparteċipa u li fiha l-awtorità/entità kontraenti tmexxi djalogu mal-kandidati ammessi f’din il-proċedura, sabiex tiġi żviluppata soluzzjoni waħda jew aktar kapaċi li tikkorrispondi mal-htigijiet u li abbażi tagħha l-kandidati magħżula jkun mistiedna jergħu jipprezentaw offerta.
- Għall-finijiet ta’ rikors għall-proċedura msemmija fl-ewwel subparagrafu, kuntratt huwa kkunsidrat li huwa “partikolarment kumpless” fejn l-awtorità/entità kontraenti mhijiex oġġettivament f’pożizzjoni:
- li tiddefinixxi, konformement mal-Artikolu 18(3) (b), (c) jew (d), il-mezzi tekniċi li jistgħu jikkorrispondu għall-htigijiet jew l-oġġettivi tagħha, u/jew,
 - li tistabbilixxi s-sistema ġuridika u/jew finanzjarja ta’ proġett;
- (22) “Subkuntratt” tfisser kuntratt bil-hlas miftiehem bil-miktub bejn offerent li jingħata kuntratt u operatur ekonomiku jew aktar bil-għan li jkun esegwit dak il-kuntratt u li għandu bħala oġġettiv xogħlijiet, provvista ta’ prodotti jew l-għoti ta’ servizzi;
- (23) “Impriża relatata” tfisser kull impriża li biha offerent li jingħata kuntratt jista’ jeżerċita influwenza dominanti, kemm jekk diretta jew indiretta, jew kull impriża li tista’ teżerċita xi influwenza dominanti fuq offerent li jingħata kuntratt jew li, bħal offerent li jingħata kuntratt ikun suġġett għall-influwenza dominanti ta’ impriża oħra bħala riżultat ta’ pussess, partċepazzjoni finanzjarja jew regoli li jikkontrollawha. Influwenza dominanti min-naħa ta’ xi impriża hija preżunta meta, direttament jew indirettament tkun relatata ma’ garanzija oħra, hija:
- jkollha maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-intrapriża;
 - tikkontrolla maġġoranza ta’ voti marbutin mal-ishma mahruġa mill-intrapriża; jew
 - tista’ tahtar aktar min-nofs tal-korp amministrattiv, maniġerjali jew supervizorju tal-impriża.

▼B

- (24) “Miktub(a)” jew “bil-miktub” tfisser kwalunkwe gabra ta’ kliem jew ta’ ċifri li tista’ tinqara, riprodotta, imbagħad ikkomunikata. Din il-gabra tista’ tinkludi informazzjoni trasmessa u miżmuma permezz ta’ mezzi elettronici;
- (25) “Mezz elettroniku” tfisser mezz li juża tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-istokkjar ta’ data, u li juża x-xandir, it-twassil u r-riċeviment b’fili, bir-radju, b’mezzi ottici jew b’mezzi elettromanjetiċi oħrajn;
- (26) “Ċiklu tal-ħajja” tfisser l-istadji kollha suċċessivi tal-prodotti, i.e. ir-riċerka u l-iżvilupp, l-iżvilupp industrijali, il-produzzjoni, it-tiswija, l-immodernizzar, il-modifikazzjoni, il-manutenzjoni, il-logistika, it-tahriġ, l-ittestjar, l-irtirar u r-rimi;
- (27) “Riċerka u żvilupp” tfisser l-attivitajiet kollha li jinkludu riċerka fundamentali, riċerka applikata u żvilupp sperimentali, fejn tal-aħħar tista’ tinkludi l-produzzjoni ta’ dimostraturi teknoloġiċi, i.e. tagħmir li juri l-prestazzjoni ta’ kuncett jew teknoloġija ġdida f’ambjent rilevanti jew rappreżentattiv;
- (28) “Xiri għal skopijiet ċivili” tfisser kuntratti li mhumiex koperti mill-Artikolu 2, dwar l-akkwist ta’ prodotti, xogħlijiet jew servizzi mhux militari għal skopijiet loġistiċi u konklużi bi qbil mal-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 17.

*Artikolu 2***Kamp ta’ applikazzjoni**

Suġġett għall-Artikoli 30, 45, 46, 55 u 296 tat-Trattat, din id-Direttiva għandha tapplika għall-kuntratti mogħtija fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà li għandhom bhala għan:

- (a) il-forniment ta’ apparat militari, kif ukoll ta’ kwalunkwe parti, komponent u/jew muntaġġ tagħhom;
- (b) il-forniment ta’ apparat sensitiv, kif ukoll ta’ kwalunkwe parti, komponent u/jew muntaġġ tagħhom;
- (ċ) xogħlijiet, provvista u servizzi direttament relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punti (a) u (b) għall-elementi kollha jew parti minnhom taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom;
- (d) xogħlijiet u servizzi speċifikament għal skopijiet militari, jew xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi.

*Artikolu 3***Kuntratti mhallta**

1. Kuntratt li għandu bhala l-għan tiegħu xogħlijiet, provvista jew servizzi li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-Direttiva u parzjalment fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE jew tad-Direttiva 2004/18/KE għandhom jingħataw bi qbil ma’ din id-Direttiva, sakemm l-għoti ta’ kuntratt singolu ikun ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi.

2. L-għoti ta’ kuntratt li għandu bhala l-għan tiegħu xogħlijiet, provvista jew servizzi li jaqgħu parzjalment fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-Direttiva, bil-parti l-oħra li ma taqax taht din id-Direttiva, jew id-Direttiva 2004/17/KE jew id-Direttiva 2004/18/KE, m’għandux ikun suġġett għal din id-Direttiva, sakemm l-għoti ta’ kuntratt singolu ikun ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi.

▼B

3. Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt singolu ma tistax, madankollu, tittiehed biex teskludi kuntratti milli japplikaw din id-Direttiva, jew id-Direttiva 2004/17/KE jew id-Direttiva 2004/18/KE.

*Artikolu 4***Prinċipji tal-ghoti ta' kuntratti**

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-operaturi ekonomiċi fuq livell ugwali, b'mod mhux diskriminatorju u għandhom jaġixxu b'trasparenza.

TITOLU II

REGOLI DWAR KUNTRATTI*KAPITOLU I****Dispożizzjonijiet ġenerali****Artikolu 5***Operaturi ekonomiċi**

1. Il-kandidati jew offerenti li, skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru fejn huma stabbiliti, huma awtorizzati jipprovdu s-servizz in kwistjoni, ma jistgħux jiġu rrifjutati biss minhabba l-fatt li huma kienu obbligati, skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru fejn il-kuntratt huwa allokat, li jkunu jew persuni fiżiċi, jew persuni ġuridiċi.

Madankollu, għall-kuntratti ta' servizzi u ta' xogħlijiet, kif ukoll għall-kuntratti ta' provvisti li jinkludu, barra minn hekk, servizzi u/jew xogħlijiet ta' tqeghid u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu obbligati li jindikaw fit-talbiet tagħhom għall-partecipazzjoni jew fl-offerti tagħhom, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li jkunu inkarigati mill-eżekuzzjoni tal-kuntratt in kwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jifgħu l-offerti jew joħroġu bħala kandidati. Biex jifgħu l-offerta jew it-talba għall-partecipazzjoni, dawn il-gruppi ma jistgħux jintalbu li jkollhom xi forma ġuridika determinata mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti; iżda, il-grupp magħżul jista' jkollu bżonn li jaġmel hekk meta jingħata l-kuntratt, sakemm din il-bidla hija meħtieġa għall-esekuzzjoni sodisfaċenti tal-kuntratt.

*Artikolu 6***Obbligi ta' kunfidenzjalità tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti**

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, notevolment dawk relatati mal-obbligi tar-reklamar tal-kuntratti mogħtija u tal-ghoti ta' informazzjoni lill-kandidati u offerenti dwar id-deċiżjonijiet tagħha kif previst fl-Artikolu 32(3) u fl-Artikolu 35, u konformement mal-liġi nazzjonali li għaliha tkun suġġetta l-awtorità/entità kontraenti, partikolarment leġiżlazzjoni dwar aċċess għal informazzjoni, l-awtorità/entità kontraenti, suġġetta għad-drittijiet kuntrattwali miksuba, m'għandhiex tagħti t-tagħrif li l-operaturi ekonomiċi jkunu kkomunikawliha b'mod kunfidenzjali; informazzjoni bħal din tinkludi, partikolarment, sigrietni tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

▼B*Artikolu 7***Protezzjoni ta' informazzjoni kklassifikata**

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jimponu fuq operaturi ekonomiċi rekwiżiti bil-għan li jipproteġu l-informazzjoni kklassifikata li huma jikkomunikaw tul il-proċedura tat-tfiġh tal-offerti u tal-kuntratt. Huma jistgħu ukoll jitolbu lil dawn l-operaturi ekonomiċi li jiżguraw li s-subkuntratturi jkunu konformi ma' dawn ir-rekwiżiti.

*KAPITOLU II***Limiti minimi, korpi ċentrali ta' xiri u esklużjonijiet**

T a q s i m a 1

Limiti minimi*Artikolu 8***Ammonti tal-limiti minimi għal kuntratti**

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-kuntratti li l-valur stmat tagħhom eskluża t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) ikun mhux inqas mil-limiti minimi li ġejjin:

- (a) ► **M10** EUR 443 000 ◀ għal kuntratti ta' provvista u ta' servizzi;
- (b) ► **M10** EUR 5 538 000 ◀ għall-kuntratti ta' xogħlijiet.

*Artikolu 9***Metodi ta' kalkolu tal-valur stmat ta' kuntratt u ta' ftehim qafas**

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' kuntratt huwa bbażat fuq l-ammont totali li għandu jithallas, eskluża l-VAT, stmat mill-awtorità/entità kontraenti. Dan il-kalkolu għandu jieħu kont l-ammont kollu stmat, inkluża kwalunkwe forma eventwali ta' għażla u t-tiġdid eventwali tal-kuntratt.

Fejn l-awtorità/entità kontraenti ttiprovdi għal għotjiet jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tieħu kont tagħhom meta tikkalkula l-valur stmat tal-kuntratt.

2. Din l-istima għandha tkun valida fil-mument ta' meta jintbagħat l-avviż ta' kuntratt, kif speċifikat fl-Artikolu 32(2), jew, fil-każijiet fejn avviż bħal dan ma jkunx meħtieġ, fil-mument meta l-awtorità/entità kontraenti tibda l-proċedura ta' għoti tal-kuntratt.

3. L-ebda proġett ta' xogħol jew xiri propost biex jikseb ċerta kwantità ta' provvisti u/jew ta' servizzi ma jista' jkun maqsum biex johloq kuntratti essenzjalment identiċi, separati u parzjali jew b'mod ieħor imqassam sabiex tiġi evitata l-applikazzjoni ta' din id-direttiva għalih.

4. Għall-kuntratti ta' xogħlijiet, il-kalkolu tal-valur stmat għandu jieħu kont tal-ammont tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat tal-provvista meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet u għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-kuntrattur mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti.

- 5. (a) Fejn jew xiri propost ta' servizzi jista' jirriżulta fl-għoti ta' kuntratti fl-istess ħin fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jitqies il-valur totali stmat tat-totalità ta' dawn il-lottijiet.

▼B

Meta l-valur kumulattiv tal-lottijiet huwa ugwali jew jeċċedi l-limitu previst fl-Artikolu 8, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kwalunkwe lott.

Madankollu, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jidderogaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fir-rigward ta' lottijiet li l-valur stmat tagħhom eskluża l-VAT huwa inqas minn EUR 80 000 għas-servizzi u EUR 1 000 000 għax-xogħlijiet u sakemm l-ammont kumulattiv ta' dawn il-lottijiet ma jeċċedix l-20 % tal-valur kumulattiv tat-totalità tal-lottijiet;

- (b) Fejn proposta ta' akkwist ta' provvisti simili tista' tagħti lok għal kuntratti mogħtija fl-istess hin minn lottijiet separati, il-valur stmat tat-totalità ta' dawn il-lottijiet għandu jitqies għall-applikazzjoni tal-Artikolu 8 (a) u (b).

Meta l-valur kumulattiv tal-lottijiet huwa ugwali jew jeċċedi l-limitu previst fl-Artikolu 8, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kwalunkwe lott.

Madankollu, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jidderogaw minn din l-applikazzjoni għal lottijiet li l-valur stmat tagħhom eskluża l-VAT huwa inqas minn EUR 80 000 u sakemm l-ammont kumulattiv ta' dawn il-lottijiet ma jeċċedix l-20 % tal-valur kumulattiv tat-totalità tal-lottijiet.

6. Għall-kuntratti ta' provvisti li għandhom bħala suġġett il-leasing, il-kiri jew il-hire purchase ta' prodotti, il-valur li għandu jittiehed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt huwa li ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti b'perijodu determinat, meta dan huwa ugwali jew inqas minn għaxar snin, il-valur totali stmat għall-perijodu tal-kuntratt jew, meta l-perijodu tal-kuntratt huwa iktar minn għaxar snin, il-valur totali inkluż l-ammont stmat tal-valur residwu;
- (b) fil-każ ta' kuntratti b'perijodu mhux determinat jew fejn id-determinazzjoni tal-perijodu tagħhom ma tistax tkun definita, il-valur mensili immultiplikat bi 48.

7. Meta dan jikkonċerna kuntratti ta' provvisti jew ta' servizzi regolari jew maħsuba biex ikunu mġedda matul perijodu stipulat, bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratti għandu jiġi meqjus:

- (a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew fis-sena finanzjarja aġġustata, jekk possibli, biex jittiehed kont tal-bidliet fil-kwantità jew valur li jistgħu jsehhu fil-kors tat-12-il xahar wara l-kuntratt inizjali; jew
- (b) il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-tmax-il xahar wara l-ewwel kunsinna jew matul is-sena finanzjarja jekk dan huwa iktar minn tmax-il xahar.

▼B

L-għażla tal-metodu għall-kalkolu tal-valur stmat ta' kuntratt ma tistax issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

8. Għall-kuntratti ta' servizzi, il-valur li għandu jittiehed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt huwa, jekk ikun il-każ, dan li ġej:

(a) għas-servizzi li ġejjin:

- (i) servizzi ta' assigurazzjoni: il-premium pagabbli u forom oħra ta' remunerazzjoni;
- (ii) kuntratti ta' disinn: onorarji, kummissjonijiet pagabbli u modi oħrajn ta' remunerazzjoni;

(b) għall-kuntratti ta' servizzi li ma jindikawx prezz totali:

- (i) fil-każ ta' kuntratti li għandhom perijodu determinat, sakemm dan huwa ugwali jew inqas minn 48 xahar: il-valur totali għall-perijodu kollu tagħhom;
- (ii) fil-każ ta' kuntratti li għandhom perijodu mhux stipulat jew iktar minn 48 xahar: il-valur ta' kwalunkwe xahar immultiplikat bi 48.

9. Għall-ftehim qafas, il-valur li jrid jiġi kkunsidrat huwa l-valur massimu stmat eskluża l-VAT tal-kuntratti kollha maħsuba matul it-total tal-perijodu tal-ftehim qafas.

T a q s i m a 2

K o r p i ċ e n t r a l i t a ' x i r i

Artikolu 10

Kuntratti u ftehim qafas mogħtija minn korpi ċentrali ta' xiri

1. L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jixtru xogħlijiet, provvista u/jew servizzi minn jew permezz ta' korp ċentrali ta' xiri.

2. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jixtru xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi minn jew permezz ta' korp ċentrali ta' xiri fil-każi stabili fi l-Artikolu 1(18) għandhom ikunu meqjusa li kkonformaw ma' din id-Direttiva safejn:

— il-korp ċentrali ta' xiri jkun ikkonforma magħha, jew

— meta l-korp ċentrali ta' xiri ma jkunx l-awtorità/entità kontraenti, ir-regoli tal-ghoti tal-kuntratt li jkunu applikati jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u l-kuntratti li jingħataw jistgħu jkunu suġġetti għal rimedji suffiċjenti komparabbli ma' dawk previsti fit-Titolu IV.



Taqsim a 3

Kuntratti esklużi

Artikolu 11

Użu ta' esklużjonijiet

L-ebda regola, proċedura, programm, ftehim, arrangament jew kuntratt imsemmi f'din it-taqsim a ma jista' jintuża biex ikunu evitati d-dispożizzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 12

Kuntratti mogħtija skont regoli internazzjonali

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-kuntratti regolati minn:

- (a) regoli speċifiċi proċedurali skont ftehim internazzjonali jew arrangament bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz jew aktar;
- (b) regoli speċifiċi proċedurali skont ftehim internazzjonali konkluż jew arrangament dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-garanzji mogħtija minn xi Stat Membru jew pajjiż terz;
- (ċ) regoli speċifiċi proċedurali ta' organizzazzjoni internazzjonali, li tixtri għal skopijiet tagħha jew ta' kuntratti li għandhom jingħataw minn Stat Membru bi qbil ma' daww ir-regoli.

Artikolu 13

Esklużjonijiet speċifiċi

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal dawn li ġejjin:

- (a) kuntratti li għalihom l-applikazzjoni tar-regoli ta' din id-Direttiva tobbliga Stat Membru li jgħaddi informazzjoni li l-iżvelar tagħha hu jqis kuntrarju għall-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu;
- (b) kuntratti għall-attivitajiet tas-servizzi sigrieti;
- (ċ) kuntratti mogħtija fil-qafas ta' programm ta' koperazzjoni bbażat fuq ir-riċerka u l-iżvilupp li jsir b'mod kongunt bejn għall-inqas żewġ Stati Membri għall-iżvilupp ta' prodott ġdid u, fejn applikabbli, l-aħħar fażi tal-partijiet kollha jew ta' partijiet miċ-ċiklu tal-ħajja ta' dan il-prodott. Meta jkun konkluż programm koperattiv bħal dan bejn Stati Membri biss, l-Istati Membri għandhom jindikaw lill-Kummissjoni s-sehem tal-ispejjeż ta' riċerka u żvilupp relattivi għall-ispiża globali tal-programm, il-ftehim tal-qsim ta' spejjeż kif ukoll is-sehem maħsub ta' xiri għal kull Stat Membru, jekk ikun il-każ;
- (d) kuntratti mogħtija f'pajjiż terz, inklużi xiri għal skopijiet ċivili, li jsir meta jkunu skjerati forzi militari barra mit-territorju tal-Unjoni, fejn ħtiġijiet operattivi jitolbu li dawn ikunu konklużi ma' operaturi ekonomiċi li jinsabu fiz-zona tal-operazzjonijiet;
- (e) kuntratti ta' servizzi li għandhom bħala għan l-akkwist jew il-kiri, ikunu xi jkunu l-arrangamenti finanzjarji, ta' artijiet, bini eżistenti jew beni mmobiljarji oħra jew li jikkonċernaw drittijiet fuq dawn il-beni;

▼B

- (f) kuntratti mogħtija minn gvern lil gvern ieħor dwar:
- (i) il-provvista ta' tagħmir militari jew tagħmir sensitiv, jew
 - (ii) xogħlijiet u servizzi direttament marbuta ma' dan it-tagħmir, jew
 - (iii) xogħlijiet u servizzi speċifikament għal skopijiet militari, jew xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi;
- (g) servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni;
- (h) servizzi finanzjarji, bl-eċċezzjoni ta' servizzi ta' assigurazzjoni;
- (i) kuntratti ta' impjeg;
- (j) servizzi ta' riċerka u żvilupp minbarra dawk fejn il-benefiċċji tagħhom ikunu esklusivament tal-awtorità/entità kontraenti għall-użu tagħha fl-eżerċizzju tal-attività proprja tagħha dment li l-provvista tas-servizz tkun imħallsa b'mod shih mill-awtorità/entità kontraenti.

T a q s i m a 4

A r r a n g a m e n t i s p e ċ j a l i*Artikolu 14***Kuntratti riservati**

L-Istati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti ta' kuntratti lil workshops protetti jew jipprovdu li dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest ta' programmi ta' impjeg protetti fejn 'il biċċa 'l kbira tal-impjegati konċernati huma persuni b'diżabbiltà li, minhabba fin-natura jew is-serjetà tad-diżabbiltajiet tagħhom, ma jistgħux iwettqu xogħlijiet f'kondizzjonijiet normali.

L-avviz ta' kuntratt għandu jagħmel referenza għal din id-disposizzjoni.

*KAPITOLU III****A r r a n g a m e n t i g ħ a l k u n t r a t t i t a ' s e r v i z z****Artikolu 15***Kuntratti ta' servizz elenkati fl-Anness I**

Il-kuntratti li għandhom bħala l-għan tagħhom servizzi koperti bl-Artikolu 2 u li huma elenkati fl-Anness I għandhom jiġu mogħtija taħt l-Artikoli 18 sa 54.

*Artikolu 16***Kuntratti ta' servizz elenkati fl-Anness II**

Il-kuntratti li għandhom bħala l-għan tagħhom servizzi koperti bl-Artikolu 2 u li huma elenkati fl-Anness II għandhom jiġu mogħtija biss taħt l-Artikolu 18 u l-Artikolu 32(3).



Artikolu 17

Kuntratti mhallta li jinkludu servizzi elenkati fl-Annessi I u II

Il-kuntratti li għandhom bħala l-oġġett tagħhom servizzi koperti fl-Artikolu 2 li huma elenkati kemm fl-Anness I kif ukoll fl-Anness II għandhom jingħataw taħt l-Artikoli 18 sa 54 fejn il-valur tas-servizzi elenkati fl-Anness I huwa akbar mill-valur tas-servizzi elenkati fl-Anness II. F'każi oħra, il-kuntratti għandhom jingħataw taħt l-Artikolu 18 u l-Artikolu 30(3).

KAPITOLU IV

Regoli preċiżi dwar id-dokumentazzjoni tal-kuntratt

Artikolu 18

Speċifikazzjonijiet Tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi bħal dawk iddefiniti fil-punt 1) tal-Anness II għandhom jidhru fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt, bħall-avviżi ta' kuntratt, id-dokumenti tal-kuntratt jew id-dokumenti deskrittivi jew id-dokumenti ta' appoġġ.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jippermettu aċċess ugwali lill-offerenti u m'għandhomx ikollhom l-effett li joħolqu ostakli ingustifikati għall-ftuħ tal-kuntratti għall-kompetizzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju kemm għar-regoli tekniċi nazzjonali obbligatorji (li jinkludu dawk relatati mas-sikurezza tal-prodott) u kemm għar-rekwiżiti tekniċi li jridu jintlaħqu mill-Istati Membri, skont strumenti standardizzati ta' ftehim internazzjonali, sabiex jiggwarantixxu l-interoperabbiltà meħtieġa minn dawn l-istrumenti ta' ftehim, u sakemm ikunu kompatibbli mal-liġi Komunitarja, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom ikunu magħmula:

(a) jew b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ddefiniti fl-Anness III u, b'ordni ta' preferenza, għal:

- standards ċivili nazzjonali li jittrasponu standards Ewropej,
- l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej,
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ċivili komuni,
- standards nazzjonali ċivili li jittrasponu l-istandards internazzjonali,
- standards oħra ċivili internazzjonali,
- sistemi ta' referenza teknika oħrajn imħejjija minn korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, jew, meta dawn ma jeżistux, standards oħra ċivili nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali, jew għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali fir-rigward tal-kunċett, il-kalkolu u t-twertiq ta' xogħlijiet u l-implementazzjoni tal-prodotti,
- speċifikazzjoni tekniċi ċivili li joħorġu mill-industrija u huma sew rikonoxxuti minnha, jew

▼ B

- l-“istandards ta’ difiża” nazzjonali ddefiniti fl-Anness II, punt 3 u speċifikazzjoni ta’ materjal ta’ difiża simili għal dawg l-istandards.

Kwalunkwe referenza għandha tkun segwita bit-terminu “jew ekwivalenti”;

- (b) jew f’termini ta’ prestazzjoni jew ta’ rekwiżiti funzjonali; tal-aħħar jistgħu jinkludu karatteristiċi ambjentali.

Madankollu dawn għandhom ikunu preċiżi biżżejjed li jippermettu lill-offerenti biex jiddeterminaw is-suġġett tal-kuntratt u lill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti biex jallokaw il-kuntratt;

- (c) jew f’termini ta’ prestazzjoni jew rekwiżiti funzjonali msemmija fil-punt (b), billi jirrifere, bħala mezz ta’ preżunzjoni ta’ konformità ma’ tali prestazzjoni jew rekwiżiti funzjonali, għall-ispeċifikazzjonijiet ikkwotati fil-punt (a);

- (d) jew b’referenza għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) għal ċerti karatteristiċi u għall-prestazzjoni jew rekwiżiti funzjonali msemmija fil-punt (b) għal karatteristiċi oħrajn.

4. Fejn awtorità/entità kontraenti tagħmel użu mill-possibbiltà li tirrifere għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 a), ma tistax tirrifjuta offerta għar-raġuni li l-prodotti u s-servizzi offruti m’humieq konformi mal-ispeċifikazzjonijiet li għamlet referenza għalihom, meta l-offerent jagħti prova fl-offerta tiegħu, għas-sodisfazzjon tal-awtorità/entità kontraenti, bi kwalunkwe mezz xieraq, li s-soluzzjonijiet li huwa jipprova jissodisfaw b’mod ugwali ir-rekwiżiti ddefiniti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

Mezz xieraq jista’ jkun *dossier* tekniku tal-manifattur jew rapport ta’ prova ta’ *corp* rikonossut.

5. Fejn awtorità/entità kontraenti tagħmel użu mill-possibbiltà, prevista fil-paragrafu 3, li tistabbilixxi preskrizzjonijiet f’termini ta’ prestazzjoni jew ta’ eżiġenzi funzjonali, ma tistax tirrifjuta offerta ta’ xogħlijiet, ta’ prodotti jew ta’ servizzi konformi ma’ standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, b’approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali, jew sistema ta’ referenza teknika stabbilita minn *corp* Ewropew ta’ standardizzazzjoni, jekk dawn l-ispeċifikazzjonijiet jikkonċernaw il-prestazzjonijiet jew ir-rekwiżiti funzjonali li din teħtieġ.

Fl-offerta tiegħu, l-offerent għandu jipprova, għas-sodisfazzjon tal-awtorità/entità kontraenti bi kwalunkwe mezz xieraq, li x-xogħol, prodott jew servizzi konformement mal-istandard jissodisfaw il-prestazzjoni jew ir-rekwiżiti funzjonali tal-awtorità/entità kontraenti.

Mezz xieraq jista’ jkun *dossier* tekniku tal-manifattur jew rapport ta’ prova ta’ *corp* rikonossut.

▼B

6. Fejn l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jippreskrivu karatteristiċi ambjentali f'termini ta' prestazzjoni jew ta' rekwiżiti funzjonali, bħal dawk imsemmija fil-paragrafu 3 b), huma jistgħu jużaw l-ispeċifikazzjonijiet ddettaljati jew, jekk ikun meħtieġ, ta' partijiet minn dawn, kif iddefiniti mit-tikketti ekoloġiċi Ewropej, (pluri)nazzjonali, jew minn kwalunkwe tikketta ekoloġika oħra sakemm:

- dawn ikunu addattati biex jiddefinixxu l-karatteristiċi tal-provvisti jew tas-servizzi li huma s-suġġett tal-kuntratt,
- ir-rekwiżiti tat-tikketta jkunu żviluppati abbażi ta' informazzjoni xjentifika,
- it-tikketti ekoloġiċi jkunu adottati permezz ta' proċedura li għalih jistgħu jipparteċipaw il-partijiet kollha kkonċernati, bħall-korpi governattivi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet ambjentali, u
- jkunu aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jindikaw li l-prodotti u s-servizzi li jkollhom l-ekotikketta huma meqjusa li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stipulati fid-dokumenti tal-kuntratt; huma għandhom jaċċettaw kwalunkwe mezz xieraq ieħor ta' prova, bħal dossier tekniku tal-manifattur jew rapport ta' prova ta' korp rikonoxxut.

7. B' "organi rikonoxxuti" fis-sens ta' dan l-Artikolu, *hu mifhum* il-laboratorji ta' prova, ta' kalibrazzjoni, *l-korpi* ta' spezzjoni u ta' ċertifikazzjoni, konformi *mal-istandards* Ewropej applikabbli.

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw iċ-ċertifikati mahruġa minn korpi rikonoxxuti fi Stati Membri oħrajn.

8. Sakemm ma jkunux iġġustifikati mis-suġġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma jistgħux isemmu manifattura jew orġini ddeterminata jew proċedura partikolari, u lanqas jirreferu għal marka, brevett jew tip, orġini jew produzzjoni ddeterminata li jkollhom l-effett li jiffavorixxu jew iwarrbu ċerti intrapriżi jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tiġi awtorizzata, bħala eċċezzjoni, fil-każ fejn deskrizzjoni preċiża u intelligibbli biżżejjed tas-suġġett tal-kuntratt m'hijiex possibbli bl-applikazzjoni tal-paragrafi 3 u 4; tali referenza għandha tkun segwita bit-terminu "jew ekwivalenti".

*Artikolu 19***Varjanti**

1. Fejn il-kriterju tal-ġhoti huwa dak tal-offerta l-aktar ekonomika-ment vantaġġjuża, l-awtorità/entità kontraenti tista' tawtorizza lill-offerent biex jippreżenta varjanti.

2. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fl-avviż ta' kuntratt jekk huma jawtorizzawx il-varjanti jew le. Jekk ma jkunx hemm indikazzjoni, il-varjanti m'humiex awtorizzati.

▼B

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jawtorizzaw il-varjanti għandhom isemmu fl-ispeċifikazzjonijiet tas-sejha għall-offerti l-eżiġenzi minimi li l-varjanti għandhom jissodisfaw kif ukoll kwalunkwe rekwiżit ieħor għall-preżentazzjoni tagħhom.

L-awtoritajiet/entitajiet konnaenti għandhom jikkunsidraw biss il-varjanti li jikkorrispondu għar-rekwiżiti minimi mitluba minnhom.

4. Fil-proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta' provvisti jew ta' servizzi, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jkunu awtorizzaw varjanti ma jistgħux jirrifjutaw varjant għall-unika raġuni li dan iwassal, jekk jinżamm, rispettivament kemm għal kuntratt ta' servizzi minflok kuntratt ta' provvisti, jew għal kuntratt ta' provvisti minflok kuntratt ta' servizzi.

*Artikolu 20***Kondizzjonijiet għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti**

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jirrikjedu kondizzjonijiet partikolari relatati mal-eżekuzzjoni ta' kuntratt, sakemm dawn ikunu kompatibbli mal-liġi Komunitarja u jkunu indikati fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt (fl-avviżi ta' kuntratt, fid-dokumenti tal-kuntratt, fid-dokumenti ta' spjegazzjoni jew id-dokumenti ta' sostenn). Dawn il-kondizzjonijiet jistgħu, notevolment, jikkonċernaw is-subkuntrattar jew ifittxu li jiżguraw is-sigurtà tal-informazzjoni klassifikata u s-sigurtà tal-provvista meħtieġa mill-awtorità/entità kontraenti, taħt l-Artikoli 21, 22 u 23 jew jikkunsidraw fatturi ambjentali jew soċjali.

*Artikolu 21***Subkuntrattar**

1. L-offerent li jingħata l-kuntratt għandu jkun liberu li jaċċetta s-subkuntratturi tiegħu għas-subkuntratti kollha li ma jkunux koperti mir-rekwiżit imsemmi fil-paragrafi 3 u 4 u m'għandux, b'mod partikolari, jkun meħtieġ jiddiskrimina kontra subkuntratturi potenzjali fuq il-bażi tan-nazzjonalità.

2. L-awtorità/entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru biex titlob lill-offerent:

— biex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe schem tal-kuntratt li huwa jista' jkollu l-ħsieb li jissubkuntratta lil partijiet terzi u kwalunkwe subkuntrattur propost kif ukoll is-suġġett tas-subkuntratti li għalihom jiġu proposti; u/jew

— biex jindikaw kwalunkwe bidla li sseħħ fil-livell tas-subkuntratturi waqt eżekuzzjoni tal-kuntratt.

3. L-awtorità/entità kontraenti tista' tobligha jew tista' tinħtieġ minn Stat Membru biex tobligha lil min jingħata l-kuntratt biex japplika d-dispożizzjonijiet stipulati fit-Titolu III għas-subkuntratti kollha jew għal uħud minnhom li l-offerent li ngħata l-kuntratt ikollu l-ħsieb li jagħti lil partijiet terzi.

▼B

4. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu sabiex l-awtorità/entità kontraenti tkun tista' titlob jew tkun mehtieġa li titlob lill-offerent li nġhata l-kuntratt sabiex jissubkuntratta parti mill-kuntratt lil partijiet terzi. L-awtorità/entità kontraenti li timponi dan is-subkuntrattar għandha tesprimi dan il-persentaġġ minimu f'forma ta' firxa ta' valuri, li tinkludi persentaġġ minimu u ieħor massimu. Il-persentaġġ massimu ma jistax jaqbez it-30 % tal-valur tal-kuntratt. Din il-firxa għandha tkun proporzjonata għas-suġġett u l-valur tal-kuntratt u n-natura tas-settur tal-industrija involut, inklużi l-livell ta' kompetizzjoni f'dak is-suq u l-kapaċitajiet tekniċi rilevanti tal-bażi industrijali.

Kwlaunkwe persentaġġ ta' subkuntrattar li jaqa' fil-firxa ta' valuri indikati mill-awtorità/entità kontraenti għandu jitqies li jissodisfa r-rekwiżit ta' subkuntrattar stipulat f'dan il-paragrafu.

L-offerenti jistgħu jipproponu li jissubkuntrattaw parti mill-valur totali li taqbez il-firxa mehtieġa mill-awtorità/entità kontraenti.

L-awtorità/entità kontraenti għandha titlob lill-offerenti biex jispeċifikaw, fl-offerta tagħhom, liema parti(jiet) tal-offerta tagħhom bi hsiebhom jissubkuntrattaw biex jiġi ssodisfat ir-rekwiżit imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

L-awtorità/entità kontraenti tista' titlob jew tista' tinhtieġ minn Stat Membru li titlob lill-offerenti biex jispeċifikaw ukoll liema parti jew partijiet tal-offerta tagħhom bi hsiebhom jissubkuntrattaw minbarra l-persentaġġ mehtieġ, kif ukoll is-subkuntratturi li diġà identifikkaw.

L-offerent li jingħata l-kuntratt għandu jagħti subkuntratti li jikkorrispondu għall-persentaġġ li l-awtorità/entità kontraenti tehtieġu li jissubkuntratta skont id-dispożizzjonijiet stipulati fit-Titolu III.

5. Fil-każijiet kollha, meta Stat Membru jipprevedi li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jirrifjutaw is-subkuntratturi magħżula mill-offerent fl-istadju tal-ġhoti tal-kuntratt ewlieni jew minn min jingħata l-kuntratt waqt it-twertiq tal-kuntratt, tali rifjut jista' jkun ibbażat biss fuq kriterji applikati għall-ghażla tal-offerenti għall-kuntratt ewlieni Jekk l-awtorità/entità kontraenti tirrifjuta subkuntrattur, għandha tipproduċi ġustifikazzjoni bil-miktub lill-offerent jew lill-offerent li jingħata l-kuntratt, fejn tistipukla għalfejn tqis li s-subkuntrattur ma jissodisfax il-kriterji.

6. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 2 sa 5 għandhom jiġu indikati fl-avviżi tal-kuntratt.

7. Il-paragrafi 1 sa 5 għandhom ikunu bla h'sara għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-operatur ekonomiku prinċipali.

*Artikolu 22***Sigurtà tal-informazzjoni**

Fejn il-kuntratti jinvolvu, jehtieġu u/jew jinkludu informazzjoni klassifikata, l-awtorità/entità kontraenti għandha tippreċiżza fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt (fl-avviżi ta' kuntratt, fid-dokumenti tal-kuntratt, fid-dokumenti ta' spjegazzjoni jew id-dokumenti ta' sostenn) il-miżuri u l-eżiġenzi kollha mehtieġa sabiex tkun żgurata s-sigurtà ta' din l-informazzjoni fil-livell mehtieġ.

▼ B

Għal dan il-ghan, l-awtorità/entità kontraenti tista' tirrikjedi li l-offerta tinkludi, *inter alia*, d-dettalji li ġejjin:

- (a) impenn mill-offerent u mis-subkuntratturi diġà identifikati li jissalvagwardjaw b'mod xieraq il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kklassifikata kollha fil-pussess tagħhom jew li tiġi nnotifikata lilhom waqt it-tul tal-kuntratt u wara t-tmiem jew il-konklużjoni tal-kuntratt, skont il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rilevanti;
- (b) impenn mill-offerent li jikseb l-impenn previst fil-punt (a) mis-subkuntratturi l-oħra li se jissubkuntratta waqt l-eżekuzzjoni tal-kuntratt;
- (ċ) informazzjoni suffiċjenti dwar is-subkuntratturi diġà identifikati, sabiex l-awtorità/entità kontraenti tkun tista' tiddetermina li kull wiehed minnhom għandu l-kapaċitajiet meħtieġa biex jissalvagwardja b'mod xieraq il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kklassifikata li għaliha jkollu aċċess jew li jkun meħtieġ jipproduċi fit-tweġiq tal-attivitajiet subkuntrattati;
- (d) impenn mill-offerent li jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa fil-punt (b) dwar kwalunkwe subkuntrattur ġdid qabel ma jtihom subkuntratt.

Fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni fil-livell Komunitarju tas-sistemi nazzjonali ta' approvazzjoni tas-sigurtà, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-miżuri u r-rekwiżiti msemmiji fit-tieni subparagrafu għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet nazzjonali tagħhom dwar l-approvazzjoni tas-sigurtà. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet tas-sigurtà li jqisu ekwivalenti għal dawk mahruġa skont il-liġi nazzjonali tagħhom, minkejja l-possibbiltà li jwettqu u jikkunsidraw investigazzjonijiet ulterjuri tagħhom stess jekk dan ikun meqjus neċessarju.

*Artikolu 23***Sigurtà tal-provvista**

L-awtorità/entità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt fl-avviżi ta' kuntratt, fid-dokumenti tal-kuntratt, fid-dokumenti ta' spjegazzjoni jew id-dokumenti ta' sostenn) ir-rekwiżiti tas-sigurtà tal-provvista tagħha.

Għal dan il-ghan, l-awtorità/entità kontraenti tista' tirrikjedi li l-offerta tinkludi, *inter alia*, id-dettalji li ġejjin:

- (a) ċertifikazzjoni jew dokumentazzjoni li turi għas-sodisfazzjon tal-awtorità/entità kontraenti li l-offerent se jkun jista' jissodisfa l-obbligi tiegħu fir-rigward tal-esportazzjoni, it-trasferiment u t-transitu tal-merkanzija marbuta mal-kuntratt, inkluża kwalunkwe dokumentazzjoni ta' sostenn li tkun waslet għand l-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati;

▼B

- (b) l-indikazzjoni ta' kwalunkwe restrizzjoni fuq l-awtorità/entità kontraenti fir-rigward tal-iżvelar, it-trasferiment jew l-użu tal-prodotti u s-servizzi jew kwalunkwe riżultat ta' dawn il-prodotti jew servizzi, li tirriżulta mill-kontroll tal-esportazzjoni jew mill-arranġamenti ta' sigurtà;

- (ċ) ċertifikazzjoni jew dokumentazzjoni li turi li l-organizzazzjoni u l-lok tal-katina tal-provvista tal-offerent jippermettulu li josserva r-rekwiżiti tal-awtorità/entità kontraenti fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista stabbiliti fid-dokumenti tal-kuntratt, u impenn sabiex jiġi żgurat li l-bidliet possibbli fil-katina tal-provvista tiegħu waqt it-tweqqif tal-kuntratt mhux se jaffettwaw hażin il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti;

- (d) impenn mill-offerent li jstabilixxi u/jew iżomm il-kapaċità meħtieġa biex jissodisfa htiġijiet addizzjonali meħtieġa mill-awtorità/entità kontraenti li jinqalgħu bħala riżultat ta' sitwazzjoni ta' kriżi, skont termini u kondizzjonijiet li jridu jiġu miftiehma;

- (e) kwalunkwe dokumentazzjoni ta' sostenn li tkun waslet mill-awtoritajiet nazzjonali tal-offerent rigward it-tweqqif ta' židiet addizzjonali meħtieġa mill-awtorità/entità kontraenti li jinqalgħu bħala riżultat ta' sitwazzjoni ta' kriżi;

- (f) impenn mill-offerent li jwettaq il-manutenzjoni, il-modernizzazzjoni jew l-adattamenti tal-provvisti li huma s-suġġett tal-kuntratt;

- (g) impenn mill-offerent li jinforma lill-awtorità/entità kontraenti f'hin debitu bi kwalunkwe tibdil li jsehh fl-organizzazzjoni tiegħu jew fl-istrategġija industrijali tiegħu li jista' jaffettwa l-obbligi tiegħu lejn dik l-awtorità/entità;

- (h) impenn mill-offerent li jipprovdi lill-awtorità/entità kontraenti, skont termini u kondizzjonijiet li jridu jiġu miftiehma, bil-mezzi kollha speċifiċi neċessarji għall-produzzjoni ta' "spare parts", komponenti, "assemblies" u tagħmir għall-ittestjar speċjali, inklużi disinji tekniċi, liċenzji u istruzzjonijiet għall-użu, fil-każ li ma jkunx jista' jipprovdi l-oġġetti.

L-offerent jista' ma jkunx meħtieġ li jikseb impenn minn Stat Membru li jista' jkun ta' ħsara għal-libertà ta' Stat Membru li japplika, skont il-liġi internazzjonali jew Komunitarja rilevanti, il-kriterji ta' liċenzjar nazzjonali tal-esportazzjoni, tat-trasferiment jew tat-transitu tiegħu fiċ-ċirkostanzi prevalenti fiż-żmien ta' tali deċiżjoni ta' liċenzjar.

▼B*Artikolu 24***Obbligi relatati mat-taxxa, il-protezzjoni tal-ambjent, id-dispożizzjonijiet għal protezzjoni tal-impjeg u l-kondizzjonijiet tax-xogħol**

1. L-awtorità/entità kontraenti tista' tindika jew tkun obbligata minn Stat Membru biex tindika fl-ispeċifikazzjonijiet, il-korp jew il-korpi li mingħandhom il-kandidati jew l-offerent jistgħu jiksbu informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-obbligi relatati mat-taxxa, il-protezzjoni tal-ambjent, id-dispożizzjonijiet għall-protezzjoni tal-impjeg u l-kondizzjonijiet tax-xogħol li huma fis-sehħ fl-Istat Membru, fir-reġjun, fil-lokalità jew fil-pajjiż terz li fih is-servizzi jridu jitwettqu u li għandhom ikunu applikabbli għax-xogħlijiet imwettqa fuq is-sit jew għas-servizzi pprovvduti matul l-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

2. L-awtorità/entità kontraenti li tipprovdli l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha titlob lill-offerenti biex jindikaw li huma kienu hađu kont, meta fasslu l-offerta tagħhom, tal-obbligi relatati mad-dispożizzjonijiet ta' protezzjoni tal-impjeg u l-kondizzjonijiet tax-xogħol fis-sehħ fil-post fejn ikunu ser isiru x-xogħlijiet jew fejn is-servizz ikun ser jiġi pprovdut.

L-ewwel subparagrafu għandu jkun bla ħsara għall-applikazzjoni tal-Artikolu 49 li jikkonċerna l-eżami ta' offerenti anormalment baxxi.

*KAPITOLU V****Proċeduri****Artikolu 25***Proċeduri applikabbli**

Fl-ghoti tal-kuntratti, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu l-kuntratti billi jirrikorru għall-proċedura ristretta jew għall-proċedura nnegozjata mal-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt.

Fid-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 27, jistgħu jagħtu l-kuntratti tagħhom permezz tad-djalogu kompetittiv.

Fil-każijiet u ċ-ċirkostanzi speċifiċi msemmija espressament fl-Artikolu 28, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jirrikorru għal proċedura nnegozjata mingħajr il-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt.

*Artikolu 26***Proċedura nnegozjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt**

1. Fil-proċeduri nnegozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw l-offerti flimkien mal-offerent sabiex jiġu adattati għar-rekwiżiti li huma jkunu indikaw fl-avviż ta' kuntratt, fid-dokumenti tal-kuntratt u fid-dokumenti ta' sostenn, jekk ikun hemm, u sabiex jiddeterminaw l-aħjar offerta konformement mal-Artikolu 47.

▼B

2. Matul in-negozjati, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw l-ugwaljanza ta' trattament bejn l-offerenti kollha. B'mod partikolari, m'għandhomx jagħtu, b'mod diskriminatorju, informazzjoni li tista' tagħti vantaġġ lil uħud mill-offerenti fuq oħrajn.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jipprevedu li l-proċedura nnegozjata ssir f'fażijiet suċċessivi sabiex jitnaqqas in-numru ta' offerenti li jridu jiġu nnegozjati billi japplikaw il-kriterji tal-għoti stipulati fl-avviż ta' kuntratt jew fid-dokumenti tal-kuntratt. L-avviż ta' kuntratt jew id-dokumenti tal-kuntratt għandhom jindikaw jekk sarx jew le użu minn din il-fakultà.

*Artikolu 27***Djalogu kompetittiv**

1. Fil-każ ta' kuntratti partikolarment kumplessi, l-Istati Membri għandhom jipprovdu li fejn awtoritajiet/entitajiet kontraenti jikkunsidraw li l-użu tal-proċedura ristretta jew il-proċedura nnegozjata mal-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt ma jippermettix l-għoti tal-kuntratt, dan tal-aħħar jista' jirrikorri għad-djalogu kompetittiv konformement ma' dan l-Artikolu.

L-għoti tal-kuntratt *għandu* jsir fuq il-bażi waħdanija tal-kriterju tal-għoti tal-offerta *li tkun* l-aktar ekonomikament vantaġġjuża.

2. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jippubblikaw avviż ta' kuntratt li fih jistabbilixxu l-htigiet u r-rekwiżiti tagħhom, li jiddefinixxu f'dan l-istess avviż u/jew f'dokument ta' spjegazzjoni.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jibdeu djalogu, flimkien mal-kandidati magħżula konformement mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 38 sa 46, bl-għan tal-identifikazzjoni u tad-definizzjoni tal-mezzi l-aktar xierqa biex jissodisfaw il-htigijiet tagħhom. Matul dan id-djalogu jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-kuntratt mal-kandidati magħżula.

Matul id-djalogu, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw l-ugwaljanza ta' trattament fost l-offerenti. B'mod partikolari, m'għandhomx jagħtu, b'mod diskriminatorju, informazzjoni li tista' tiffavorixxi wħud mill-offerenti fuq oħrajn.

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti ma jistgħux jiżvelaw lill-partecipanti l-oħrajn is-soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni kunfidenzjali oħra kkomunikata minn kandidat li jkun qiegħed jippartecipa fid-djalogu mingħajr il-qbil ta' dak il-kandidat.

4. L-awtoritajiet/kontraenti kontraenti jistgħu jipprevedu li l-proċedura ssir f'fażijiet suċċessivi b'mod li jitnaqqas in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi matul il-fażi tad-djalogu billi jiġu applikati l-kriterji tal-għoti stipulati fl-avviż ta' kuntratt jew fid-dokument ta' spjegazzjoni. L-użu ta' din il-fakultà għandu jkun indikat fl-avviż ta' kuntratt jew fid-dokument ta' spjegazzjoni.

5. L-awtorità/entità kontraenti għandha tkompli dan id-djalogu sakemm tkun tista' tidentifika s-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet, jekk ikun neċessarju wara li tkun qabblithom, li aktarx ikunu jikkorrispondu għall-htigijiet tagħha.

▼B

6. Wara li jkunu ddikjaraw li d-djalogu ngħalaq u jkunu informaw lill-partecipanti b'dan, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jistednuhom biex jergħu jipprezentaw l-offerta finali tagħhom abbażi tas-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet ipprezentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawn l-offerti għandu jkollhom fihom l-elementi kollha mitluba u meħtieġa għat-twertiq tal-proġett.

Fuq talba tal-awtorità/entità kontraenti, dawn l-offerti jistgħu jkunu kkjarifikati, ippreċiżati u mtejba. Madankollu, dawn id-dettalji, il-kjarifiki, it-titjib jew l-informazzjoni addizzjonali ma jistgħux jirriżultaw fi bdil tal-elementi fundamentali tal-offerta jew tas-sejha għal offerta, fejn il-varjazzjoni aktarx toħloq distorzjoni fil-kompetizzjoni jew ikollha effett diskriminatorju.

7. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jevalwaw l-offerti rċevuti skont il-kriterji tal-ghoti stipulati fl-avviż ta' kuntratt jew fid-dokument ta' spjegazzjoni u jagħzlu l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża konformement mal-Artikolu 47.

Fuq talba tal-awtorità/entità kontraenti, l-offerent li jiġi identifikat bhala dak li għamel l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża jista' jintalab jikkjarifika aspetti tal-offerta tiegħu jew jikkonferma l-impenji li jidhru fiha, bil-kondizzjoni li tali kjarifika ma tirriżultax fil-bdil ta' elementi sostanzjali tal-offerta jew tas-sejha għal offerta u ma twassalx għal riskju ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni jew tikkawża xi diskriminazzjoni.

8. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jispeċifikaw prezzijiet jew hlasijiet lill-partecipanti fid-djalogu.

*Artikolu 28***Kazijiet li jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt**

Fil-kazijiet li ġejjin, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti permezz ta' proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt u għandhom jiġġustifikaw l-użu ta' din i-proċedura fl-avviż tal-ghoti tal-kuntratt kif meħtieġ fl-Artikolu 30(3):

- (1) għal kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' forniment u kuntratti ta' servizzi:
 - (a) meta ma jkunux ġew sottomessi offerti jew offerti xierqa jew applikazzjonijiet b'reazzjoni għal proċedura ristretta, għal proċedura nnegożjata b'pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt jew għal djalogu kompetittiv, sakemm il-kondizzjonijiet inizjali ta' kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment u bil-kondizzjoni li jinbagħat rapport lill-Kummissjoni fuq talba tagħha;
 - (b) fil-każ ta' offerti irregolari jew fil-każ li ta' prezentazzjoni ta' offerti li ma jkunux aċċettabli skont id-disposizzjonijiet nazzjonali kompatibbli mal-Artikoli 5, 19, 21 sa 24 u l-Kapitolu VII ta' Titolu II, b'reazzjoni għal proċedura ristretta jew għal proċedura nnegożjata b'pubblikazzjoni jew djalogu kompetittiv sakemm:
 - (i) it-termini oriġinali tal-kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment, u

▼B

- (ii) jinkludu fil-proċedura nnegożjata lill-offerenti kollha, u huma biss, li jkunu ssodisfaw il-kriterji tal-Artikoli 39 sa 46 u li, matul id-djalogu kompetittiv jew il-proċedura ristretta preċedenti, ikunu ppreżentaw offerti skont ir-rekwiżiti formali tal-proċedura tal-offerti;
 - (ċ) meta urġenza li tirriżulta minn sitwazzjonijiet ta' krizi ma tkunx kompatibbli mal-perijodi stabbiliti għall-proċeduri ristretti u nnegożjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, inklużi l-perjodi mqassra msemmija fl-Artikolu 33(7). Dan jista' japplika pereżempju fil-każijiet imsemmija fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23;
 - (d) safejn ikun strettament neċessarju meta, għal raġunijiet ta' urġenza estrema b'riżultat ta' grajjiet mhux mistennija mill-awtoritajiet/entitajiet kontrattwanti involuti, il-limitu ta' żmien għal proċeduri ristretti jew innegożjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, inklużi l-limiti ta' żmien imqassra kif imsemmi fl-Artikolu 33(7), ma jkunux jistgħu jiġu rrispettati. Iċ-ċirkonstanzi invokati bhala ġustifikazzjoni ta' urġenza estrema m'għandhom bl-ebda mod ikunu attribwibbli lill-awtorità/entità kontraenti;
 - (e) meta, minhabba raġunijiet tekniċi jew relatati mal-protezzjoni ta' drittijiet ta' esklussività, il-kuntratt jista' jingħata biss lil operatur ekonomiku ddeterminat;
- (2) għal kuntratti ta' servizzi u ta' provvisti:
- (a) għal servizzi ta' riċerka u żvilupp minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 13;
 - (b) għal prodotti mmanifatturati unikament għall-finijiet ta' riċerka u żvilupp, hlief għall-produzzjoni fi kwantitajiet immirati biex tkun stabbilita l-vijabbiltà kummerċjali jew biex ikunu mifdiya l-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp;
- (3) għal kuntratti ta' provvisti:
- (a) għall-kunsinni addizzjonali li jsiru mill-fornitur inizjali u maħsuba jew għas-sostituzzjoni parzjali ta' provvisti jew installazzjonijiet ta' użu kurrenti, jew għall-estensjoni ta' provvisti jew installazzjonijiet eżistenti, meta l-bidla ta' fornitur tobbliga lill-awtorità/entità kontraenti biex takkwista materjal b'karatteristiċi tekniċi differenti li jwassal għal nuqqas ta' kompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fl-użu u fil-manutenzjoni.

It-tul ta' żmien ta' tali kuntratti, kif ukoll tal-kuntratti li jistgħu jiġġeddu, ma jistax jeċċedi l-ħames snin, hlief f'ċirkunstanzi eċċezzjonali determinati billi jittiehed kont tat-tul tas-servizz mistenni ta' kwalunkwe oġġett, installazzjoni jew sistema mwassal, u tad-diffikultajiet tekniċi li l-bidla fil-fornitur tista' tohloq;

- (b) għal provvisti kkwotati u mixtrija f'suq tal-oġġetti għall-użu fid-dar;

▼B

(c) għax-xiri ta' provvisti b'termini partikolarment vantaġġu, jew mingħand fornitur li definittivament ikun se jagħlaq l-attivitajiet ta' negozju tiegħu jew minn riċevituri jew likwidaturi ta' xi falliment finanzjarju, arrangament ma' kreditur, jew proċedura simili skont regolamenti jew liġijiet nazzjonali;

(4) għal kuntratti ta' xogħlijiet u kuntratti ta' servizz:

(a) għax-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali li ma jidhrux fil-proġett ipplanat fil-bidu u lanqas fil-kuntratt inizjali u li jsiru meħtieġa, wara ċirkostanza mhux prevista, għall-eżekuzzjoni tax-xogħol jew tas-servizz kif inhu deskritt, bil-kondizzjoni li l-ghoti jingħata lill-operatur ekonomiku li jagħmel tali xogħol jew servizz:

(i) meta dawn ix-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali ma jistgħux teknikament jew ekonomikament ikunu sseparati mill-kuntratt inizjali mingħajr inkonvenjent kbir għall-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, jew

(ii) meta tali xogħlijiet jew servizzi, għalkemm ikunu separabbli mill-eżekuzzjoni tal-kuntratt inizjali, ikunu strettament meħtieġa għat-titjib tiegħu.

Madanakollu, il-valur kumulattiv ta' kuntratti mogħtija għal xogħlijiet addizzjonali jew servizzi ma jistax jeċċedi l-50 % tal-ammont tal-kuntratt originali;

(b) għal xogħlijiet jew servizzi godda li jikkonsistu fir-ripetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili mogħtija lill-operatur ekonomiku li jkun ingħata l-kuntratt inizjali mill-istess awtoritajiet/entitajiet kontraenti, bil-kondizzjoni li tali xogħlijiet jew servizzi jkunu konformi ma' proġett bażiku u li dan il-proġett kien is-sugġett ta' kuntratt inizjali mogħti skont il-proċedura ristretta, il-proċedura nnegozjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt jew id-djalogu kompetittiv.

Hekk kif issir is-sejha kompetittiva fir-rigward tal-ewwel proġett, għandha tiġi żvelata l-possibbiltà tal-proċedura nnegozjata mingħajr il-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, u l-ammont totali stmat għal xogħlijiet jew servizzi sussegwenti għandu jkun ikkunsidrat mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 8.

Ma jistax isir użu ta' din il-proċedura hlief matul il-perjodu ta' hames snin wara t-tmiem tal-kuntratt inizjali, hlief f'ċirkustanzi eċċezzjonali determinati billi jitqiesu t-tul tas-servizz mistenni ta' kull oġġett, installazzjoni jew sistema mwassla, u d-diffikultajiet tekniċi li l-bidla fil-fornitur tista' tohloq;

(5) għal kuntratti relatati mal-forniment ta' servizzi tat-trasport bl-ajru jew bil-baħar għall-forzi armati jew għall-forzi tas-sigurtà ta' Stat Membru użati jew li se jintużaw barra mit-territorju tagħhom, meta l-awtorità/entità kontraenti jkollha tixtri dawn is-servizzi minn operaturi ekonomiċi li jiggarrantixxu l-validità tal-offerti tagħhom biss għal perjodi tant qosra li l-limitu ta' żmien għall-proċedura ristretta jew għall-proċedura nnegozjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, inklużi l-limiti ta' żmien imqassra kif imsemmi fl-Artikolu 33(7), ma jkunux jistgħu jiġu rrispettati.

*Artikolu 29***Strumenti ta' ftehim qafas**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu l-possibbiltà għall-awtoritajiet/entitajiet kontraenti biex jikkonkludu ftehim qafas.

2. Għall-finijiet tal-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli ta' proċedura msemmija f'din id-Direttiva għall-fażijiet kollha sal-ghoti tal-kuntratti abbażi ta' dan il-ftehim qafas. L-għażla tal-partijiet għall-ftehim qafas għandha ssir bl-applikazzjoni tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti konformement mal-Artikolu 47.

Il-kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom ikunu mogħtija skont il-proċeduri previsti fil-paragrafi 3 u 4. Dawn il-proċeduri huma applikabbli biss bejn l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi li kienu oriġinarjament partijiet għall-ftehim qafas.

Wara l-ghoti ta' kuntratti bbażati fuq il-ftehim qafas, il-partijiet f'ebda każ ma jistgħu jagħmlu emendi sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dan il-ftehim qafas, notevolment fil-każ stabbilit fil-paragrafu 3.

It-tul ta' żmien ta' ftehim qafas ma jistax jeċċedi s-seba' snin, hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali determinati billi jitqiesu t-tul tas-servizz mistenni ta' kull oġġett, installazzjoni jew sistema mwassla, u d-diffikultajiet tekniċi li l-bidla fil-formitur tista' tohloq.

F'dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu ġustifikazzjoni xierqa għal dawk iċ-ċirkostanzi fl-avviż imsemmi fl-Artikolu 30(3).

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti ma jistgħux jużaw ftehim qafas b'mod mhux xieraq jew b'tali mod li jimpedixxu, jirrestringu jew ifixxlu l-kompetizzjoni.

3. Fejn ftehim qafas ikun konkluz ma' operatur ekonomiku wiehed, il-kuntratti bbażati fuq dan il-ftehim qafas għandhom jingħataw fil-limiti ta' żmien stabbiliti fil-ftehim qafas.

Għall-ghoti ta' dawn il-kuntratti, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jikkonsultaw bil-miktub lill-operatur li huwa parti fil-ftehim qafas, billi jitolbuh ikompli, jekk ikun hemm il-htiega, l-offerta tiegħu.

4. Fejn ftehim qafas ikun konkluz ma' diversi operaturi ekonomiċi, in-numru tagħhom għandu jkun mill-inqas ugwali għal tlieta, sabiex ikun hemm numru suffiċjenti ta' operaturi ekonomiċi li jissodisfaw il-kriterji ta' għażla u/jew ta' offerti li jistgħu jkunu rċevuti li jikkorrispondu għall-kriterji tal-ghoti.

L-ghoti tal-kuntratti bbażati fuq strumenti ta' ftehim qafas konkluzi ma' bosta operaturi ekonomiċi jista' jsir jew:

— bl-applikazzjoni tat-termini stabbiliti fil-ftehim qafas, mingħajr ma jinfetaħ għall-kompetizzjoni, jew,

▼B

- meta t-termini kollha ma jkunux stabbilti fil-ftehim qafas, wara li l-partijiet jerġgħu ikunu f'kompetizzjoni abbażi tal-istess termini, jekk meħtieġ jiġu ppreċizati lilhom, u, jekk ikun hemm il-ħtieġa, termini oħrajn indikati fid-dokumenti tal-kuntratt tal-ftehim qafas, skont il-proċedura li ġejja:
- (a) għal kwalunkwe kuntratt li għandu jingħata, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jikkonsultaw bil-miktub lill-operaturi ekonomiċi li huma kapaċi li jwettqu l-kuntratt;
 - (b) l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien suffiċjenti biex jiġu ppreżentati l-offerti relatati ma' kwalunkwe kuntratt speċifiku filwaqt li jkunu kkunsidrati elementi bħall-kumplessità tas-sugġett tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għall-preżentazzjoni tal-offerti;
 - (ċ) l-offerti għandhom ikunu ppreżentati bil-miktub u l-kontenut tagħhom għandu jibqa' kunfidenzjali sat-tmiem tal-limitu ta' żmien previst għal tweġiba;
 - (d) l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jagħtu kwalunkwe kuntratt lil min għamel l-aħjar offerta abbażi tal-kriterji tal-ġoti stabbiliti fid-dokumenti tal-kuntratt tal-ftehim qafas.

*KAPITOLU VI****Regoli dwar reklamar u trasparenza***

T a q s i m a 1

P u b b l i k a z z j o n i t a l - a v v i z i*Artikolu 30***Avviżi**

1. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jgħarrfu permezz ta' avviż ta' tagħrif minn qabel, ippubblikat mill-Kummissjoni jew minnhom stess fil-“profil tax-xerrej” tagħhom kif deskritt fil-punt 2 tal-Anness VI:

- (a) f'dak li għandu x'jaqsam mal-provvisti, l-ammont totali stmat tal-kuntratti jew tal-istrumenti ta' ftehim qafas minn gruppi ta' prodotti li huma bi ħsiebhom jagħtu matul it-tmax-il xahar ta' wara.

Il-gruppi ta' prodotti għandhom ikunu stabbiliti mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti b'referenza għan-nomenklatura tas-CPV;

- (b) f'dak li għandu x'jaqsam mas-servizzi, l-ammont totali stmat tal-kuntratti jew tal-istrumenti ta' ftehim qafas, għal kull waħda mill-kategoriji ta' servizzi li huma bi ħsiebhom jagħtu matul it-tmax-il xahar ta' wara;
- (ċ) f'dak li għandu x'jaqsam max-xogħlijiet, il-karatteristiċi essenzjali tal-kuntratti jew tal-istrumenti ta' ftehim qafas li huma bi ħsiebhom jagħtu.

L-avviżi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni jew ikunu ppubblikati fuq il-profil tax-xerrej mill-aktar fis possibbli wara li tittiehed id-deċiżjoni li tawtorizza l-proġett li għat-twettiq tiegħu l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti bi ħsiebhom jagħtu kuntratti jew jidhlu fi ftehim qafas.

▼B

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jipubblikaw l-avviż ta' tagħrif minn qabel fuq il-profil tax-xerref tagħhom, għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, b'mezz elettroniku, konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni indikati fil-punt 3 tal-Anness VI.

Il-pubblikazzjoni tal-avviżi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu għandha tkun obligatorja biss fejn l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jagħzlu li jqassru l-limiti ta' żmien biex jirċievu offerti kif stipulat fl-Artikolu 33(3).

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-proċeduri nnegożjati mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt.

2. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jixtiequ jagħtu kuntratt jew ftehim qafas billi jirrikorru għal proċedura ristretta, għal proċedura nnegożjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż jew għal djalogu kompetittiv għandhom jgħarrfu l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ta' kuntratt.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li taw kuntratt jew ikkonkludew ftehim qafas, għandhom jibagħtu avviż dwar ir-riżultati tal-proċedura tal-ghoti sa mhux aktar tard minn 48 jum wara l-ghoti tal-kuntratt jew il-konklużjoni tal-ftehim qafas.

Fil-każ ta' strumenti ta' ftehim qafas konklużi konformement mal-Artikolu 29, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti m'għandhomx ikunu obligati li jibagħtu avviż dwar ir-riżultati tal-ghoti ta' kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim.

Ċerta informazzjoni dwar l-ghoti tal-kuntratt jew il-konklużjoni tal-ftehim qafas tista' ma tkunx ippubblikata fil-każ fejn l-iżvelar ta' tali informazzjoni jista' jkun ta' ostaklu għall-applikazzjoni tal-liġijiet, imur kontra l-interess pubbliku, b'mod partikolari l-interessi ta' difiża u/jew sigurtà, jew ikun ta' ħsara għall-interessi kummerċjali leġittimi ta' operaturi ekonomiċi pubbliċi jew privati, jew jista' tagħmel ħsara lill-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

*Artikolu 31***Pubblikazzjoni mhux obligatorja**

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jipubblikaw, konformement mal-Artikolu 32, avviżi li jikkonċernaw kuntratti li ma jkunux suġġetti għar-rekwiżit ta' publikazzjoni stipulat f'din id-Direttiva.

*Artikolu 32***Forma u mod kif jiġu ppubblikati l-avviżi**

1. L-avviżi għandhom jinkludu l-informazzjoni msemmija fl-Anness V u, skont il-każ, kwalunkwe tagħrif ieħor meqjus utli mill-awtorità/entità kontraenti skont il-format tal-formoli standard adottati mill-Kummissjoni konformement mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 67(2).

▼B

2. L-avviżi mibgħuta mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti lill-Kummissjoni għandhom jintbagħtu jew b'mezzi elettronici konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VI, jew b'mezzi oħrajn. Fil-każ ta' użu tal-proċedura aċċellerata prevista fl-Artikolu 33(7), l-avviżi għandhom jintbagħtu jew bil-fax, jew b'mezzi elettronici, konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VI.

L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati konformement mal-karatteristiċi tekniċi ta' pubblikazzjoni indikati fil-punt 1 (a) u (b) tal-Anness VI.

3. L-avviżi mhejjija u mibgħuta b'mezzi elettronici konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VI, għandhom jiġu ppubblikati sa mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu.

L-avviżi li ma jintbagħtux b'mezzi elettronici, konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VI, għandhom jiġu ppubblikati sa mhux aktar tard minn tnax-il jum wara li jintbagħtu jew, fil-każ tal-proċedura aċċellerata msemmija fl-Artikolu 33(7), sa mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu.

4. L-avviżi ta' kuntratt għandhom jiġu ppubblikati in extenso f'lingwa uffiċjali tal-Komunità, magħżula mill-awtorità/entità kontraenti, fejn it-test ippubblikat f'din il-lingwa oriġinali jikkostitwixxi l-uniku test awtentiku. Rapport qasir tal-informazzjoni importanti f'kull avviż għandu jiġi ppubblikat fil-lingwi uffiċjali l-oħra.

L-ispejjeż ta' pubblikazzjoni ta' avviżi bħal dawn mill-Kummissjoni għandhom jithallsu mill-Komunità.

5. L-avviżi u l-kontenut tagħhom ma jistgħux jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali jew fil-profil tax-xerrej qabel id-data li fiha jintbagħtu lill-Kummissjoni.

L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali m'għandux ikun fihom tagħrif ieħor minbarra dak fl-avviżi mibgħuta lill-Kummissjoni jew pubblikati fuq profil tax-xerrej bi qbil mal-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 30(1), iżda għandhom isemmu d-data ta' meta l-avviż intbagħat lill-Kummissjoni jew il-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil tax-xerrej.

Avviżi ta' informazzjoni minn qabel ma jistgħux jiġu ppubblikati fi profil tax-xerrej qabel ma jintbagħat avviż lill-Kummissjoni dwar il-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma; huma għandhom jiddikarjaw id-data ta' meta ntbagħtu.

6. Il-kontenut tal-avviżi li ma jintbagħtux b'mezzi elettronici konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VI, għandu jkun limitat għal madwar 650 kelma.

▼B

7. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu juru l-prova tad-data meta ntbagħtu l-avviżi.

8. Il-Kummissjoni għandha tagħti konferma lill-awtorità/entità kontraenti tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta fejn tissewma d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova ta' publikazzjoni.

T a q s i m a 2

L i m i t i t a ' z m i e n*Artikolu 33***L i m i t i t a ' z m i e n g h a r - r i c e z z j o n i t a ' t a l b i e t g h a l l - p a r t e c i p a z z j o n i u g h a r - r i c e z z j o n i t a ' o f f e r t i**

1. Meta jistabbilixxu l-limiti ta' żmien biex jaslu t-talbiet għall-partecipazzjoni u tal-offerti, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw b'mod partikolari l-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tnejn tal-offerti, mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti b'dan l-Artikolu.

2. Fil-proċeduri ristretti, il-proċeduri nnegożjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt użu ta' djalogo kompetittiv, il-limitu ta' żmien minimu biex jaslu t-talbiet għall-partecipazzjoni għandu jkun ta' 37 jum mid-data ta' meta jintbagħat l-avviż ta' kuntratt.

Fil-proċeduri ristretti, il-limitu ta' żmien minimu biex jaslu l-offerti huwa ta' 40 jum mid-data ta' meta tintbagħat l-istedina.

3. Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jippubblikaw avviż ta' informazzjoni minn qabel, il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla tal-offerti skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 jista', bħala regola ġenerali, jitqassar għal 36 jum, iżda taħt l-ebda ċirkostanza għal inqas minn 22 jum.

Il-limitu ta' żmien għandu jibda mid-data li fiha jkun intbagħtet is-sejha għall-offerti.

Il-limiti ta' żmien imqassra msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu permessi, sakemm l-avviż ta' informazzjoni minn qabel ikun inkluda t-tagħrif kollu meħtieġ għall-avviż ta' kuntratt fl-Anness V, u safejn dak it-tagħrif ikun disponibbli fiż-żmien meta l-avviż jiġi ppubblikat u sakemm l-avviż ta' informazzjoni minn qabel ikun intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 52 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha jkun intbagħat l-avviż ta' kuntratt.

4. Meta l-avviżi jithejjew u jintbagħtu b'mezzi elettronici konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni indikati fil-punt 3 tal-Anness VI, il-limitu ta' żmien minimu biex jaslu t-talbiet għall-partecipazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 jista' jitqassar b'sebat ijiem.

5. Il-limiti ta' żmien għall-wasla tal-offerti msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 jistgħu jitqassru b'ħamest ijiem meta l-awtorità/entità kontraenti toffri aċċess mhux ristrett u kompletament dirett b'mezzi elettronici għad-dokumenti tal-kuntratt u għal kwalunkwe dokument ta' sostenn mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness VI, filwaqt li tispēfika fit-test tal-avviż l-indirizz tal-Internet fejn din id-dokumentazzjoni tkun aċċessibli.

▼B

Dan it-tnaqqis jista' jkun miżjud ma' dak imsemmi fil-paragrafu 4.

6. Jekk, għal kwalunkwe raġuni, id-dokumenti kuntrattwali u d-dokumenti ta' sostenn jew l-informazzjoni addizzjonali, għalkemm mitluba minn kmieni, ma jinghatawx fil-limiti ta' żmien stipulat fl-Artikolu 34, jew fejn offerti jistgħu jkunu mitfugħa biss wara żjara fis-sit jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti ta' sostenn għad-dokumenti tal-kuntratt, il-limiti ta' żmien għall-ilkugh tal-offerti għandhom jiġu estiżi b'mod li l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jistgħu jkunu konxji tal-informazzjoni kollha meħtieġa biex jipproduċu l-offerti.

7. Meta, fil-proċeduri ristretti u nnegożjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, minhabba raġunijiet ta' urġenza l-limiti ta' żmien minimi stabbiliti f'dan l-Artikolu ma jkunux prattikabbli, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jstabbilixxu:

- limitu ta' żmien biex jaslu t-talbiet għall-partecipazzjoni li ma jistax ikun inqas minn hmistax-il jum mid-data ta' meta jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew għaxart ijiem jekk l-avviż jintbagħat b'mezzi elettronici, konformement mal-format u mal-proċeduri ta' trasmissjoni stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VI; u
- u, fil-każ ta' proċeduri ristretti, limitu ta' żmien biex jaslu l-offerti li ma jistax ikun inqas minn għaxart ijiem mid-data ta' meta tintbagħat l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti.

T a q s i m a 3

I l - k o n t e n u t u m e z z i t a ' t r a s m i s s j o n i t a l - i n f o r m a z z j o n i

Artikolu 34

L-istediniet għall-preżentazzjoni tal-offerti, għan-negożjar jew għad-djalogar

1. Fil-proċeduri ristretti, il-proċeduri nnegożjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt u fid-djalogu kompetittiv, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jistiednu fl-istess hin u bil-miktub lill-kandidati magħżula sabiex jissomettu l-offerti tagħhom jew biex jinnegozzjaw jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, jiehdu sehem fid-djalogu.

2. L-istedina għall-kandidati għandha tinkludi jew:

- kopja tad-dokumenti kuntrattwali jew tad-dokument deskrittiv u kull dokument ta' sostenn, jew
- referenza għall-aċċess għad -dokumenti msemmija fl-ewwel inċiż, meta jsiru direttament disponibbli permezz ta' mezzi elettronici taħt l-Artikolu 33(5).

3. Fejn id-dokumenti kuntrattwali, id-dokument deskrittiv u/jew xi dokumenti komplementari ikunu fil-pussess ta' entità li ma tkunx l-awtorità/entità kontraenti responsabbli għall-proċedura tal-ġoti, l-istedina għandha tispeċifika l-indirizz tas-servizz minn fejn tista' tintalab din id-dokumentazzjoni u, jekk ikun il-każ, il-limitu ta' żmien biex issir din it-talba, kif ukoll l-ammont u kull proċedura ta' hlas tas-somma li għandha tiffallax biex jinkisbu dawn id-dokumenti. Hekk kif jirċievu t-talba, is-servizzi kompetenti għandhom jibgħatu din id-dokumentazzjoni lill-operaturi ekonomiċi mingħajr dewmien.

▼B

4. It-tagħrif supplementari dwar id-dokumenti tal-kuntratt, id-dokument deskrittiv, u/jew id-dokumenti komplementari għandhom jintbagħtu mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jew mis-servizzi kompetenti mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel l-iskadenza stabbilita biex jaslu l-offerti sakemm dan jintalab kmieni biżżejjed. Fil-każ ta' proċedura ristretta jew aċċellerata, dan il-perjodu ta' żmien huwa ta' erbat ijiem.

5. Minbarra l-informazzjoni prevista fil-paragrafi 2, 3 u 4, l-istedina għandha tinkludi mill-inqas:

- (a) referenza għall-avviż ta' kuntratt ippubblikat;
- (b) l-iskadenza biex jaslu l-offerti, l-indirizz fejn iridu jintbagħtu l-offerti u l-lingwa jew il-lingwi li bihom iridu jkunu miktuba l-offerti. Fil-każ ta' proċedura ta' djalogu kompetittiv, din l-informazzjoni m'għandhiex tkun fl-istedina biex wiehed jiehu sehem fid-djalogu iżda fl-istedina biex wiehed jipprezenta offerta;
- (ċ) fil-każ tad-djalogu kompetittiv, id-data ffixxata u l-indirizz għall-bidu tal-fażi ta' konsultazzjoni, kif ukoll il-lingwa jew il-lingwi użati;
- (d) l-indikazzjoni tad-dokumenti li eventwalment għandhom ikunu mehmuża, kemm bhala appoġġ għad-dikjarazzjonijiet verifikabbli pprovduti mill-kandidat konformement mal-Artikolu 38, kif ukoll bhala suppliment għat-tagħrif previst f'dak fl-Artikolu u bl-istess kondizzjonijiet bhal dawk previsti fl-Artikoli 41 u 42;
- (e) l-ippeżar relattiv tal-kriterji tal-għoti tal-kuntratt jew, jekk ikun il-każ, l-importanza f'ordni ta' nżul tal-kriterji użati biex tiġi ddefinita l-offerta l-aktar vantaġġjuża mil-lat ekonomiku, jekk dawn ma jidhrux fl-avviż ta' kuntratt, fid-dokumenti tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv.

*Artikolu 35***Informazzjoni għall-kandidati u għal offerenti**

1. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jinformat fl-iqsar żmien lill-kandidati u lill-offerenti bid-deċiżjonijiet mehuda dwar l-għoti ta' kuntratt jew il-konkluzjoni ta' ftehim qafas, inklużi r-raġunijiet li għalihom huma ddecidew li jirrifjutaw li jagħtu kuntratt jew li jikkonkludu ftehim qafas li għalih kien hemm sejha kompetittiva għall-offerti, u li jibdew il-proċedura mill-ġdid; dik l-informazzjoni għandha tinghata bil-miktub fuq talba lill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti.

2. Fuq talba tal-parti kkonċernata, l-awtorità/entità kontraenti għandha, sugġett għall-paragrafu 3 u fl-iqsar żmien u mhux aktar tard minn 15-il jum mill-wasla tat-talba bil-miktub għal informazzjoni, tinforma lill-partijiet b'li ġej:

- (a) lil kwalunkwe kandidat li ma ntgħażilx, ir-raġunijiet għar-rifjut tal-applikazzjoni tiegħu;

▼B

- (b) lil kwalunkwe offerent li ma ntgħażilx, ir-raġunijiet għar-rifjut tal-offerta tiegħu, inklużi, b'mod partikulari, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 18(4) u (5), ir-raġunijiet tad-deċiżjoni tagħha ta' non-ekwivalenza jew tad-deċiżjoni tagħha li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti funzjonali jew ta' rendimenti u, fil-każijiet imsemmija fl-Artikoli 22 u 23, ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha ta' non-konformità mar-rekwiżiti tas-sigurtà tal-informazzjoni u s-sigurtà tal-provvista;
- (ċ) lil kwalunkwe offerent li għamel offerta ammissibbli u li ma gietx milqugħa, il-karatteristiċi u l-vantaġġi rilevanti tal-offerta magħzula kif ukoll l-isem ta' min inġhata l-kuntratt jew tal-partijiet għall-ftehim qafas.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jikkomunikawx ċertu tagħrif dwar l-ġhota tal-kuntratti jew il-konklużjoni tal-ftehim qafas, imsemmija fil-paragrafu 1, meta l-iżvelar tiegħu jkun ta' ostaklu għall-applikazzjoni tal-liġijiet jew imur kontra l-interess pubbliku, l-aktar l-interessi ta' difiża u/jew ta' sigurtà, ikun ta' ħsara għall-interessi kummerċjali legittimi ta' operaturi ekonomiċi kemm pubbliċi kif ukoll privati jew jista' jagħmel ħsara lill-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

T a q s i m a 4

Il-komunikazzjonijiet*Artikolu 36***Ir-regoli applikabbli għall-komunikazzjoni**

1. Il-komunikazzjonijiet kollha kif ukoll l-iskambji ta' informazzjoni kollha msemmeja f'dan it-titolu jistgħu, skont l-għażla tal-awtorità/entità kontraenti, isiru bil-posta, bil-fax, b'mezzi elettronici konformement mal-paragrafi 4 u 5, bit-telefon fil-każijiet u fiċ-ċirkustanzi msemmeja fil-paragrafu 6, jew b'aktar minn wiehed minn dawn il-mezzi.
2. Il-mezzi ta' komunikazzjoni magħzula għandhom ikunu ġeneralment disponibbli u għalhekk ma jistgħux jirriżultaw fir-restrizzjoni tal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-ġhota ta' kuntratt.
3. Il-komunikazzjonijiet, l-iskambji u ż-żamma tal-informazzjoni għandhom isiru b'mod li jiżguraw li jinżammu l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tat-talbiet għall-partecipazzjoni u tal-offerti, u li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jeżaminaw il-kontenut tat-talbiet għall-partecipazzjoni u l-offerti biss wara li jkun skada l-limitu ta' żmien previst għall-preżentazzjoni tagħhom.
4. L-ghodod użati għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, m'għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu attwalment disponibbli għall-pubbliku u kompatibbli mat-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni ġeneralment użati.

▼B

5. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għal tagħmir għat-trasmissjoni u r-riċeviment elettroniku tal-offerti kif ukoll għal tagħmir għar-riċeviment elettroniku tat-talbiet għall-partecipazzjoni:

- (a) tagħrif dwar l-ispeċifikazzjonijiet meħtieġa għall-preżentazzjoni elettronika tal-offerti u tat-talbiet għall-partecipazzjoni, inkluż il-qlib tad-data f'kodiċi, għandu jkun disponibbli għall-partijiet interessati. Barra minn hekk, it-tagħmir għar-riċeviment elettroniku tal-offerti u tat-talbiet għall-partecipazzjoni għandu jkun konformi mar-rekwiżiti tal-Anness VIII;
- (b) l-Istati Membri jistgħu, konformement mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 1999/93/KE, jeħtieġu li l-offerti elettronici jkunu akkumpanjati minn firma elektronika avvanzata konformi mal-paragrafu 1 ta' dik id-Direttiva;
- (ċ) l-Istati Membri jistgħu jinstallaw jew iżommu arranġamenti volontarji ta' akkreditazzjoni maħsuba biex itejbu l-livell tas-servizz ta' ċertifikazzjoni pprovdut minn dan it-tagħmir;
- (d) il-kandidati għandhom jintrabtu li, qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien previst għall-preżentazzjoni tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni, jipprezentaw id-dokumenti, iċ-ċertifikati u d-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 39 sa 44 u 46, jekk ma jkunux disponibbli f'forma elektronika.

6. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għat-trażmissjoni tat-talbiet għall-partecipazzjoni:

- (a) it-talbiet għall-partecipazzjoni għall-proċeduri tal-għoti tal-kuntratti jistgħu jsiru bil-miktub jew bit-telefon;
- (b) meta talba għall-partecipazzjoni ssir bit-telefon, għandha tintbagħat konferma bil-miktub qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċeviment tagħha;
- (ċ) l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jirrekjedu, jekk ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' prova ġuridika, li t-talbiet għall-partecipazzjoni magħmula bil-faks jiġu kkonfermati bil-posta jew b'mezz elettroniku. F'dan il-każ, l-awtorità/entità kontraenti għandha tindika fl-avviż ta' kuntratt dan ir-rekwiżit u l-limitu ta' żmien li fih dan għandu jsir.

T a q s i m a 5

R a p p o r t i*Artikolu 37***Il-kontenut tar-rapporti**

1. Għal kull kuntratt u kull ftehim qafas, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom ifasslu rapport bil-miktub biex jikkonfermaw li l-proċedura tal-għażla twettqet b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju, li jinkludi mill-inqas:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità/entità kontraenti u s-sugġett u l-valur tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas;
- (b) il-proċedura tal-għoti magħżula;
- (ċ) fil-każ ta' djalogu kompetittiv, iċ-ċirkustanzi li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;

▼B

- (d) f'każ ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt, iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 28 li jiġġustifikaw ir-rikors għal din il-proċedura; jekk ikun il-każ, ġustifikazzjoni tar-raġunijiet li għalihom inqabeż iż-żmien stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(3)(a) u fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 28(4)(b) u tar-raġunijiet li għalihom inqabeż il-limitu ta' 50 % stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(4)(a);
- (e) jekk ikun il-każ, ir-raġunijiet li jiġġustifikaw ftehim qafas itwal minn seba' snin;
- (f) l-isem tal-kandidati magħżula u r-raġuni għall-għażla tagħhom;
- (g) l-isem tal-kandidati esklużi u r-raġunijiet għar-rifjut tagħhom;
- (h) ir-raġunijiet għalfejn ma ntgħażlux l-offerti;
- (i) l-isem ta' min jingħata l-kuntratt u l-ġustifikazzjoni għall-għażla tal-offerta tiegħu, kif ukoll, jekk tkun magħrufa, il-parti tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas li min ingħata l-kuntratt bi hsiebu, jew ser ikun marbut, jagħti bhala sotto-kuntratt lil terzi;
- (j) jekk ikun il-każ, ir-raġunijiet għaliex l-awtorità/entità kontraenti rrifjutat li tagħti kuntratt jew ftehim qafas.

2. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri tal-ghoti b'mezzi elettronici.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha, ir-rapport, jew l-elementi ewlenin tiegħu.

*KAPITOLU VII****Twettiq tal-proċedura***

T a q s i m a 1

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 38***Verifika tal-kapaċità tal-kandidati u għażla tal-partecipanti, għoti tal-kuntratti**

1. L-ghoti tal-kuntratti għandu jsir abbażi tal-kriterji previsti fl-Artikoli 47 u 49, filwaqt li jiġi kkunsidrat l-Artikolu 19, wara verifika tal-kapaċità tal-operaturi ekonomiċi mhux esklużi skont l-Artikoli 39 jew 40, magħmula mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti skont il-kriterji relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja, mal-għarfien jew il-kapaċitajiet professjonali u tekniċi msemmija fl-Artikoli 41 sa 46 u, skont il-każ, mar-regoli u l-kriterji non-diskriminatorji msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

2. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu livelli minimi ta' kapaċitajiet, skont l-Artikoli 41 u 42, li l-kandidati għandhom jissodisfaw.

▼B

L-estensjoni tal-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 41 u 42 kif ukoll il-livelli minimi tal-kapaċitajiet meħtieġa għal kuntratt determinat għandhom ikunu relatati u proporzjonali mas-suġġett tal-kuntratt.

Dawn il-livelli minimi għandhom ikunu indikati fl-avviż tal-kuntratt.

3. Fil-proċeduri ristretti, il-proċeduri nnegożjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt u fi djalogo kompetittiv, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jirrestringu n-numru ta' kandidati xierqa li huma ser jistiednu biex jipprezentaw offerta jew li magħhom se jiddjalogaw; F'dan il-każ:

— L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fl-avviż tal-kuntratt il-kriterji jew ir-regoli oġġettivi u non-diskriminatorji li huma jipprevedu li jużaw, in-numru minimu ta' kandidati li huma jipprevedu li jistiednu u, jekk ikun il-każ, in-numru massimu. In-numru minimu ta' kandidati li huma bi ħsiebhom jistiednu ma jistax ikun anqas minn tlieta;

— sussegwentement, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jistiednu numru ta' kandidati li talanqas ikun daqs in-numru minimu stabbilit minn qabel, sakemm ikun hemm disponibbli numru suffiċjenti ta' kandidati adegwati.

Fejn in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji ta' għażla u l-livelli minimi ta' kapaċità jkun inqas min-numru minimu, l-awtorità/entità kontraenti tista' tkompli l-proċedura billi tistieden lill-kandidat jew kandidati li għandhom il-kapaċitajiet meħtieġa.

Jekk l-awtorità/entità kontraenti tqis li n-numru ta' kandidati adegwati huwa baxx wisq biex jiżgura kompetittività ġenwina, hija tista' twaqqaf il-proċedura u terġa' tippubblika l-avviż inizjali ta' kuntratt taħt l-Artikolu 30(2) u l-Artikolu 32, filwaqt li tiffissa data ta' skadenza ġdida għat-tressiq ta' talbiet għall-partecipazzjoni. F'dan il-każ, il-kandidati magħżula wara l-ewwel publikazzjoni u dawk magħżula wara t-tieni għandhom jiġu mistiedna taħt l-Artikolu 34. Din l-għażla għandha tkun mingħajr ħsara għall-kapaċità tal-awtorità/entità kontraenti li tikkancella l-proċedura ta' akkwist li tkun għaddejja u li tibda waħda ġdida.

4. Fil-kuntest tal-proċedura tal-ġhoti ta' kuntratti, l-awtorità/entità kontraenti ma tistax tinkludi operatori ekonomiċi apparti dawk li għamlu talba biex jippartecipaw, jew kandidati mingħajr il-kapaċitajiet rikjesti.

5. Fejn l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jirrikorru għall-fakultà li jiġnaqqas in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi jew ta' offerti li għandhom jiġu nnegożjati, prevista fl-Artikolu 26(3), u fl-Artikolu 27(4), dawn jagħmlu dan it-tnaqqis billi japplikaw il-kriterji tal-ġhoti li kienu indikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokumenti tal-kuntratt. Fil-fażi finali, dan in-numru għandu jippermetti li tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina, sakemm ikun hemm numru suffiċjenti ta' soluzzjonijiet jew ta' kandidati adatti.



Taqsim a 2

Kriterji għal għażla kwalitattiva*Artikolu 39***Is-sitwazzjoni personali tal-kandidat jew ta' offerent**

1. Kull kandidat jew kull offerent li kien instab hati b'sentenza definitiva, li tagħha hija konxja l-awtorità/entità kontraenti, għal raġuni waħda jew aktar minn dawk elenkati hawn taht, għandu jkun eskluż mill-partecipazzjoni f'kuntratt pubbliku:

- (a) partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali kif definita fl-Artikolu 2(1), tal-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 98/733/ĠAI⁽¹⁾;
- (b) korruzzjoni, kif definita rispettivament fl-Artikolu 3 tal-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 1997⁽²⁾ u fl-Artikolu 3(1) tal-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 98/742/ĠAI⁽³⁾;
- (ċ) frodi fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej⁽⁴⁾;
- (d) reat terroristiku jew reat marbut ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti rispettivament fl-Artikolu 1 u fl-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni ta' Qafas tal-Kunsill (2002/475/ĠAI)⁽⁵⁾ jew incitament, komplicità, jew tentattiv biex jitwettaq reat, kif imsemmi fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni ta' Qafas;
- (e) hasil tal-flus u finanzjament tat-terroriżmu kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁶⁾.

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw, konformement mal-liġi nazzjonali tagħhom u fir-rispett tal-liġi Komunitarja, il-kondizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Huma jistgħu jipprevedu deroga għall-obbligu msemmi fl-ewwel subparagrafu għal esigjenzi ta' interess ġenerali tal-akbar importanza.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jitolbu, jekk ikun il-każ, lill-kandidati jew offerenti biex jagħtu d-dokumenti msemmija fil-paragrafu 3 u jistgħu, meta jkollhom xi dubji fuq is-sitwazzjoni personali ta' dawn il-kandidati/offerenti, jindirizzaw lill-awtoritajiet kompetenti biex jiksbu l-informazzjoni li jqisu meħtieġa dwar is-sitwazzjoni personali ta' dawn il-kandidati jew offerenti. Fejn l-informazzjoni tikkonċerna kandidat jew offerent stabbilit fi Stat ieħor barra dak tal-awtorità/entità kontraenti, l-awtorità/entità kontraenti tista' titlob il-koperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru fejn huma stabbiliti l-kandidati jew offerenti, dawn it-talbiet għandhom ikunu relatati ma' persuni ġuridiċi u/jew fiżiċi, inkluż, jekk ikun il-każ, il-kapijiet ta' intrapriża jew kwalunkwe persuna li jkollha s-setgħa ta' rappreżentanza, ta' deċiżjoni jew ta' kontroll fir-rigward tal-kandidat jew ta' offerent.

⁽¹⁾ Azzjoni Kongunta 98/733/ĠAI tal-21 ta' Diċembru 1998 adottata mill-Kunsill, fuq il-bażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar il-kriminalizzazzjoni, bhala reat, tal-partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 351, 29.12.1998, p. 1).

⁽²⁾ Att tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 1997 li jstabbilixxi, fuq il-bażi tal-Artikolu K.3 (2) (c) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1).

⁽³⁾ Azzjoni Kongunta 98/742/ĠAI tat-22 ta' Diċembru 1998 adottata mill-Kunsill, fuq il-bażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar il-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 358, 31.1.1998, p. 2).

⁽⁴⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 49.

⁽⁵⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁶⁾ Id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

▼B

2. Jista' jkun eskluż mill-parteeċipazzjoni fil-kuntratt, *kwalunkwe* operatur ekonomiku:

- (a) li jkun falla, qed jiġi stralċjat, fejn l-affarijiet tiegħu qed jiġu amministrati mill-qrati, fejn ikun daħal f'arrangament mal-kredituri, fejn ikollu l-attività kummerċjali sospiża jew ikun f'sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili prevista fil-liġijiet jew fir-regolamenti nazzjonali;
- (b) li huwa s-sugġett ta' proċedura ta' dikjarazzjoni ta' falliment, ta' ordni ta' stralċ obbligatorju, jew amministrazzjoni mill-qrati jew ta' arrangament mal-kredituri jew ta' kwalunkwe proċedura simili prevista fil-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali;
- (c) li nstab ħati ta' reat li jirrigwarda l-imġiba professjonali tiegħu b'sentenza li għandha l-forza ta' res judicata, skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż, bħal, pereżempju, il-ksur tal-leġiżlazzjoni kurrenti dwar l-esportazzjoni ta' tagħmir ta' difiża u/jew ta' sigurtà;
- (d) li hu ħati ta' mġiba ħażina professjonali serja pprovata bi kwalunkwe mezz li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkunu jistgħu jiġġustifikaw, bħalma hi, pereżempju, il-vjolazzjoni tal-obbligi tiegħu li jipprovdu s-sigurtà tal-informazzjoni jew is-sigurtà tal-provvista waqt kuntratt preċedenti;
- (e) li jkun instab, permezz ta' kwalunkwe mezz ta' evidenza, inklużi sorsi ta' data protetta, li ma kellux l-affidabbiltà meħtieġa biex jevita riskji għas-sigurtà tal-Istat Membru;
- (f) li ma ssodisfax l-obbligi tiegħu relatati mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn huwa stabbilit jew skont dawk tal-pajjiż tal-awtorità/entità kontraenti;
- (g) li ma ssodisfax l-obbligi tiegħu relatati mal-ħlas tat-taxxi tiegħu skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn huwa stabbilit jew skont dawk tal-pajjiż tal-awtorità/entità kontraenti;
- (h) li nstabħati li għamel dikjarazzjonijiet foloz serji fl-ġħoti tal-informazzjoni meħtieġa fl-applikazzjoni ta' din it-taqsimha jew li ma tax din l-informazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw, konformement mal-liġi nazzjonali tagħhom u fir-rispett tal-liġi Komunitarja, il-kondizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw dan li ġej bħala prova suffiċjenti li l-każijiet msemmija fil-paragrafu 1 jew fil-paragrafu 2(a), (b), (c), (f), u (g) tal-paragrafu 2 ma japplikawx għall-operatur ekonomiku:

- (a) fir-rigward tal-paragrafu 1 u l-paragrafu u l-paragrafu 2(a), (b) u (c) tal-paragrafu 2, il-produzzjoni ta' estratt mir-rekord ġudizzjarju jew, jekk mhux possibbli, ta' dokument ekwivalenti mahruġ mill-awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti tal-pajjiż tal-oriġini jew tal-provenjenza, li juri li dawn ir-reqwiżiti ġew sodisfatti;
- (b) rigward il-punti (f) jew (g) tal-paragrafu 2, ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

Meta dokument jew ċertifikat ma jkunx mahruġ mill-pajjiż ikkonċernat jew ma jsemmix il-każijiet kollha msemmija fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2(a), (b) jew (c) tal-paragrafu 2, dan jista' jiġi sostitwit minn dikjarazzjoni taħt ġurament jew, fl-Istati Membri fejn tali ġurament ma jeżistix, permezz ta' dikjarazzjoni solenni magħmula mill-persuna interessata quddiem l-awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, nutar jew korp professjonali kkwalfikat tal-pajjiż tal-oriġini jew tal-provenjenza.

▼B

4. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet u l-korpi kompetenti sabiex johorġu d-dokumenti, iċ-ċertifikati ud-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 u jinformaw lill-Kummissjoni bihom. Notifika bħal din għandha tkun mingħajr preġudizzju għal-liġi dwar il-protezzjoni tad-data.

*Artikolu 40***Idoneità għall-eżerċizzju tal-attività professjonali**

Fejn kandidat huwa meħtieġ ikun registrat f'registru professjonali jew tal-kummerċ fl-Istat Membru ta' oriġini jew ta' stabbiliment tiegħu sabiex iwettaq l-attività professjonali tiegħu, huwa jista' jintalab jagħti prova tar-registrazzjoni tiegħu f'dan ir-regjistru jew li jipprovdi dikjarazzjoni taħt ġurament jew ċertifikat kif deskritt fil-Parti A tal-Anness VII, għall-kuntratti ta' xogħlijiet, fil-Parti B tal-Anness VII għall-kuntratti ta' provvisti u fl-Anness VII C għall-kuntratti ta' servizzi. Il-listi stabbiliti fl-Anness VII huma indikattivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe tibdiliet fir-registri tagħhom u l-mezzi ta' evidenza msemmija f'dawn il-listi.

Fil-proċeduri tal-ġhoti ta' kuntratti ta' servizzi, meta l-kandidati għandhom bżonn awtorizzazzjoni speċifika jew iridu jkunu membri ta' organizzazzjoni speċifika sabiex ikunu jistgħu jipprovdu s-servizz ikkonċernat fil-pajjiż tal-oriġini tagħhom, l-awtorità/entità kontraenti tista' titlobhom jagħtu prova li huma għandhom din l-awtorizzazzjoni jew li huma jagħmlu parti minn din l-organizzazzjoni.

Dan l-Artikolu għandu jkun bla ħsara għal-Liġi Komunitarja dwar il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà tal-ġhoti ta' servizzi.

*Artikolu 41***Kapaċità ekonomika u finanzjarja**

1. Il-ġustifikazzjoni tal-kapaċità ekonomika u finanzjarja ta' operatur ekonomiku tista', bħala regola ġenerali, tkun magħmula minn referenza waħda jew aktar fost dawn li ġejjin:

- (a) dikjarazzjonijiet adegwati minn banek jew, jekk ikun il-każ, prova ta' assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali;
- (b) il-prezentazzjoni ta' karti tal-bilanċ jew ta' estratti mill-karti tal-bilanċ, fil-każijiet fejn il-pubblikazzjoni tal-karti tal-bilanċ hija meħtieġa mil-leġislazzjoni tal-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku huwa stabbilit;
- (ċ) dikjarazzjoni li tikkonċerna d-dhul globali u, jekk ikun il-każ id-dhul fil-qasam kopert mill-kuntratt, għal massimu tal-aħħar tliet snin finanzjarji disponibbli skont id-data ta' holqien tal-intrapriża jew mill-bidu tal-attivitàjiet tal-operatur ekonomiku, safejn l-informazzjoni dwar dan id-dhul tkun disponibbli.

2. Operatur ekonomiku jista', jekk ikun il-każ u għal kuntratt determinat, jistma l-kapaċitajiet ta' entitajiet oħrajn, tkun xi tkun in-natura ġuridika tar-rabtiet eżistenti bejnu u dawn l-entitajiet. Huwa għandu, f'dan il-każ, jagħti prova lill-awtorità/entità kontraenti li huwa se jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu l-mezzi meħtieġa, per eżempju, billi jippreżenta impenn minn dawn l-entitajiet għal dan l-effett.

▼B

3. Bl-istess kondizzjonijiet, konsorzju ta' operaturi ekonomiċi msemmi fl-Artikolu 5 jista' jistma l-kapaċitajiet tal-partecipanti fil-konsorzju jew ta' entitajiet oħrajn.

4. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jispeċifikaw, fl-avviż tal-kuntratt, liema referenza jew referenzi msemmija fil-paragrafu 1 huma għażlu, kif ukoll ir-referenzi l-oħrajn ta' prova li għandhom jinghataw.

5. Jekk, għal raġuni ġustifikata, l-operatur ekonomiku mhuwiex fil-pożizzjoni li jipproduċi r-referenzi mitluba mill-awtorità/entità kontraenti, dan jista' jagħti prova tal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tiegħu permezz ta' kwalunkwe dokument ieħor meqjus xieraq mill-awtorità/entità kontraenti.

*Artikolu 42***Kapaċitajiet tekniċi u/jew professjonali**

1. Il-kapaċitajiet tekniċi tal-operaturi ekonomiċi jistgħu, bħala regola ġenerali, jinghataw b'mod wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin, skont in-natura, il-kwantità jew l-importanza, u l-użu tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi:

(a) (i) lista tax-xogħlijiet imwettqa matul l-aħħar hames snin, li magħha jiġu pprezentati ċertifikati ta' eżekuzzjoni tajba għax-xogħlijiet l-aktar importanti. Dawn iċ-ċertifikati għandhom jindikaw il-valur, id-data u l-post ta' eżekuzzjoni tax-xogħlijiet u għandhom jispeċifikaw jekk dawn twettqux skont ir-regoli tas-sengħa u jekk tlestewx sew; jekk ikun il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tibghat direttament dawn iċ-ċertifikatilill-awtorità/entità kontraenti;

(ii) lista tal-kunsinni prinċipali jew tas-servizzi prinċipali mogħtija, bħala regola ġenerali, matul l-aħħar hames snin, fejn jiġu indikati l-valur, id-data u d-destinatarju pubbliku jew privat. Għandha tinghata prova tal-kunsinni u s-servizzi mogħtija:

— meta d-destinatarju kien awtorità/entità kontraenti, permezz ta' ċertifikati mahruġa jew kontrafirmati mill-awtorità kompetenti;

— meta d-destinatarju kien xerrej privat, permezz ta' ċertifikazzjoni tax-xerrej jew, fin-nuqqas ta' din, sempliċiment permezz ta' dikjarazzjoni tal-operatur ekonomiku;

(b) l-indikazzjoni tal-persunal tekniku jew tal-korpi tekniċi, kemm jekk ikunu integrati jew le fl-intrapriża tal-operatur ekonomiku, partikolarment dawk li huma responsabbli mill-kontroll tal-kwalità u, fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, dawk li se jirrikorri għalihom il-kuntrattur għall-eżekuzzjoni tax-xogħol;

(ċ) deskrizzjoni tat-tagħmir tekniku, tal-miżuri użati mill-operatur ekonomiku biex tkun żgurata l-kwalità u l-mezzi ta' studju u ta' riċerka tal-intrapriża tiegħu kif ukoll regoli interni dwar il-proprjetà intellettwali;

▼B

- (d) kontroll magħmul mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jew, għan-nom tagħhom, permezz ta' korp uffiċjali kompetenti tal-pajjiż li fih l-operatur ekonomiku huwa stabbilit, sugġett għall-qbil ta' dan il-korp; fuq il-kapaċitajiet ta' produzzjoni tal-fornitur jew fuq il-kapaċità teknika tal-operatur ekonomiku u, jekk ikun meħtieġ, fuq il-mezzi ta' studju u ta' riċerka li huwa għandu kif ukoll fuq il-miżuri li hu jjeħu biex jikkontrolla l-kwalità;
- (e) k'każ ta' kuntratti ta' xogħol, kuntratti ta' servizz jew kuntratti ta' provvista li jkopru wkoll operazzjonijiet jew servizzi ta' tqegħid fil-post u installazzjoni, l-kwalifiki akkademici u professjonali tal-operatur ekonomiku u/jew tal-persunal maniġerjali tal-intrapriża u, partikolarment, tal-persuna jew persuni responsabbli mill-provvista tas-servizzi jew mit-tmexxija tax-xogħlijiet;
- (f) għall-kuntratti ta' xogħlijiet u ta' servizzi u biss fil-każijiet adegwati, l-indikazzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni ambjentali li l-operatur ekonomiku se jkun jista' japplika meta jeżegwixxi l-kuntratt;
- (g) dikjarazzjoni li tindika l-medja annwali ta' haddiema impjegati minn min jipprova s-servizzi jew mill-kuntrattur u n-numru tal-persunal maniġerjali matul l-aħħar tliet snin;
- (h) deskrizzjoni tal-ghodda, tal-materjal, tat-tagħmir tekniku, in-numru tal-persunal u tal-gharfien tagħhom u/jew tas-sorsi ta' provvista — b'indikazzjoni tal-post ġeografiku meta dan ikun barra t-territorju tal-Unjoni — li l-operatur ekonomiku għandu għad-dispożizzjoni tiegħu biex jeżegwixxi l-kuntratt, ilaħħaq ma' kwalunkwe htigijiet ulterjuri tal-awtorità/entità kontraenti minhabba sitwazzjoni ta' kriżi jew biex iwettaq il-manutenzjoni, il-modernizzazzjoni jew l-adattamenti tal-provvisti koperti mill-kuntratt;
- (i) fir-rigward tal-prodotti li għandhom jiġu furnuti, il-prezentazzjoni ta':
- (i) kampjuni, deskrizzjonijiet u/jew ritratti li l-awtentità tagħhom għandha tkun tista' tiġi ċċertifikata fuq talba mill-awtorità/entità kontraenti;
- (ii) ċertifikati stabbiliti minn istituti jew servizzi uffiċjali responsabbli mill-kontroll tal-kwalità u rikonoxxuti bħala kompetenti, li juru l-konformità tal-prodotti identifikati b'mod ċar permezz ta' referenzi għal ċerti speċifikazzjonijiet jew standards;
- (j) fil-każ ta' kuntratti li jinvolvu, jeħtieġu, u/jew fihom informazzjoni kklassifikata, l-evidenza tal-kapaċità ta' trattament, hażna u trażmissjoni ta' din l-informazzjoni fil-livell ta' protezzjoni mitlub mill-awtorità/entità kontraenti.

Fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni fuq livell Komunitarju tas-sistemi nazzjonali ta' approvazzjoni tas-sigurtà, l-Istati Membri jistgħu jesigū li din l-evidenza tkun konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġijiet nazzjonali rispettivi tagħhom dwar l-approvazzjoni tas-sigurtà. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet tas-sigurtà li huma jqisu bħala ekwivalenti għal dawk mahruġa skont il-liġi nazzjonali tagħhom, minkejja l-possibbiltà li jwettqu u jikkunsidraw investigazzjonijiet ulterjuri tagħhom stess jekk dan ikun meqjus neċessarju.

▼B

L-awtorità/entità kontraenti tista', jekk ikun il-każ, tagħti żmien ulterjuri lill-kandidati li għad m'għandhomx approvazzjoni ta' sigurtà sabiex jiksbu din l-approvazzjoni. F'dan il-każ, hija għandha tispeċifika din il-possibbiltà u l-limitu ta' żmien fl-avviż tal-kuntratt.

L-awtorità/entità kontraenti tista' titlob lill-awtorità nazzjonali tas-sigurtà tal-Istat tal-kandidat jew lill-awtorità tas-sigurtà mahtura minn dak l-Istat biex tivverifika l-konformità tal-bini u l-faċilitajiet li jistgħu jintużaw, il-proċeduri industrijali u amministrattivi li se jiġu segwiti, il-metodi ta' ġestjoni tal-informazzjoni u s-sitwazzjoni tal-persunal li x'aktarx jiġi impjegat għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

2. Operatur ekonomiku jista', jekk ikun il-każ u għall-kuntratt determinat, jistma l-kapaċitajiet ta' entitajiet oħrajn, tkun xi tkun in-natura ġuridika tar-rabti li jeżistu bejn dawn l-entitajiet. Huwa għandu, f'dan il-każ, jagħti prova lill-awtorità/entità kontraenti li, għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt, huwa se jkollu l-mezzi neċessarji, pereżempju, billi jipprezenta impenn minn dawn l-entitajiet biex iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-operatur ekonomiku l-mezzi meħtieġa.

3. Bl-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operaturi ekonomiċi msemmi fl-Artikolu 4 jista' jserrah fuq il-kapaċitajiet tal-partecipanti fil-konsorzju jew ta' entitajiet oħrajn.

4. Fil-proċeduri tal-ġoti ta' kuntratti li għandhom bħala s-suġġett provvisti li jeħtieġu xogħlijiet ta' tqegħid, twaħhil jew installazzjoni, il-provvista ta' servizzi u/jew l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet, il-kapaċità tal-operaturi ekonomiċi li jipprovdu s-servizzi jew li jwettqu l-installazzjoni jew ix-xogħlijiet tista' tkun evalwata notevolment skont il-kapaċitajiet, l-effikaċja, l-esperjenza u l-affidabbiltà tagħhom.

5. L-awtorità/entità kontraenti għandha tispeċifika fl-avviż liema mir-referenzi msemmiya fl-ewwel paragrafu hija tkun għażlet u liema referenzi oħra jridu jingħataw.

6. Jekk, għal raġuni ġustifikata, l-operatur ekonomiku mhuwiex fil-pożizzjoni li jipproduċi r-referenzi mitluba mill-awtorità/entità kontraenti, huwa jista' jagħti prova tal-kapaċità teknika u/jew professjonali tiegħu permezz ta' kwalunkwe dokument ieħor meqjus adegwat mill-awtorità kontraenti.

*Artikolu 43***Standards ta' sistemi ta' amministrazzjoni tal-kwalità**

F'każ li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jeħtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati stabbiliti minn korpi indipendenti akkreditati, li juru li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' sistemi ta' mmaniġġjar tal-kwalità, huma għandhom jirriferu għas-sistemi ta' mmaniġġjar tal-kwalità bbażati fuq l-istandards Ewropej ċertifikati minn korpi indipendenti akkreditati li jikkonformaw mal-istandards Ewropej li jikkonċernaw l-akkreditazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni. Huma għandhom jirrikonoxxu ċ-ċertifikati ekwivalenti ta' korpi indipendenti akkreditati stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Huma għandhom jaċċettaw ukoll provi oħrajn ta' sistemi ta' mmaniġġjar tal-kwalità ekwivalenti mogħtija mill-operaturi ekonomiċi.



Artikolu 44

Standards ta' ġestjoni ambjentali

Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 42(1)(f), jehtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati stabbiliti minn korpi indipendenti, li juru li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' ġestjoni ambjentali, huma għandhom jirrifera għas-sistema komunitarja ta' ġestjoni ambjentali u verifika jew għall-istandards ta' ġestjoni ambjentali bbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjonali fis-sugġett u ċertifikati minn korpi konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja jew mal-istandards Ewropej jew internazzjonali rigward iċ-ċertifikazzjoni. Huma għandhom jirrikonossu iċ-ċertifikati ekwivalenti ta' korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Huma għandhom jaċċettaw ukoll provi oħrajn ta' miżuri ekwivalenti ta' ġestjoni ambjentali mogħtija mill-operaturi ekonomiċi.

Artikolu 45

Dokumentazzjoni u informazzjoni addizzjonali

L-awtorità/entità kontraenti tista' tistieden lill-operaturi ekonomiċi biex jissupplimentaw jew jiċċaraw iċ-ċertifikati u d-dokumenti pprezentati taht l-Artikoli 39 sa 44.

Artikolu 46

Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni mill-korpi stabbiliti taht il-liġi li tirregola s-settur pubbliku jew is-settur privat

1. L-Istati Membri jistgħu jintroduċu jew listi uffiċjali ta' kuntratturi approvati, fornituri jew ta' dawk li jipprovdu servizz, jew ċertifikazzjoni minn korpi ta' ċertifikazzjoni stabbiliti skont il-liġi li tirregola s-settur pubbliku jew is-settur privat.

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-kondizzjonijiet għar-reġistrazzjoni fuq dawn il-listi u għall-ħruġ ta' ċertifikati minn korp ta' ċertifikazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 39(1) u (2)(a) sa (d) u (h), l-Artikoli 40, l-Artikolu 41(1), (4) u (5), l-Artikolu 42(1)(a) sa (i), (2) u (3) u 43 u, jekk ikun il-każ, l-Artikolu 44.

L-Istati Membri għandhom ukoll jadattawhom għall-Artikolu 41(2) u l-Artikolu 42(2) fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni pprezentati minn operaturi ekonomiċi li jagħmlu parti minn xi grupp u jkunu qegħdin jitolbu riżorsi mqiegħda għad-disposizzjoni tagħhom mill-kumpanniji l-oħra fil-grupp. F'każ bhal dan, dawn l-operaturi għandhom juru lill-awtorità li tistabblixi l-lista uffiċjali li huma se jkollhom dawn ir-riżorsi għad-disposizzjoni tagħhom tul il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat li jixhed li huma rreġistrati fil-lista uffiċjali u li matul l-istess perjodu dawn il-kumpanniji jkomplu jwettqu fis-shih il-htigijiet ta' għażla kwalitativa stipulati fl-Artikoli msemmija fit-tieni subparagrafu li fuqu joqogħdu l-operaturi għar-reġistrazzjoni tagħhom.

2. L-operaturi ekonomiċi rreġistrati fil-listi uffiċjali jew li għandhom ċertifikat jistgħu, għal kull kuntratt, jissottomettu lill-awtorità/entità kontraenti ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-awtorità kompetenti jew ċertifikat maħruġ mill-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni. Iċ-ċertifikati għandhom jiddikarjaw ir-referenzi li permezz tagħhom gew reġistrati fil-lista jew kisbu ċertifikazzjoni, u l-klassifikazzjoni mogħtija f'dik il-lista.

▼B

3. Ir-reġistrazzjoni ċertifikata fuq listi uffiċjali mill-awtoritajiet kompetenti jew ċertifikat maħruġ mill-korp ta' ċertifikazzjoni m'għandhomx, għall-ghanijiet tal-awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra, jikkostitwixxu preżunzjoni ta' adattabbiltà hlief fir-rigward tal-Artikolu 39(1) u (2)(a) sa (d) u (g), l-Artikolu 40, l-Artikolu 41(1)(b) u (c), u l-Artikolu 42(1)(a)(i), (b) sa (g) fil-każ ta' kuntratturi, l-Artikolu 42(1)(a)(ii), (b) sa (e) u (i) fil-każ ta' fornituri u l-Artikolu 42(1)(a)(ii), (b) sa (e) u (g) fil-każ ta' dawk li jipprovdu servizz.

4. L-informazzjoni li tista' tiġi inferita minn reġistrazzjoni f'listi uffiċjali jew ċertifikazzjoni ma tistax tiġi ddubitata mingħajr ġustifikazzjoni. Fir-rigward tal-ħlas ta' kuntribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali u taxxi, ċertifikat addizzjonali jista' jkun mitlub minn kull operatur ekonomiku reġistrat kull meta jkun offrut kuntratt.

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra għandhom japplikaw il-paragrafu 3 u l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu biss għall-operaturi ekonomiċi stabbiliti fl-Istat Membru li jkun qed iżomm il-lista uffiċjali.

5. Għal kull reġistrazzjoni ta' operaturi ekonomiċi ta' Stati Membri oħra f'lista uffiċjali jew għaċ-ċertifikazzjoni tagħhom mill-korpi msemmija fil-paragrafu 1, m'hemmx hteġa ta' aktar xieħda jew stqarrijiet għajr dawk mitluba mingħand operaturi ekonomiċi nazzjonali u, fi kull każ, dawk biss li saret disposizzjoni għalihom fl-Artikoli 39 sa 43 u, jekk ikun il-każ, l-Artikolu 44.

Madanakollu, operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra ma jistgħux ikunu obbligati jidhlu għal reġistrazzjoni jew ċertifikazzjoni bħal dawn sabiex jippartecipaw f'kuntratt. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti maħruġa minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Huma għandhom ukoll jaċċettaw mezzi ta' prova oħra ekwivalenti.

6. L-operaturi ekonomiċi jistgħu fi kwalunkwe ħin japplikaw biex ikunu rreġistrati fuq lista uffiċjali jew biex jinħarġilhom ċertifikat. Huma għandhom ikunu mgħarrfa fi żmien raġonevolment qasir dwar id-deċiżjoni tal-awtorità li tfassal il-lista jew tal-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni.

7. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu korpi li jikkonformaw mal-istandards ta' ċertifikazzjoni Ewropej.

8. L-Istati Membri li għandhom listi uffiċjali jew korpi ta' ċertifikazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom ikunu obbligati li jinformat lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar l-indirizz tal-korp li lili l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu.



Taqsim a 3

Għoti tal-kuntratt*Artikolu 47***Kriterji għall-għoti tal-kuntratti**

1. Bla ħsara għal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali relatati mar-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-għoti tal-kuntratti fuq:

(a) meta l-għoti jsir lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża fil-fehma tal-awtorità/entità kontraenti, diversi kriterji marbuta mas-sugġett tal-kuntratt ikkonċernat: pereżempju, il-kwalità, il-prezz, il-valur tekniku, il-karatteristiċi funzjonali, il-karatteristiċi ambjentali, l-ispiża tal-użu, l-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-ħajja, l-effettività f'sens ta' nefqa, is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, id-data tal-kunsinna u l-perjodu ta' żmien għall-kunsinna jew l-eżekuzzjoni, l-interoperabbiltà u l-karatteristiċi operazzjonali; jew

(b) il-kriterju tal-prezz l-aktar baxx biss.

2. Mingħajr preġudizzju għat-tielet subparagrafu, fil-każ previst fil-paragrafu 1 a), l-awtorità/entità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt (avviżi tal-kuntratti, dokumenti tal-kuntratti, dokumenti deskrittivi jew dokumenti kumplimentari), l-ippeżar relattiv li hija tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħżula biex tiġi ddeterminata l-offerta l-aktar vantaġġjuża mill-aspett ekonomiku.

L-ippeżar jista' jiġi espress billi tinghata firxa b'estensjoni massima adegwata.

Fejn, skont l-avviż tal-awtorità/entità kontraenti, l-ippeżar mhux possibbli minħabba raġunijiet li jistgħu jintwerew, hija għandha tindika fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt (avviżi tal-kuntratti, dokumenti tal-kuntratti, dokumenti deskrittivi jew dokumenti kumplimentari), il-kriterji f'ordni dekrexxenti tal-importanza.

*Artikolu 48***Użu ta' rkantijiet elettronici**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici.

2. Fi proċeduri ristretti jew negozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li l-għoti ta' kuntratt għandu jiġi preċedut minn irkant elettroniku meta l-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jkunu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir meta terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni bejn il-partijiet fi ftehim qafas kif previst fit-tieni inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 29(4).

▼B

L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat:

- biss fuq prezzijiet meta l-kuntratt ikun mogħti lill-prezz l-aktar baxx; jew
- fuq prezzijiet u/jew fuq il-valuri godda tal-fatturi tal-offerti indikati fid-dokumenti tal-kuntratt meta l-kuntratt ikun mogħti lill-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament.

3. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikarjaw dak il-fatt fl-avviż tal-kuntratt.

Id-dokumenti tal-kuntratt għandhom jinkludu, inter alia, id-dettalji li ġejjin:

- (a) il-fatturi, il-valuri li għalihom se jkun is-suġġett tal-irkant elettroniku, sakemm fatturi bħal dawn ikunu kwantifikabbli u jistgħu jkunu espressi f'cifri jew f'persentaġġi;
- (b) kwalitajiet limitazzjonijiet fuq il-valuri li jistgħu jkunu sottomessi, kif jirriżultaw mill-ispeċifikazzjonijiet li jirrelataw mas-suġġett tal-kuntratt;
- (ċ) it-tagħrif li għandu jsir disponibbli lill-persuni kollha li jagħmlu l-offerti matul l-irkant elettroniku u, fejn ikun xieraq, meta jsir disponibbli lilhom;
- (d) it-tagħrif rilevanti rigward il-proċess ta' rkant elettroniku;
- (e) il-kondizzjonijiet li bihom min hu interessat jista' jixhet offerta u, partikolarment, id-differenzi minimi li, fejn xieraq, ikunu meħtieġa meta ssir l-offerta;
- (f) it-tagħrif rilevanti rigward it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-konnessjoni.

4. Qabel jipproċedu b'irkant elettroniku, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali sħiħa tal-offerti skont il-kriterju/kriterji tal-għotja tal-kuntratt stipulati u mal-ippeżar iffissat għalihom.

Dawk kollha li jkunu issottomettew offerti ammissibbli għandhom ikunu mistiedna fl-istess żmien b'mezzi elettronici biex jissottomettu prezzijiet godda u/jew valuri godda; l-istedina għandu jkollha informazzjoni rilevanti li tikkonċerna konnessjoni individwali mal-apparat elettroniku li jkun qed jiġi użat u għandha issemmi d-data u l-hin tal-bidu tal-irkant elettroniku. L-irkant elettroniku jista' jseħh f'numru ta' fazijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma jistax jibda aktar kmieni minn jumejn ta' xogħol wara d-data li fiha l-istediniet ikunu ntbagħtu.

5. Meta l-kuntratt ikun ser jingħata fuq il-bażi tal-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament, l-istedina għandha tingħata flimkien mar-riżultat ta' evalwazzjoni sħiħa ta' min ikun xehet l-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar stipulat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 47(2).

▼B

L-istedina għandha ssemmi wkoll il-formula matematika li għandha tintuża fl-irkant elettroniku biex jiġu determinati rankijiet godda awtomatiċi fuq il-bażi tal-prezzijiet godda u/jew valuri godda ppreżentati. Dik il-formula għandha tinkorpora l-ipeżar tal-kriterji kollha ffissati biex tiġi determinata l-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament, kif indikat fl-avviz tal-kuntratt jew fl-ispeċifikazzjonijiet; għal dak il-għan, kull medda ta' valuri, madanakollu, għandha tkun imnaqqa minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn ikunu awtorizzati varjanti, għandha tiġi provduta formula separata għal kull varjant.

6. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom minnufih jagħtu lil dawk kollha li jkunu xeħtu offerta talanqas informazzjoni suffiċjenti biex huma jkunu jistgħu jaċċertaw ir-rankijiet relattiv tagħhom f'kull mument. Huma jistgħu jikkomunikaw ukoll informazzjoni oħra li tikkonċerna prezzijiet jew valuri oħra ppreżentati, sakemm dak ikun iddikjarat fid-dokumenti tal-kuntratt. Huma jistgħu wkoll f'kull żmien iħabbru n-numru ta' parteċipanti f'dik il-fażi tal-irkant. Madankollu, fl-ebda każ u matul ebda fażi ta' rkant elettroniku ma jistgħu jikxfu l-identitajiet ta' dawk li jkunu xeħtu offerta.

7. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jagħlqu rkant elettroniku b'manjera jew oħra minn dawn li ġejjin:

- (a) skont id-data u l-hin iffissati bil-quddiem, kif indikat fl-istedina biex jieħdu parti fl-irkant;
- (b) meta ma jirċevux aktar prezzijiet jew valuri godda li jissodisfaw il-ħtiġijiet rigward differenzi minimi. F'dak il-każ l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom isemmu fl-istedina għall-parteeċipazzjoni fl-irkant iż-żmien li huma jippermettu li jgħaddi wara li jkunu rċevew l-aħħar sottomissjoni qabel l-egħluq tal-irkant elettroniku;
- (ċ) meta n-numru ta' fażijiet fl-irkant, iffissat fl-istedina biex jieħdu parti fl-irkant, ikun spiċċa.

Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkunu iddeċidew li jagħlqu xi rkant elettroniku skont il-punt (c), possibilmment flimkien mal-arranġamenti mniżżlin fil-punt (b), l-istedina biex wieħed jieħu sehem fl-irkant għandha tindika l-kalendarju għal kull fażi tal-irkant.

8. Wara li jagħlqu rkant elettroniku l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jagħtu l-kuntratt taħt l-Artikolu 47 fuq il-bażi tar-rizultati tal-irkant elettroniku.

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti ma jistgħux ikollhom rikors mhux xieraq għal irkantijiet elettronici u lanqas ma jistgħu jużawhom b'mod li jimpedixxu, jirestringu jew jgħawgu l-kompetizzjoni jew li jbiddu l-kontentut suġġettiv tal-kuntratt, kif imqiegħed għal offerta fl-avviz tal-kuntratt ippubblikat u definit fid-dokumenti tal-kuntratt.

▼B*Artikolu 49***Offerti anormalment baxxi**

1. Jekk, għal kuntratt determinat, xi offerti jidhru anormalment baxxi meta mqabbla mal-provvisti, l-awtorità/entità kontraenti, qabel ma tkun tista' tirrifjuta dawn l-offerti, għandha titlob, bil-miktub, id-dettalji rigward l-elementi li jiffurmaw l-offerta li hija tqis rilevanti.

Dawn id-dettalji jistgħu jikkoncernaw partikolarment:

- (a) l-ekonomija tal-proċess ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura tal-prodotti jew tal-provvisti tas-servizzi;
- (b) is-soluzzjonijiet tekniċi adottati u/jew il-kondizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli li għandu l-offerent biex iwettaq ix-xogħlijiet, biex jipprovdi l-prodotti jew is-servizzi;
- (ċ) l-originalità tax-xogħlijiet, tal-provvisti jew tas-servizzi proposti mill-offerent;
- (d) il-konformità mad-dispożizzjonijiet rigward il-protezzjoni tal-impjiegi u l-kondizzjonijiet tax-xogħol fis-sehħ fil-post fejn ser jitwettaq ix-xogħol, is-servizz jew il-provvista;
- (e) il-possibbiltà tal-għoti ta' għajjnuna Statali lill-offerent.

2. L-awtorità/entità kontraenti għandha tivverifika, billi tikkonsulta lill-offerent, dawn l-elementi b'kont meħud tax-xhieda pprezentata.

3. Fejn awtorità/entità kontraenti tinnota li offerta hija anormalment baxxa minhabba li l-offerent jkun kiseb għajjnuna mill-Istat, hija tista' tirrifjuta din l-offerta għal din ir-raġuni biss wara li tikkonsulta lill-offerent u jekk dan tal-aħħar ma jkunx f'pożizzjoni li juri, fil-limitu ta' żmien biżżejjed stabbilit mill-awtorità/entità kontraenti, li l-għajjnuna kkonċernata kienet ingħatat legalment. Fejn l-awtorità/entità kontraenti tirrifjuta offerta f'dawn iċ-ċirkostanzi, hija għandha tinforma lill-Kummissjoni b'dan il-fatt.

TITOLU III

REGOLI APPLIKABBLI GHAS-SUBKUNTRATTAR*KAPITOLU I****Subkontratti mogħtija minn offerenti li ngħataw kuntratt u li ma jkunux awtoritajiet/entitajiet kontraenti****Artikolu 50***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Fejn ikun applikabbli dan it-Titolu, taħt l-Artikolu 21(3) u (4), l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-offerenti li ngħataw kuntratt li mhumiex awtoritajiet/entitajiet kontraenti japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 51 sa 53 meta jagħtu ssubkontratti lil partijiet terzi.

▼B

2. Għal għanijiet tal-ewwel paragrafu, gruppi ta' intrapriżi li jkunu ġew iffurmati biex jiksbu l-kuntratt jew intrapriżi relatati magħhom m'għandhomx ikunu meqjusa bħala partijiet terzi.

L-offerent għandu jinkludi lista sħiħa ta' impriżi bħal dawn fit-tressiq tal-offerta tiegħu. Il-lista għandha tkun aġġornata wara li jkun sar kwalunkwe tibdil fir-relazzjoni bejn l-impriżi.

*Artikolu 51***Prinċipji**

L-offerent li ngħata l-kuntratt għandu jaġixxi b'mod trasparenti u jitratta s-subkuntratturi kollha possibbli b'mod ugwali u mingħajr diskriminazzjoni.

*Artikolu 52***Limiti minimi u regoli dwar ir-reklamar**

1. Meta offerent li jingħata kuntratt li ma jkunx awtorità/entità kontraenti jagħti subkuntratt li għandu valur mingħajr VAT stimat li ma jkunx inqas mil-limiti minimi msemmija fl-Artikolu 8, għandu jgħarraf bl-intenzjoni tiegħu permezz ta' avviż.

2. L-avviżi fuq is-subkuntratti għandu jkollhom it-tagħrif imsemmi fl-Anness V u kull tagħrif ieħor meqjus utli mill-offerent li jingħata kuntratt, jekk meħtieġ bl-approvazzjoni tal-awtorità/entità kontraenti.

L-avviżi dwar is-subkuntratti għandhom ikunu miktuba skont il-forma standard adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura ta' konsulenza msemmija fl-Artikolu 67(2).

3. L-avviżi dwar subkuntratti għandhom ikunu ppubblikati skont l-Artikolu 32(2) sa (5).

4. L-avviż ta' kuntratt m'għandhux ikun meħtieġ, meta subkuntrattur jirrispetta l-kondizzjonijiet fl-Artikolu 28.

5. L-offerenti li jingħataw kuntratt jistgħu jipubblikaw, taht l-Artikolu 32, avviżi dwar subkuntratti li għalihom ma jkunx meħtieġ reklamar.

6. L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprovdu li offerent li jingħata kuntratt jista' jissodisfa r-rekwiżiti tas-subkuntrattar stabbiliti fl-Artikolu 21(3) jew (4) billi jingħataw subkuntratti abbażi ta' ftehim qafas iffinalizzat mir-regoli li ġejjin stipulati fl-Artikoli 51 u 53 u fil-pragrafi (1) sa (5) tal-Artikolu preżenti.

Is-subkuntratti bbażati fuq ftehim qafas bħal dan għandu jingħata fi hdan il-limiti tat-termini stabbiliti fil-ftehim qafas. Dawn jistgħu jingħataw biss lil operaturi ekonomiċi li oriġinarjament kienu parti għall-ftehim qafas. Meta jingħataw il-kuntratti, il-partijiet għandhom fiċ-ċirkostanzi kollha jipproponu termini konsistenti ma' daww tal-ftehim qafas.

It-terminu tal-ftehim qafas ma jistax ikun itwal minn seba' snin, ħlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali determinati billi jitqiesu t-tul tas-servizz mistenni ta' kull oġġett, installazzjoni jew sistema mwassla, u d-diffikultajiet tekniċi li bidla fil-fornitur tista' tohloq.

▼B

L-istrumenti ta' ftehim qafas ma jistgħux jintużaw b'mod mhux korrett jew b'mod li l-kompetizzjoni tiġi evitata, ristretta jew distorta.

7. Għall-ghoti ta' subkuntratti li jkollhom valur eskluża l-VAT smat li jkun anqas mil-limiti minimi stabbiliti fl-Artikolu 8, offerent li jingħata kuntratt għandu japplika l-prinċipji tat-Trattat rigward trasparenza u kompetizzjoni.

8. L-Artikolu 9 għandu japplika għall-kalkolu tal-valur smat tas-subkuntratti.

*Artikolu 53***Il-kriterji għall-ghażla kwalitattiva tas-subkuntratturi**

Fl-avviż għas-subkuntratt, l-offerent li jingħata l-kuntratt għandu jindika l-kriterji għal għażla kwalitattiva preskritti mill-awtorità/entità kontraenti kif ukoll kull kriterji ohra li se japplika għall-ghażla kwalitattiva tas-subkuntratturi. Dawn il-kriterji kollha għandhom ikunu oġġettivi, mhux diskriminatorji u konsistenti mal-kriterji applikati mill-awtorità/entità kontraenti għall-ghażla tal-offerenti għall-kuntratt prinċipali. Il-kapaċitajiet meħtieġa jridu jkunu direttament relatati mas-suġġett tas-subkuntratt, u l-livelli ta' abbiltà meħtieġa għandhom ikunu proporzjonati miegħu.

L-offerent m'għandux ikun meħtieġ jissubkuntratta jekk jikkonvinċi lill-awtorità/entità kontraenti li hadd mis-subkuntratturi li pparteċipaw fil-kompetizzjoni jew il-proposti tagħhom ma jista' jilhaq il-kriterji indikati fl-avviż ta' subkuntrattar u b'hekk l-offerent li ngħata l-kuntratt ma jkunx jista' jirrispetta r-rekwiżiti stipulati fil-kuntratt prinċipali.

*KAPITOLU II****Subkuntratti mogħtija minn offerenti li ngħataw kuntratt u li jkunu awtoritajiet/entitajiet kontraenti****Artikolu 54***Regoli applikabbli**

Meta l-offerenti li ngħataw kuntratt jkunu awtoritajiet/entitajiet kontraenti, huma għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-kuntratti ewlenin stabbiliti fit-Titoli I u II meta dawn jingħataw subkuntratti.

*TITOLU IV***REGOLI APPLIKABBLI GħAR-REVIŻJONIJIET***Artikolu 55***Ambitu u disponibbiltà tal-proċeduri ta' revizzjoni**

1. Il-proċeduri ta' revizzjoni previsti f'dan it-Titolu japplikaw għall-kuntratti msemmija fl-Artikolu 2, suġġetti għall-eċċezzjonijiet previsti fl-Artikoli 12 u 13.

▼ **B**

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li d-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkunu jistgħu jiġi riveduti effettivament u b'mod partikolari, malajr kemm jista' jkun skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 56 sa 62, abbażi li dawn id-deċiżjonijiet kisru l-liġi Komunitarja fil-qasam tal-akkwist jew tar-regoli nazzjonali li jimplimentaw din il-liġi.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jkun hemm ebda diskriminazzjoni bejn impriżi li jiddikjaraw li jkunu sofrew dannu fil-kuntest ta' proċedura għall-ghoti ta' kuntratt b'riżultat tad-distinzjoni magħmula f'dan it-Titolu bejn regoli nazzjonali li jkunu qed jimplimentaw liġi Komunitarja u regoli nazzjonali oħra.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri ta' reviżjoni jkunu disponibbli, skont regoli dettaljati li l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu, għal kwalunkwe persuna li jkollha jew kellha interess tikseb kuntratt partikolari u li jkun sarilha jew tkun tinsab fir-riskju li jsirilha dannu minhabba ksur allegat.

5. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-persuna li tkun tixtieq tagħmel użu mill-proċedura ta' reviżjoni tkun innotifikat lill-awtorità/entità kontraenti dwar il-ksur allegat u bl-intenzjoni li tressaq appell, sakemm dan ma jaffettwax il-perjodu sospensiv taht l-Artikolu 57(2) jew kwalunkwe skadenza oħra għall-applikazzjoni għal reviżjoni taht l-Artikolu 59.

6. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-persuna kkonċernata l-ewwel titlob reviżjoni mill-awtorità entità kontraenti. F'dan il-każ, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sottomissjoni ta' tali applikazzjoni għal reviżjoni tirriżulta fis-sospensjoni immedjata tal-possibbiltà ta' konklużjoni tal-kuntratt.

L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar il-mezzi adatti ta' komunikazzjoni, inklużi l-faks jew mezzi elettronici, li għandhom jintużaw għall-applikazzjoni għal reviżjoni kif stipulat fl-ewwel subparagrafu.

Is-sospensjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhiex tintemm qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' mill-inqas għaxart ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha l-awtorità/l-entità kontraenti tkun bagħtet tweġiba jekk jintużaw faks jew mezzi elettronici, jew, jekk jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni, qabel l-iskadenza ta' mill-inqas 15-il jum kalendarju b'effett mill-jum wara d-data li fiha l-awtorità kontraenti tkun bagħtet tweġiba, jew mill-inqas għaxart ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li t-tweġiba tkun waslet.

*Artikolu 56***Rekwiziti għall-proċeduri ta' reviżjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-miżuri meħuda fir-rigward tal-proċeduri ta' reviżjoni speċifikati fl-Artikolu 55 jinkludu dispożizzjoni għas-setgħat li: jew

- (a) li jieħu, mal-ewwel opportunità u bhala proċeduri interlokutorji, miżuri interim bl-iskop li jiġi kkoreġut il-ksur allegat jew li jiġi pprevenut dannu ulterjuri għall-interessi kkonċernati, inklużi miżuri għas-sospensjoni jew sabiex tiġi assicurata s-sospensjoni tal-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt jew l-implimentazzjoni ta' kull deċiżjoni meħuda mill-awtorità/entità kontraenti, kif ukoll jitwarbu jew jiġi żgurati it-twarrib ta' deċiżjonijiet meħuda illegalment, inkluża t-tneħħija ta' speċifikazzjonijiet diskriminatorji tekniċi, ekonomiċi jew finanzjarji fis-sejha għall-offerti, fid-dokumenti tal-kuntratt jew fi kwalunkwe dokument iehor relatat mal-proċedura tal-ghoti tal-kuntratt ikkonċernat; jew

▼B

- (b) sabiex jieħdu, mal-ewwel opportunità, jekk possibbli permezz ta' proċeduri interlokutorji u jekk meħtieġ permezz ta' proċedura finali dwar is-sustanza, miżuri għajr dawk previsti fil-punti (a) u (b) bl-iskop li jiġi kkoreġut kull ksur identifikat u li jiġi pprevenut dannu għall-interessi konċernati; b' mod partikolari, li ssir ordni għall-ħlas ta' somma partikolari f'każijiet meta l-ksur ma jkunx ġie kkoreġut jew evitat;

Fiż-żewġ każijiet ta' hawn fuq, is-setgħat previsti għandhom jinkludu s-setgħa li jingħata kumpens għad-danni lil persuni milquta hażin mill-ksur.

2. Is-setgħat speċifikati fil-paragrafu 1 u l-Artikoli 60 u 61 jistgħu jingħataw lil entitajiet separati responsabbli minn aspetti differenti tal-proċedura ta' revizjoni.

3. Meta korp tal-prim istanza, li hu indipendenti mill-awtorità/entità kontraenti, jirriveċi deċiżjoni ta' għoti ta' kuntratt, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità/entità kontraenti ma tkunx tista' tikkonkludi l-kuntratt qabel ma l-korp ta' revizjoni jkun ha deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal miżuri intermedjarji jew għal revizjoni. Is-sospensjoni m'għandhiex tintemm qabel l-iskadenza tal-perjodu sospensiv imsemmi fl-Artikoli 57(2) u l-Artikolu 60(4) u (5).

4. Hlief fejn stabbilit fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 55(6), il-proċeduri ta' revizjoni mhux neċessarjament ikollhom l-effett ta' sospensjoni awtomatika fuq il-proċeduri tal-għoti ta' kuntratt li magħhom għandhom x'jaqsmu.

5. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-korp responsabbli mill-proċeduri ta' revizjoni għandhom iqisu l-konsegwenzi probabbli tal-miżuri intermedjarji fl-interessi ta' dawk kollha li jistgħu jsofru dannu, kif ukoll fl-interess pubbliku, b'mod partikolari l-interessi ta' difiża u/jew sigurtà, u jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux dawn il-miżuri meta l-konsegwenzi negattivi tagħhom jistgħu jkunu akbar mill-benefiċċji tagħhom.

Deċiżjoni li ma jingħatawx miżuri interim m'għandha tippregudika l-ebda pretensjoni oħra tal-persuna li tkun qed titlob tali miżuri.

6. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li fil-każ fejn jiġu mitluba danni minħabba li deċiżjoni kienet meħuda illegalment, id-deċiżjoni kkontestata għandha l-ewwel titwarrab minn korp li jkollu s-setgħat neċessarji.

7. Hlief fejn previst fl-Artikoli 60 sa 62, l-effetti tal-eżerċizzju tas-setgħat msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fuq kuntratt konkluż wara li jkun ingħata għandhom ikunu stabbiliti mil-liġi nazzjonali.

Barra minn hekk, hlief f'każ fejn deċiżjoni jkollha tiġi mwarrba qabel l-għoti tad-danni, Stat Membru jista' jipprovdi li, wara l-konkluzjoni ta' kuntratt taht l-Artikolu 55(6), paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jew l-Artikoli 57 sa 62, is-setgħat tal-korp responsabbli mill-proċeduri ta' revizjoni għandhom ikunu limitati għall-ħlas tad-danni lil kull persuna li tkun sofriet danni minħabba ksur tal-liġi.

▼B

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li deċiżjonijiet meħuda mill-korpi responsabbli mill-proċeduri ta' reviżjoni jkunu jistgħu jiġu infurzati b'mod effettiv.

9. Fejn il-korpi responsabbli mill-proċeduri ta' reviżjoni ma jkunux ta' natura ġudizzjarja, għandhom dejjem jingħataw raġunijiet bil-miktub għad-deċiżjonijiet tagħhom. Barra minn hekk, f'dan il-każ, għandha ssir disposizzjoni sabiex tiggarrantixxi l-proċeduri li bihom kull miżura allegatament illegali li tkun ittiehdet mill-entità tar-reviżjoni jew kull difett allegat fl-eżerċizzju tal-poteri mogħtija lilha tista' tkun is-sugġett ta' reviżjoni ġudizzjarja jew reviżjoni minn entità oħra li hija qorti jew tribunal fis-sens tal-Artikolu 234 tat-Trattat u li tkun indipendenti kemm mill-awtorità/entità kontraenti u l-entità tar-reviżjoni.

Il-membri ta' tali korpi indipendenti għandhom jiġu mahtura u jhallu l-kariga tagħhom skont l-istess kondizzjonijiet tal-membri tal-ġudikatura f'dak li għandu x'jaqsam mal-awtorità responsabbli mill-ħatra tagħhom, il-perjodu tagħhom fil-kariga, u t-tneħħija tagħhom. Tal-anqas il-President ta' dan il-korpi indipendenti għandu jkollu l-istess kwalifiki legali u professjonali bħall-membri tal-ġudikatura. Id-deċiżjonijiet meħuda mill-entità indipendenti għandhom, b'mezzi determinati minn kull Stat Membru, ikunu jorbtu legalment.

10. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi responsabbli għar-reviżjoni jiggarrantixxu livell adegwat ta' kunfidenzjalità tat-tagħrif ikklassifikat jew ta' tagħrif ieħor li jinsab fil-fajls trażmessi mill-partijiet, u jaġixxu konformement mal-interessi tad-difiża u/jew tas-sigurtà tul il-proċedura kollha.

Għal dan il-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li korpi speċifiku jkollu l-ġurisdizzjoni unika għar-reviżjoni tal-kuntratti fil-qasam tad-difiża u s-sigurtà.

F'kull każ, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li jkunu membri biss ta' korpi ta' reviżjoni awtorizzati personalment, li jkollhom x'jaqsmu ma' tagħrif ikklassifikat jistgħu jeżaminaw l-applikazzjonijiet għal reviżjoni li tinvolvi dan it-tagħrif. Dawn jistgħu jimponu miżuri speċifiċi ta' sigurtà rigward ir-reġistrazzjoni ta' applikazzjonijiet għal reviżjoni, il-kisba ta' dokumenti u l-ħażna tal-fajls.

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif il-korpi ta' reviżjoni għandhom jirrikonċiljaw il-kunfidenzjalità ta' tagħrif ikklassifikat mad-drittijiet tad-difiża, u fil-każ ta' reviżjoni ġudizzjarja jew ta' reviżjoni minn entità f'qorti jew fi tribunal fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 234 tat-Trattat, għadhom jagħmlu dan b'tali mod li l-proċedura tikkonforma, bħal tali, mad-dritt ta' guri ġust.

*Artikolu 57***Perjodu sospensiv**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni msemmija fl-Artikolu 55(4) ikollhom żmien biżżejjed għal reviżjoni effettiva tad-deċiżjonijiet tal-ġhotti ta' kuntratt meħuda mill-entitajiet/awtoritajiet kontraenti, billi jadottaw id-dispożizzjonijiet meħtieġa li jirrispettaw il-kondizzjonijiet minimi stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 59.

▼B

2. Kuntratt ma jistax jiġi konkluż wara deċiżjoni li jinghata kuntratt li jaqa' fl-ambitu ta' din id-Direttiva qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' mill-inqas għaxart ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha l-awtorità kontraenti tkun bagħtet tweġiba lill-offerenti u kandidati konċernati jekk jintużaw il-fax jew mezzi elettronici jew, jekk jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni, qabel l-iskadenza ta' mill-inqas 15-il jum kalendarju b'effett mill-jum wara d-data li fiha l-awtorità kontraenti tkun bagħtet tweġiba lill-offerenti u kandidati konċernati jew mill-inqas għaxart ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data meta tkun waslet tweġiba dwar id-deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt.

L-offerent għandu jitqies li jkun ikkonċernat sakemm ma jkunx definitivament eskluż. Esklużjoni hija definittiva jekk tiġi notifikata lill-offerenti konċernati u jew tkun meqjusa leċita minn korp ta' reviżjoni indipendenti jew ma tistax tkun suġġetta għal proċedura ta' reviżjoni.

Il-kandidati għandhom jitqiesu li jkunu kkonċernati jekk l-awtorità/entità kontraenti ma tkunx għamlet disponibbli informazzjoni dwar ir-rifjut tal-applikazzjoni tagħhom qabel in-notifika tad-deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt lill-offerenti kkonċernati.

Il-komunikazzjoni tad-deċiżjoni tal-għoti lill-offerent ikkonċernat għandha tkun akkumpanjata b'dan li ġej:

- sommarju tar-raġunijiet rilevanti, kif stabbilit fl-Artikolu 35(2) ta' din id-Direttiva, suġġett għall-Artikolu 35(3), u
- dikjarazzjoni preċiża tal-perjodu sospensiv eżatt applikabbli skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jittrasponu dan il-paragrafu.

*Artikolu 58***Derogi mill-perjodu sospensiv**

L-Istati Membri jistgħu jstipulaw li l-perjodi msemmija fl-Artikolu 57(2) ma japplikawx fil-każijiet li ġejjin:

- (a) jekk din id-Direttiva ma tirrikjedix pubblikazzjoni minn qabel ta' notifika ta' kuntratt fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
- (b) jekk l-uniku offerent ikkonċernat fis-sens tal-Artikolu 57(2) huwa dak li ngħata l-kuntratt u ma hemmx kandidati kkonċernati oħra;
- (ċ) fil-każ ta' kuntratt ibbażat fuq ftehim qafas kif stipulat fl-Artikolu 29.

Jekk tkun invokata din id-deroga, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kuntratt ikun ineffettiv konformement mal-Artikoli 60 sa 62 meta:

- jkun hemm ksar tat-tieni inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 29(4), u
- il-valur stmat tal-kuntratt ikun daqs jew aktar mil-limiti minimi stipulati fl-Artikolu 8.



Artikolu 59

Limiti taż-żmien għall-applikazzjoni għar-reviżjoni

Fejn Stat Membru jistipula li kwalunkwe applikazzjoni għar-reviżjoni ta' deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti mehuda fil-kuntest ta', jew marbuta ma', proċedura ta' għoti ta' kuntratt li tinsab fl-ambitu ta' din id-Direttiva għandha ssir qabel ma jiskadi perjodu speċifikat, dan il-perjodu għandu jkun ta' mill-inqas għaxart ijiem kalendarji mill-gurnata wara d-data li fiha d-deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti tkun intbagħtet lill-offerent jew lill-kandidat jekk jintuża l-fax jew mezzi elettronici jew, jekk jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni, dan il-perjodu għandu jkun jew ta' mill-inqas hmistax-il gurnata kalendarja mill-gurnata wara d-data li fiha d-deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti ntbagħtet lill-offerenti jew lill-kandidat jew mill-inqas għaxart ijiem kalendarji mill-gurnata wara d-data tal-wasla tad-deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti. Il-komunikazzjoni tad-deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti lil kull offerenti jew lil kull kandidat għandha tkun akkumpanjata minn sommarju tar-raġunijiet rilevanti. Fil-każ ta' applikazzjoni għal reviżjoni dwar deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 56(1)(b) li mhumiex suġġetti għal notifika speċifika, il-perjodu ta' żmien għandu jkun ta' mill-inqas għaxart ijiem kalendarji mid-data tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni kkonċernata.

Artikolu 60

Ineffettività

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kuntratt ikun meqjus bhala ineffettiv minn korp ta' reviżjoni indipendenti mill-awtorità/entità kontraenti jew li l-ineffettività tiegħu hija r-riżultat ta' deċiżjoni ta' tali korp ta' reviżjoni f'xi wiehed mill-każi li ġejjin:

- (a) jekk l-awtorità/entità kontraenti tat kuntratt mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' notifika ta' kuntratt fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mingħajr ma dan kien permess skont din id-Direttiva;
- (b) f'każ ta' ksur tal-Artikolu 55(6), l-Artikolu 56(3) jew l-Artikolu 57(2), jekk dan il-ksur ikun kontra d-dritt tal-offerent li japplika għal reviżjoni tal-possibbiltà li jirrikorri għal rimedji pre-kuntrattwali f'każ li ksur ta' dan it-tip ikun magħqud ma' ksur ieħor tat-*Titoli I* jew *II*, jekk dan il-ksur affettwa l-possibbiltajiet tal-offerent li japplika għal reviżjoni biex jikseb il-kuntratt;
- (ċ) f'każijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 58(c), jekk l-Istati Membri invokaw id-deroga mill-perjodu sospensiv għal kuntratti bbażati fuq ftehim qafas.

2. Il-konsegwenzi ta' meta kuntratt jitqies ineffettiv għandhom jiġu stipulati mil-liġi nazzjonali. Il-liġi nazzjonali tista' tipprovdi għal annullazzjoni retroattiva tal-obbligi kuntrattwali kollha jew tillimita l-ambitu tal-annullazzjoni għal dawk l-obbligi li għad iridu jitwettqu. F'dan il-każ tal-aħhar, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-applikazzjoni ta' penali alternattivi fis-sens tal-Artikolu 61(2).

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-korp ta' reviżjoni indipendenti mill-awtorità/entità kontraenti ma jistax jikkunsidra kuntratt ineffettiv, minkejja li jkun ingħata illegalment fuq ir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jekk il-korp ta' reviżjoni jsib, wara li jkun eżamina l-aspetti rilevanti kollha, li raġunijiet prevalenti relatati ma' interess ġenerali, l-ewwel u qabel kollox f'rabta mal-interessi tad-difiża u/jew tas-sigurtà, jirrikjeddu li jinżammu l-effetti tal-kuntratt.

▼B

L-interessi ekonomiċi fl-effettività tal-kuntratt jistgħu jitqiesu biss bhala raġunijiet dominanti relatati ma' interess ġenerali fi hdan it-tifsira tal-ewwel subparagrafu, jekk l-ineffettività twassal għal konsegwenzi sproporzjonati.

Madankollu, l-interessi ekonomiċi direttament marbuta mal-kuntratt ikkonċernat ma għandhomx jikkostitwixxu raġunijiet dominanti marbuta ma' interess ġenerali fi hdan it-tifsira tal-ewwel subparagrafu. Interessi ekonomiċi direttament marbuta mal-kuntratt jinkludu, inter alia, l-ispejjeż li jirriżultaw mid-dewmien fit-twettiq tal-kuntratt, l-ispejjeż li jirriżultaw mit-tneđija ta' proċedura ta' xiri ġdida, l-ispejjeż li jirriżultaw mill-bidla tal-operatur ekonomiku li jwettaq il-kuntratt u l-ispejjeż tal-obbligi legali li jirriżultaw mill-ineffettività.

F'kull każ, kuntratt jista' ma jitqiesx ineffettiv jekk il-konsegwenzi ta' din l-ineffettività tipperikola serjament l-eżistenza ta' programm usa' ta' difiża jew sigurtà li jkun essenzjali għall-interessi tas-sigurtà tal-Istat Membru.

Fil-każijiet kollha msemmija, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal penali alternattivi skont it-tifsira tal-Artikolu 61(2), li għandhom japplikaw minflok.

4. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-paragrafu 1(a) m'għandux japplika, jekk:

- jekk l-awtorità/entità kontraenti tqis li l-għoti ta' kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' notifika ta' kuntratt fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* huwa permess konformement ma' din id-Direttiva,
- l-awtorità/entità kontraenti ppubblikat avviz fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* kif deskritt fl-Artikolu 64 li jesprimi l-intenzjoni tagħha li tikkonkludi l-kuntratt, u
- il-kuntratt ma ġiex konkluz qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' mill-inqas għaxart ijiem kalendarji mill-ġurnata wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

5. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-paragrafu 1(c) m'għandux japplika, jekk:

- l-awtorità/entità kontraenti tqis li l-għoti ta' kuntratt huwa konformi mat-tieni inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 29(4),
- l-awtorità/entità kontraenti bagħtet deċiżjoni ta' għoti ta' kuntratt flimkien ma' sommarju tar-raġunijiet kif imsemmi fl-ewwel inċiż tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 57(2), lill-offerenti kkonċernati, u
- il-kuntratt ma jkunx ġie konkluz qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' mill-inqas għaxart ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha d-deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt tintbagħat lill-offerenti kkonċernati jekk jintużaw faks jew mezzi elettronici jew, jekk jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni, qabel l-iskadenza ta' perjodu jew ta' mill-inqas 15-il jum kalendarju b'effett mill-jum wara d-data li fiha d-deċiżjoni tal-għoti ta' kuntratt tintbagħat lill-offerenti kkonċernati jew mill-inqas għaxart ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data ta' meta tkun ġiet irċevuta d-deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt.

▼B

*Artikolu 61***Ksur ta' dan it-Titolu u penali alternattivi**

1. Fil-każ ta' ksur tal-Artikolu 55(6), l-Artikolu 56(3) jew l-Artikolu 57(2) li ma jaqax taht l-Artikolu 60(1)(b), l-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-ineffettività taht l-Artikolu 60(1) sa (3), jew għal penali alternattivi. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-korp ta' revizjoni indipendenti mill-awtorità/entità kontraenti għandu jiddeċiedi, wara li jkun ivvaluta l-aspetti rilevanti kollha, jekk il-kuntratt għandux jitqies bħala ineffettiv jew jekk għandhomx ikunu imposti penali alternattivi.

2. Il-penali alternattivi għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disważivi. Il-penali alternattivi għandhom ikunu:

— l-impożizzjoni ta' multi mill-awtorità/entità kontraenti, jew,

— it-tqassir tat-tul tal-kuntratt.

L-Istati Membri jistgħu jagħtu lill-korp ta' revizjoni diskrezzjoni wiesgħa biex jieħu kont tal-fatturi rilevanti kollha, inkluża s-serjetà tal-ksur, l-imġieba tal-awtorità/entità kontraenti u, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 60(2), sa meta l-kuntratt jibqa' fis-seħh.

L-għoti tad-danni ma jikkostitwixxix penali xierqa għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu.

*Artikolu 62***Limiti ta' żmien**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-applikazzjoni għal revizjoni taht l-Artikolu 60(1) għandha ssir:

(a) qabel l-iskadenza ta' mill-anqas 30 jum kalendarju b'effett mill-jum wara d-data li fiha:

— l-awtorità/entità kontraenti tkun ippubblikat avviż ta' għoti ta' kuntratt konformement mal-Artikoli 30(3), 31 u 32, sakemm dan l-avviż jinkludi ġustifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti biex tagħti l-kuntratt mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' notifika ta' kuntratt fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew

— l-awtorità/entità kontraenti informat lill-offerenti u lill-kandidati kkonċernati dwar il-konkluzjoni tal-kuntratt, sakemm din l-informazzjoni jkun fiha sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif stipulati fl-Artikolu 35(2), sugġett għall-Artikolu 35(3). Din l-opzjoni tapplika wkoll għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 58(c); u

(b) fi kwalunkwe każ, qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' mill-anqas 6 xhur b'effett mill-jum wara d-data tal-konkluzjoni tal-kuntratt.

2. Fil-każijiet l-oħra kollha, inklużi applikazzjonijiet għal revizjoni taht l-Artikolu 61(1), l-iskadenzi għall-applikazzjoni għal revizjoni għandhom ikunu determinati mil-liġi nazzjonali, kif sugġetti għall-Artikolu 59.



Artikolu 63

Mekkaniżmu korrettiv

1. Il-Kummissjoni tista' tinvolva l-proċedura stipulata fil-paragrafi 2 sa 5 meta, qabel ma jiġi konkluż kuntratt, tqis li jkun seħħ ksur serju tal-liġi Komunitarja fil-qasam tax-xiri waqt il-proċedura tal-ghoti ta' kuntratt skont l-ambitu ta' din id-Direttiva.
2. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istat Membru kkonċernat bir-raġunijiet li wassluha biex tikkonkludi li jkun sar ksur serju u titlob il-korrezzjoni tiegħu b'mezzi xierqa.
3. Fi żmien 21 jum kalendarju minn meta jkun irċieva n-notifika msemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru kkonċernat għandu jibgħat lill-Kummissjoni:
 - (a) il-konferma tiegħu li l-ksur ma għadux isir;
 - (b) sottomissjoni raġunata li tispjega għaliex ma saret l-ebda korrezzjoni; jew
 - (ċ) notifika dwar il-fatt li l-proċedura tal-ghoti ta' kuntratt giet sospiża jew mill-awtorità/entità kontraenti fuq l-inizjattiva proprja tagħha jew abbażi tal-poteri speċifikati fl-Artikolu 56(1)(a).
4. Sottomissjoni raġunata ikkomunikata skont il-paragrafu 3(b) tista' sserrah fost affarijiet oħra fuq il-fatt li l-ksur allegat huwa diġà suġġett għal proċedura ta' revizzjoni ġudizzjarja jew oħra jew għal appell kif imsemmi fl-Artikolu 56(9). F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni bir-riżultat ta' dawn il-proċeduri kif dan isir magħruf.
5. Fejn tkun ingħatat notifika li proċedura ta' għoti ta' kuntratt tkun giet sospiża skont il-paragrafu 3 (c), l-Istat Membru kkonċernat għandu javża lill-Kummissjoni meta s-sospensjoni titneħħa jew meta proċedura ta' kuntratt oħra relatata kompletament jew parzjalment mal-istess suġġett tkun inbdiet. Din in-notifika l-ġdida għandha tikkonferma li l-ksur allegat gie korrett jew tkun tinkludi sottomissjoni raġunata li tispjega għaliex ma tkun saret l-ebda korrezzjoni.

Artikolu 64

Kontenut ta' avviż għal trasparenza ex-ante volontarja

- In-notifika msemmija fit-tieni inċiż tal-Artikolu 60(4), li l-format tagħha għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni konformement mal-proċedura konsultorja msemmija fl-Artikolu 67(2), għandha tinkludi din l-informazzjoni:
- (a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-awtorità/entità kontraenti;
 - (b) deskrizzjoni tas-suġġett tal-kuntratt;
 - (ċ) ġustifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-awtorità/entità kontraenti li tagħti l-kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;

▼ B

- (d) l-isem u l-kuntatti tal-operatur ekonomiku li favur tiegħu ttiegħdet deċiżjoni ta' għoti ta' kuntratt; kif ukoll
- (e) fejn xieraq, kwalunkwe informazzjoni oħra meqjusa bħala meħtieġa mill-awtorità/entità kontraenti.

TITOLU III

OBBLIGI STATISTIĊI, SETGHAT EŻEKUTORJI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 65***Obbligi statistiċi**

Sabiex jippremettu l-evalwazzjoni tar-riżultat tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni rapport statistiku, imfassal konformement mal-Artikolu 66, li jindirizza l-kuntratti mogħtija matul is-sena preċedenti mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' kull sena.

*Artikolu 66***Kontenut tar-rapport statistiku**

Ir-rapport statistiku għandu jispeċifika l-għadd u l-valur tal-kuntratti mogħtija, minn Stat Membru jew pajjiż terz tal-offerent li jkun ingħata l-kuntratt. Għandu jikkonċerna, b'mod separat, il-kuntratti ta' provvisti, ta' servizzi u ta' xogħlijiet.

Id-dejta msemmija fl-ewwel paragrafu għandha tinqasam mill-proċeduri użati u speċifikati, għal kull waħda minn dawn il-proċeduri, formimenti, servizzi u xogħlijiet identifikati mill-grupp tan-nomenklatura tas-CPV.

Meta l-kuntratti jkunu ġew konklużi permezz tal-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni ta' avviz ta' kuntratt, id-dejta msemmija fl-ewwel u fit-tieni paragrafu għandha wkoll titqassam skont iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 28.

Il-kontenut tar-rapport statistiku għandu jiġi stabbilit skont il-proċedura ta' konsulenza msemmija fl-Artikolu 67.

▼ M7*Artikolu 66a***Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 68(1) u l-Artikolu 69(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni perijodu **ta'** żmien ta' hames snin mis-26 ta' Lulju 2019. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

▼ **M7**

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 68(1) u fl-Artikolu 69(2) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet ⁽¹⁾.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 68(1) u l-Artikolu (69)(2) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien tliet xhur min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 66b***Proċedura ta' urġenza**

1. L-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun ġiet espressa l-ebda oġġezzjoni f'konformità mal-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat il-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' joġġezzjona għal att delegat f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 66a(6). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tħassar l-att immedjatement wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

▼ **B***Artikolu 67***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat konsultattiv għall-kuntratti pubbliċi stabbilit bl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 ⁽²⁾, ("il-Kumitat").

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

▼ **M7**

⁽¹⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15.

▼B*Artikolu 68***Reviżjoni tal-limiti minimi**

1. Meta ssir ir-reviżjoni tal-limiti minimi fid-Direttiva 2004/17/KE, imsemmija fl-Artikolu 78 tagħha, il-Kummissjoni għandha tirrivedi wkoll il-limiti minimi previsti fl-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva, billi tallinja:

- (a) il-limitu previst fl-Artikolu 8(a) ta' din id-Direttiva, rigward il-limitu rivedut previst fl-Artikolu 16(a), tad-Direttiva 2004/17/KE;
- (b) il-limitu previst fl-Artikolu 8(b) ta' din id-Direttiva, rigward il-limitu rivedut previst fl-Artikolu 16(b), tad-Direttiva 2004/17/KE.

▼M7

Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 66a li jemendaw il-limiti stabbiliti previsti fl-ewwel subparagrafu.

Meta jkun meħtieġ li jiġu riveduti l-limiti stabbiliti previsti fl-ewwel subparagrafu, filwaqt li l-limitazzjonijiet taż-żmien jipprevjenu l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 66a u, għalhekk, ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 66b għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont dan il-paragrafu.

▼B

2. Il-valur tal-limiti minimi stabbiliti skont il-paragrafu 1 fil-valuti nazzjonali tal-Istati Membri li ma jippartecipawx fl-euro għandhom ikunu allinjati mal-valuri ekwivalenti tal-limiti minimi tad-Direttiva 2004/17/KE msemmija fil-paragrafu 1, ikkalkulati konformement mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 69 (2) tad-Direttiva 2004/17/KE.

3. Il-limiti minimi riveduti msemmija fil-paragrafu 1 u l-ekwivalenti tagħhom fil-valuti nazzjonali għandhom, wara r-reviżjoni tagħhom, jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu ta' Novembru.

*Artikolu 69***Emendi**

1. Il-Kummissjoni tista' temenda, konformement mal-proċedura ta' konsulenza msemmija fl-Artikolu 67(2):

- (a) il-proċeduri għat-tfassil, it-traż + missjoni, ir-riċeviment, it-traduzzjoni, il-ġbir u d-distribuzzjoni tal-avviżi msemmija fl-Artikolu 30 kif ukoll ir-rapporti statistiċi previsti fl-Artikolu 65;
- (b) il-proċeduri għat-trażmissjoni u l-pubblikazzjoni tad-data msemmija fl-Anness VI, għal raġunijiet relatati mal-progress tekniku jew għal raġunijiet amministrattivi;
- (ċ) il-lista tar-reġistri, tad-dikjarazzjonijiet u ċ-ċertifikati stipulati fl-Anness VII, meta abbażi tan-notifiki mill-Istati Membri, dan jidher meħtieġ.

▼M7

2. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 66a li jemendaw:

- (a) in-numri ta' referenza għan-nomenklatura CPV stabbiliti fl-Annessi I u II, sa fejn dan ma jbidilx il-kamp ta' applikazzjoni materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għal referenza fl-avviżi għal intestaturi partikolari fin-nomenklatura CPV fi ħdan il-kategoriji ta' servizzi elenkati f'dawk l-Annessi;

▼ **M7**

- (b) id-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi tat-tagħmir għar-riċeviment elettroniku msemmija fil-punti (a), (f) u (g) tal-Anness VIII.

▼ **B***Artikolu 70***Emendament tad-Direttiva 2004/17/KE**

Id-Direttiva 2004/17/KE għandha tiġi emendata kif ġej: Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“*Artikolu 22a*

Kuntratti fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li għalihom tapplika d-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà (*), lanqas għall-kuntratti li għalihom dik id-Direttiva ma tapplikax taht l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

(*) ĠU L 217, 20.8.2009, p. 76.”

*Artikolu 71***Emendament tad-Direttiva 2004/18/KE**

Id-Direttiva 2004/18/KE hija b'dan emendata kif ġej: L-Artikolu 10 huwa mibdul kif ġej:

“*Artikolu 10*

Kuntratti fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà

Suġġett għall-Artikolu 296 tat-Trattat, din id-Direttiva għandha tapplika għall-kuntratti pubbliċi mogħtija fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà bl-eċċezzjoni ta' kuntratti li għalihom tapplika d-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà (*).

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax taht l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

(*) ĠU L 217, 20.8.2009, p. 76.”

*Artikolu 72***Traspożizzjoni**

1. Sal-21 ta' Awwissu 2011, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati ufficjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fl-oqsma koperti minn din id-Direttiva.



Artikolu 73

Revizjoni u rappurtar

1. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar il-mizuri meħuda mill-Istati Membri fid-dawl tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari tal-Artikoli 21 u 50 sa 54 tagħha, sal-21 ta' Awwissu 2012.
2. Il-Kummissjoni għandha tirrivedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tirrapporta dwarha lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill sal-21 ta' Awwissu 2016. Hija għandha tevalwa b'mod partikolari, jekk, u safejn, l-għanijiet ta' din id-Direttiva ġew miksuba fir-rigward tal-funzjonament tas-suq intern u l-iżvilupp ta' suq Ewropew tat-tagħmir tad-difiża u ta' Bażi Industrijali u Teknoloġika tad-Difiża Ewropea, b'rigward inter alia għall-qagħda tal-impriżi żgħar u ta' daqs medju. Fejn xieraq, ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat minn proposta legiżlattiva.
3. Il-Kummissjoni għandha tirrivedi wkoll l-applikazzjoni tal-Artikolu 39(1), u tinvestiga b'mod partikolari l-fattibbiltà tal-armonizzazzjoni tal-kondizzjonijiet għall-istallazzjonijiet mill-ġdid tal-kandidati jew tal-offerenti b'konvinzjonijiet minn qabel li jeskluduhom milli jipparteċipaw f'xiri pubbliku u għal dan il-għan għandhom jagħmlu, jekk xieraq, proposta legiżlattiva.

Artikolu 74

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 75

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

Servizzi msemmija fl-artikoli 2 u 15

Numru tal-Kategorija	Suġġett	Numru ta' referenza CPV
1	Servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija	50000000-5, minn 50100000-6 sa 50884000-5 (hlief minn 50310000-1 sa 50324200-4 u 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) u minn 51000000-9 sa 51900000-1
2	Servizzi relatati mal-ghajjnuna militari barranija	75211300-1
3	Servizzi ta' diviża, servizzi ta' difiża militari u servizzi ta' difiża ċivili	75220000-4, 75221000-1, 75222000-8
4	Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà.	Minn 79700000-1 sa 79720000-7
5	Servizzi ta' trasport fuq l-art	60000000-8, minn 60100000-9 sa 60183000-4 (hlief 60160000-7, 60161000-4), u minn 64120000-3 sa 64121200-2:
6	Servizzi ta' tat-trasport bl-ajru: trasport ta' passiġġieri u ta' merkanzija, bl-eskluzjoni tat-trasport tal-posta	60400000-2, minn 60410000-5 sa 60424120-3 (hlief 60411000-2, 60421000-5), minn 60440000-4 sa 60445000-9 u 60500000-3
7	Trasport tal-posta fuq l-art u bl-ajru	60160000-7, 60161000-4, 60411000-2, 60421000-5
8	Servizzi ta' trasport ferrovjarju	Minn 60200000-0 sa 60220000-6
9	Servizzi ta' trasport fuq l-ilma	Minn 60600000-4 sa 60653000-0, u minn 63727000-1 sa 63727200-3
10	Servizzi ta' trasport ta' appoġġ u awżiljarji	Minn 63100000-0 sa 63111000-0, minn 63120000-6 sa 63121100-4, 63122000-0, 63512000-1 u minn 63520000-0 sa 63700000-6
11	Servizzi ta' telekomunikazzjoni	Minn 64200000-8 sa 64228200-2, 72318000-7, u minn 72700000-7 sa 72720000-3
12	Servizzi finanzjarji: servizzi ta' assigurazzjoni	Minn 66500000-5 sa 66720000-3
13	Servizzi tal-informatika u servizzi relatati	Minn 50310000-1 sa 50324200-4, minn 72000000-5 sa 72920000-5 (hlief 72318000-7 u minn 72700000-7 sa 72720000-3), 79342410-4, 9342410-4
14	Servizzi ta' riċerka u żvilupp ⁽¹⁾ u testijiet ta' evalwazzjoni	Minn 73000000-2 sa 73436000-7
15	Servizzi ta' kontabbiltà, verifika u żamma tal-kotba	Minn 79210000-9 sa 79212500-8
16	Servizzi ta' konsulenza fl-amministrazzjoni ⁽²⁾ u servizzi relatati	Minn 73200000-4 sa 73220000-0, minn 79400000-8 sa 79421200-3 u 79342000-3, 79342100-4, 79342300-6, 79342320-2, 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8

▼ **B**

Numru tal-Kategorija	Suġġett	Numru ta' referenza CPV
17	Servizzi ta' arkitettura; servizzi ta' inġinerija u servizzi integrati ta' inġinerija; servizzi ta' żvilupp urban u ta' inġinerija tal-pajsaġġ; servizzi relatati ta' konsultazzjonijiet xjentifiċi u tekniċi; servizzi ta' ttestjar u analiżi tekniċi	Minn 71000000-8 sa 71900000-7 (hlief 71550000-8) u 79994000-8
18	Servizzi ta' tindif tal-bini u servizzi ta' ġestjoni tal-proprjetajiet	Minn 70300000-4 sa 70340000-6, u minn 90900000-6 sa 90924000-0
19	Servizzi ta' tindif tat-toroq u ta' ġbir tal-iskart; servizzi ta' drenagġ u servizzi simili	Minn 90400000-1 sa 90743200-9 (hlief 90712200-3) minn 90910000-9 sa 90920000-2 u 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0
20	Servizzi ta' tahriġ u simulazzjoni fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà	80330000-6, 80600000-0, 80610000-3, 80620000-6, 80630000-9, 80640000-2, 80650000-5, 80660000-8

(¹) Bl-esklużjoni tas-servizzi ta' riċerka u żvilupp imsemmija fl-Artikolu 13(j).

(²) Bl-esklużjoni tas-servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni.



ANNEX II

Servizzi msemmija fl-artikoli 2 u 16

Nurmu tal-Kategorija	Suġġett	Numru ta' Referenza CPV
21	Servizzi ta' lukandi u ristoranti	Minn 55100000-1 sa 55524000-9, u minn 98340000-8 sa 98341100-6
22	Servizzi ta' transport ta' appoġġ u awżiljarji	Minn 63000000-9 sa 63734000-3 (hlief 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3), minn 63727000-1 sa 63727200-3 u 98361000-1
23	Servizzi legali	Minn 79100000-5 sa 79140000-7
24	Servizzi ta' pjazzar ta' impjegati u provvista ⁽¹⁾	Minn 79600000-0 sa 79635000-4 (hlief 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), u minn 98500000-8 sa 98514000-9
25	Servizzi tas-saħħa u servizzi soċjali	79611000-0 u minn 85000000-9 sa 85323000-9 (hlief 85321000-5 u 85322000-2)
26	Servizzi oħra	

⁽¹⁾ Bl-esklużjoni ta' kuntratti ta' impieg.



ANNEX III

Definizzjoni ta' ċerti speċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fl-artikolu 18

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom jappikaw:

- (1) (a) “speċifikazzjonijiet tekniċi”, fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet: il-preskrizzjonijiet tekniċi kollha li jinsabu notevolement fl-ispeċifikazzjonijiet, li jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' materjal, prodott jew provvista u li jippermettu li dawn jiġu deskritti b'mod li jikkorrispondu għall-użu li għalih huma maħsuba mill-awtorità/entità kontraenti. Dawn il-karatteristiċi għandhom jinkludu l-livelli tal-prestazzjoni ambjentali, il-proġettazzjoni għall-użi kollha (inkluż l-aċċess għall-persuni b'diżabbiltà) u l-evalwazzjoni tal-konformità, l-adeqwatezza għall-użu, is-sigurtà jew id-dimensjonijiet, inklużi l-proċeduri relatati mal-assigurazzjoni tal-kwalità, it-terminoloġija, is-simboli, it-testijiet u l-metodi għat-testijiet, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, kif ukoll il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni. Dawn għandhom jinkludu wkoll ir-regoli ta' proġettazzjoni u ta' kalkolu tax-xogħlijiet, il-kondizzjonijiet ta' ttestjar, spezzjoni u aċċettazzjoni tax-xogħlijiet, u t-tekniki jew il-metodi ta' kostruzzjoni u kwalunkwe kondizzjoni oħra ta' natura teknika li l-awtorità/entità kontraenti hija f'pożizzjoni li tordna, permezz ta' regolament ġenerali jew partikolari, rigward ix-xogħlijiet lesti rigward il-materjali jew l-elementi li jikkostitwixxu dawn ix-xogħlijiet;
- (b) “speċifikazzjoni teknika”, fil-każ ta' kuntratti ta' provvisti jew ta' servizzi: speċifikazzjoni li tinsab f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bhal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali, it-tfassil għall-użi kollha (inkluż l-aċċess għall-persuni b'diżabbiltà) u l-evalwazzjoni tal-konformità, l-adeqwatezza għall-użu, l-użu tal-prodott, is-sigurtà tiegħu jew id-dimensjonijiet tiegħu, inklużi r-rekwiżiti rilevanti għall-prodott fir-rigward tad-denominazzjoni tal-bejgħ, it-terminoloġija, is-simboli, it-testijiet u l-metodi għat-testijiet, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet tal-użu, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni, kif ukoll il-proċeduri ta' evalwazzjoni tal-konformità;
- (2) “standard”: speċifikazzjoni teknika approvata minn korp ta' standardizzazzjoni rikonoxxut għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, li r-rispett tagħha mhux obbligatorju u li taqa' taht waħda mill-kategoriji li ġejjin:
- standard internazzjonali: standard adottat minn korp internazzjonali ta' standardizzazzjoni u disponibbli għall-pubbliku,
 - standard Ewropew: standard adottat minn korp Ewropew ta' standardizzazzjoni u disponibbli għall-pubbliku,
 - standard nazzjonali: standard adottat minn korp nazzjonali ta' standardizzazzjoni u disponibbli għall-pubbliku;
- (3) “standard ta' difiża”: speċifikazzjoni teknika li r-rispett tagħha mhux obbligatorju u li hija approvata minn korp ta' standardizzazzjoni speċjalizzat fl-elaborazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa fl-oqsma tad-difiża;

▼B

- (4) “approvazzjoni teknika Ewropea”: il-valutazzjoni teknika favorevoli li prodott huwa tajjeb biex jintuza għal għan determinat, minhabba li jissodisfa r-rekwiżiti ewlenin għall-kostruzzjoni, skont il-karatteristiċi intrinseki ta’ dan il-prodott u l-kondizzjonijiet stabbiliti ta’ applikazzjoni u użu. L-approvazzjoni teknika Ewropea tinghata minn korp magħżul għal dan il-għan mill-Istat Membru;
- (5) “speċifikazzjoni teknika komuni”: speċifikazzjoni teknika żviluppata skont proċedura rikonoxxuta mill-Istati Membri u ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;
- (6) “referenza teknika”: kwalunkwe prodott elaborat mill-korpi Ewropej ta’ standardizzazzjoni, minbarra l-istandards uffiċjali, skont il-proċeduri adattati għall-iżviluppi tal-htigijiet tas-suq.



ANNEX IV

Informazzjoni li għandha tidher fl-avviżi msemmija fl-Artikolu 30

AVVIŻ LI JHABBAR IL-PUBBLIKAZZJONI TA' AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI MINN QABEL FUQ PROFIL TA' XERREJ

1. Pajjiż tal-awtorità/entità kontraenti
2. Isem tal-awtorità kontraenti
3. Indirizz tal-Internet tal-“profil ta’ xerrej” (URL)
4. Numru(i) ta’ referenza għan-nomenklatura CPV;

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI MINN QABEL

1. Isem, indirizz, numru tal-fax, indirizz tal-posta elettronika tal-awtorità kontraenti u, jekk dawn ikunu differenti, dawk tas-servizz minn fejn tista’ tinkiseb informazzjoni komplementari, skont il-każ u, fil-każ ta’ kuntratti pubbliċi ta’ servizzi u ta’ xogħlijiet, tas-servizzi, pereżempju, is-sit Internet governattiv rilevanti, minn fejn tista’ tinkiseb informazzjoni rigward il-qafas regolatorju generali li, fil-qasam ta’ fiskalità, ta’ protezzjoni tal-ambjent, ta’ protezzjoni tal-impjiegi u tal-kondizzjonijiet tax-xogħol, huwa applikabbli fil-post fejn għandu jittwettaq il-kuntratt.

2. Fejn ikun xieraq, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt hux ristrett għal workshops protetti, jew jekk it-tweqqiq tiegħu hux ristrett għall-qafas ta’ programm tax-xogħol protetti.

3. Għall-kuntratti ta’ xogħlijiet: natura u estensjoni tax-xogħlijiet, post ta’ eżekuzzjoni; fil-każ fejn ix-xogħol għandu jinqasam f’diversi lottijiet, il-karatteristiċi essenzjali ta’ dawn il-lottijiet b’referenza għax-xogħol; jekk din tkun disponibbli, stima tal-firxa tal-ispiza tax-xogħlijiet previsti; numru(i) ta’ referenza għan-nomenklatura CPV.

Għall-kuntratti ta’ provvisti: natura u kwantità jew valur tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti; numru(i) ta’ referenza għan-nomenklatura CPV.

Għall-kuntratti ta’ servizzi: ammont totali previst tax-xiri għal kull kategorija ta’ servizzi li jidhru fl-Anness I, numru(i) ta’ referenza għan-nomenklatura CPV.

4. Dati proviżorjament previsti għat-tneġġja tal-proċeduri tal-ghoti ta’ kuntratt jew ta’ kuntratti, fil-każ tal-kuntratti ta’ servizzi għal kull kategorija.
5. Skond il-każ, għandu jiġi indikat jekk dan huwiex ftehim qafas.
6. Skond il-każ, informazzjoni oħra.
7. Data ta’ meta ntbagħat l-avviż jew ta’ meta ntbagħat l-avviż li jhabbar il-pubblikazzjoni ta’ dan l-avviż fuq il-profil tax-xerrej.

AVVIŻ TA' KUNTRATT

Proċeduri ristretti, proċeduri nnegozjati b’pubblikazzjoni ta’ avviż u djalogi kompetittivi:

1. Isem, indirizz, numru tat-telefon u fax, indirizz tal-posta elettronika tal-awtorità kontraenti.
2. Fejn ikun xieraq, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt hux ristrett għal workshops protetti, jew jekk it-tweqqiq tiegħu hux ristrett għall-qafas ta’ programm tax-xogħol protetti.

▼B

3. (a) Proċedura tal-ghoti magħzula;
 - (b) Skond il-każ, ġustifikazzjoni għar-rikors għall-proċedura aċċellerata (f'każ ta' proċeduri ristretti u nnegozzjati);
 - (c) Skond il-każ, għandu jiġi indikat jekk dan huwiex ftehim qafas;
 - (d) Skont il-każ, l-organizzazzjoni ta' rkant elettroniku.
4. Forma tal-kuntratt.
5. Post ta' eżekuzzjoni/twettiq tax-xogħlijiet, post tal-kunsinna tal-prodotti jew lok tal-provvista tas-servizzi.
6. (a) Kuntratti ta' xogħlijiet:
 - in-natura u l-estensjoni tax-xogħlijiet, karatteristiċi generali tax-xogħol. Għandhom jiġu indikati partikolarment l-għażliet rigward xogħlijiet komplementari u, jekk ikun magħruf, il-kalendarju proviżorju biex isir rikors għal dawn l-għażliet kif ukoll in-numru ta' tiġdid eventwali. Jekk ix-xogħol jew il-kuntratt huwa maqsum f'diversi lottijiet, l-ordni tal-kobor tad-diversi lottijiet; numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV,
 - indikazzjonijiet rigward l-għan tax-xogħol jew tal-kuntratt meta dan jinvolvi wkoll it-tfassil ta' proġetti,
 - fil-każ ta' ftehim qafas, għandhom jiġu indikati wkoll it-tul ta' żmien previst tal-ftehim qafas, il-valur totali tax-xogħlijiet stmat għat-tul ta' żmien kollu tal-ftehim qafas kif ukoll, safejn ikun possibbli, il-valur u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jinghataw.
- (b) Kuntratti ta' provvisti:
 - in-natura tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti, fejn jkun indikat, partikolarment, jekk l-offerti humiex mitluba bil-ħsieb ta' xiri, leasing, kiri jew hire purchase jew aktar minn waħda minn dawn flimkien, numru ta' referenza għan-nomenklatura. Kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu pprovduti, fejn ikun indikat partikolarment l-għażliet rigward xiri komplementari u, jekk ikun magħruf, il-kalendarju proviżorju biex isir rikors għal dawn l-għażliet; kif ukoll in-numru ta' tiġdid eventwali; numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV; numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV,
 - fil-każ ta' kuntratti regolari jew ta' kuntratti li jistgħu jiġġeddu matul perijodu determinat, għandu jiġi indikat ukoll, jekk ikun magħruf, il-kalendarju tal-kuntratti oħra għax-xiri ta' provvisti previsti,
 - fil-każ ta' ftehim qafas, għandu jiġi indikat ukoll it-tul ta' żmien previst tal-ftehim qafas, il-valur totali tal-provvisti stmat għat-tul ta' żmien kollu tal-ftehim qafas kif ukoll, safejn ikun possibbli, il-valur u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jinghataw.
- (ċ) Kuntratti ta' servizzi:
 - kategorija u deskrizzjoni tas-servizz. Numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV. Kwantità ta' servizzi li għandhom jinghataw. Għandhom jiġu indikati partikolarment l-għażliet rigward xiri komplementari u, jekk ikun magħruf, il-kalendarju proviżorju biex isir rikors għal dawn l-għażliet kif ukoll in-numru ta' tiġdid eventwali. Fil-każ ta' kuntratti li jistgħu jiġġeddu matul perijodu determinat, stima tal-kalendarju, jekk dan hu magħruf, tal-kuntratti oħra għax-xiri ta' servizzi previsti.

▼B

Fil-każ ta' ftehim qafas, għandhom jiġu indikati wkoll it-tul ta' żmien previst tal-ftehim qafas, il-valur totali tal-provvisti stmat għat-tul ta' żmien kollu tal-ftehim qafas kif ukoll, safejn ikun possibbli, il-valur u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jingħataw,

- għandu jiġi indikat jekk, skont il-liġijiet, ir-regolament jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi, l-eżekuzzjoni tas-servizz hija riżervata għal professjoni determinata.

Referenza għal-liġi, regolament jew disposizzjoni amministrattiva,

- għandu jiġi indikat jekk il-persuni fiżiċi humiex marbuta li jsemmu l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal responsabbli mill-eżekuzzjoni tas-servizz.

7. Meta l-kuntratti ikunu maqsuma f'lottijiet, indikazzjoni tal-possibbiltà, għall-operaturi ekonomiċi, li jipprezentaw offerta għal lott wiehed, diversi lottijiet u/jew il-lottijiet kollha.
8. Ammissjoni jew projbizzjoni tal-varjanti.
9. Skont il-każ, indikazzjoni tal-perċentwali tal-valur globali tal-kuntratt li hu rikjest li jingħata b'sottokuntratt lil persuni terzi permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti (Artikolu 21(1)).
10. Skont il-każ, kriterji ta' selezzjoni rigward is-sitwazzjoni personali tas-subkuntratturi li jistgħu jwasslu għall-esklużjoni tagħhom u informazzjoni meħtieġa li turi li dawn ma jagħmlux parti mill-każij li jiġġustifikaw l-esklużjoni. Informazzjoni u kull formalità meħtieġa għall-evalwazzjoni tal-kapaċitajiet ekonomiċi u tekniċi minimi rikjest mis-subkuntratturi. Livell(i) speċifiku/ċi minimu/i ta' kapaċitajiet eventwalment meħtieġa.
11. Il-limitu ta' żmien li fih jintemmu x-xogħlijiet, jingħataw il-provvisti/is-servizzi jew it-tul ta' żmien tal-kuntratt ta' xogħlijiet/provvisti/servizzi. Safejn ikun possibbli, il-limitu ta' żmien li fih ser jibdew ix-xogħlijiet jew il-limitu ta' żmien li fih ser jibdew jew ser jiġu konsenjati l-provvisti jew provduti s-servizzi.
12. Jekk ikun il-każ, il-kondizzjonijiet partikolari li għalihom hija sottomessal-eżekuzzjoni tal-kuntratt.
13. (a) Il-limitu ta' żmien meta jistgħu jaslu t-talbiet għall-partecipazzjoni;
 - (b) l-indirizz fejn dawn għandhom *jintbagħtu*;
 - (ċ) il-lingwa jew il-lingwi li bihom dawn għandhom *jitfasslu*.
14. Fejn applikabbli, kwalunkwe depożitu u garanzija mitluba.
15. Termini prinċipali rigward il-finanzjament u l-hlas u/jew ir-referenzi għat-testi regolatorji.
16. Fejn applikabbli, il-forma ġuridika li għandha tittiehed mill-konsorzju ta' operaturi ekonomiċi li lili jingħata l-kuntratt.
17. Kriterji ta' selezzjoni rigward is-sitwazzjoni personali tal-operaturi ekonomiċi li jistgħu jwasslu għall-esklużjoni ta' dawn tal-aħhar u informazzjoni meħtieġa li turi li dawn ma jagħmlux parti mill-każijiet li jiġġustifikaw l-esklużjoni. Kriterji ta' selezzjoni, informazzjoni u formalitajiet neċessarji għall-evalwazzjoni tal-kapaċitajiet minimi ta' natura ekonomika u teknika mitluba mill-operatur ekonomiku. Livell(i) speċifiku/ċi minimu/i ta' kapaċitajiet eventwalment meħtieġa.

▼B

18. Għall-ftehim qafas: in-numru, skont il-każ, in-numru massimu, previst ta' operaturi ekonomiċi li ser jagħmlu parti minnhom, it-tul ta' żmien tal-ftehim qafas previst.
19. Għad-djalogu kompetittiv u l-proċeduri nnegożjati b'pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, għandu jiġi indikat, skont il-każ, ir-rikors għall-proċedura li titwettaq f'fażijiet suċċessivi sabiex jitnaqqas progressivament in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi jew ta' offerti li għandhom jiġu nnegożjati.
20. Fil-każ ta' proċedura ristretta, proċedura nnegożjata jew djalogu kompetittiv, meta jsir rikors għall-possibbiltà li jitnaqqas in-numru ta' kandidati li jkunu mistiedna biex jipprezentaw offerta, jiddjalogaw jew jinnegożjaw: in-numru minimu u, skont il-każ, massimu ta' kandidati previst u l-kriterji oġġettivi li għandhom jiġu applikati biex jintgħażel dan in-numru ta' kandidati.
21. Kriterji msemmija fl-Artikolu 47 li ser jintużaw għall-għoti tal-kuntratt: "prezz l-aktar baxx" jew "offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża". Il-kriterji li jikkostitwixxu l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża kif ukoll l-ipejżar jew il-kriterji f'ordni jonqos ta' importanza tagħhom għandhom jissemew meta dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew, f'każ ta' djalogu kompetittiv, fid-dokument deskrittiv.
22. Skont il-każ, dati ta' publikazzjoni tal-avviż ta' informazzjoni minn qabel bi qbil mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' publikazzjoni indikati fl-Anness VI jew stqarrija li ma saret l-ebda publikazzjoni ta' dan it-tip.
23. Data meta jintbagħat l-avviż.

AVVIŻ DWAR L-GHOTI TA' KUNTRATT

1. Isem u indirizz tal-awtorità/entità kontraenti.
2. Proċedura ta' għoti magħżula. F'każ ta' proċedura nnegożjata mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt (Artikolu 28), ġustifikazzjoni.
3. Kuntratti ta' xogħlijiet: natura u estensjoni tas-servizzi.
Kuntratti ta' provvisti: natura u kwantità tal-prodotti provduti, jekk ikun il-każ, skont il-fornitur; numru ta' referenza għan-nomenklatura CPV.
Kuntratti ta' servizzi: kategorija u deskrizzjoni tas-servizz; numru ta' referenza għan-nomenklatura CPV; kwantità ta' servizzi mixtrija.
4. Data tal-għoti tal-kuntratt.
5. Kriterji għall-għoti tal-kuntratt.
6. Numru ta' offerti riċevuti.
7. Isem u indirizz ta' min ingħata l-kuntratt.
8. Prezz jew firxa ta' prezzijiet (minimi/massimi) mħallsa.
9. Valur tal-offerta (tal-offerti) miżmuma jew l-offerta l-aktar għolja u l-offerta l-inqas għolja kkunsidrati għall-għoti tal-kuntratt.
10. Skond il-każ, parti mill-kuntratt li se tingħata bhala subkuntratt lil terzi u l-valur tagħha.
11. Jekk ikun il-każ, ir-raġunijiet li jiġġustifikaw ftehim qafas itwal minn seba' snin.
12. Data ta' publikazzjoni tal-avviż tal-kuntratt konformement mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Anness VI.
13. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż.



ANNEX V

Informazzjoni li għandha tidher fl-avviżi dwar is-subkuntratti msemmija fl-Artikolu 52

1. Isem, indirizz, numru tal-fax u indirizz tal-posta elettronika ta' min jingħata l-kuntratt u, jekk ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni ulterjuri.
2. (a) post ta' eżekuzzjoni/twettiq tax-xoghlijiet, post tal-kunsinna tal-prodotti jew tal-provvista tas-servizzi;
(b) in-natura, il-kwantità u l-estensjoni tax-xoghlijiet u l-karatteristiki ġenerali tax-xogħol; Numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV;
(c) in-natura tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti, fejn jkun indikat jekk l-offerti humiex mitluba bil-ħsieb ta' xiri, leasing, kiri jew hire purchase jew ta' kombinazzjoni ta' dawn, numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV;
(d) kategorija u deskrizzjoni tas-servizz; Numru(i) ta' referenza għan-nomenklatura CPV.
3. Kwalunkwe limitu ta' żmien għat-tmiem impost.
4. Isem u indirizz tal-korp minghand min jistgħu jintalbu l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti addizzjonali.
5. (a) limitu ta' żmien biex jaslu l-applikazzjoni għal partecipazzjoni u/jew biex jaslu l-offerti;
(b) l-indirizz fejn dawn iridu jintbagħtu;
(c) lingwa/i li jridu jinkitbu bihom.
6. Kwalunkwe depożiti jew garanziji rikjesti.
7. Kriterji oġġettivi li se jiġu applikati għas-selezzjoni tas-subkuntratturi relatati mas-sitwazzjoni personali tagħhom jew l-evalwazzjoni tal-offerta tagħhom.
8. Kull informazzjoni oħra.
9. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż.



ANNEX VI

KARATTERISTIĊI DWAR IL-PUBBLIKAZZJONI

1. Pubblikazzjoni ta' avvizi

- (a) L-avvizi msemmija fl-Artikolu 30 u 52 għandhom jintbagħtu mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jew minn dawk li jingħataw il-kuntratt lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fil-format imsemmi fl-Artikolu 32. L-avvizi ta' informazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 30(1), l-ewwel subparagrafu, ippublikati fuq profil ta' xerrej kif imsemmi fil-punt 2, kif ukoll l-avviż li jhabbar din il-pubblikazzjoni, għandhom jirrispettaw ukoll dan il-format.

L-avvizi msemmija fl-Artikolu 30 u 52 għandhom jiġu ppublikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti fil-każ ta' avvizi ta' informazzjoni minn qabel ippublikati fuq profil ta' xerrej bi qbil mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(1).

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu, barra minn hekk, jippublikaw din l-informazzjoni permezz tal-Internet fuq "profil ta' xerrej" kif imsemmi fil-punt 2;

- (b) L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti lill-awtorità/entità kontraenti l-konferma tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 32(8).

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni addizzjonali

Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avvizi ta' informazzjoni minn qabel, imsemmija fl-Artikolu 30(1), l-ewwel subparagrafu, ta' informazzjoni dwar is-sejthiet għall-offerti fis-seħh, ix-xiri pprogrammat, il-kuntratti mogħtija, il-proċeduri annullati, kif ukoll kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, numru ta' telefon u tal-fax, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika.

3. Format u proċeduri ta' trasmissjoni tal-avvizi b'mezzi elettronici

Il-format u l-proċeduri ta' trasmissjoni tal-avvizi b'mezzi elettronici huma aċċessibbli fl-indirizz Internet: "<http://simap.europa.eu>".

▼ B

ANNEX VII

REGISTRI ⁽¹⁾

PARTI A

Kuntratti tax-xoghlijiet

Ir-registri professjonali kif ukoll id-dikjarazzjonijiet u ċ-ċertifikati korrispondenti għal kull Stat Membru huma:

- għall-Belġju, “Registre du Commerce”/“Handelsregister”,
- għall-Bulgarija, “Търговски регистър”,
- għar-Repubblika Ċeka, “obchodní rejstřík”,
- għad-Danimarka, “Erhvervs- og Selskabsstyrelsen”,
- għall-Ġermanja, “Handelsregister” u “Handwerksrolle”,
- għall-Estonja, “Registrite ja Infosüsteemide Keskus”,
- għall-Irlanda, kuntrattur jista’ jkun mistieden jipproduċi ċertifikat maħruġ mir-“Registrar of Companies” jew ir-“Registrar of Friendly Societies” jew, fin-nuqqas ta’ dan, ċertifikat li juri li huwa ddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn huwa stabbilit, f’post speċifiku u b’denominazzjoni kummerċjali determinata,
- għall-Greċja, “Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων”- MEEΠ” tal-Ministeru tal-ambjent, tal-iżvilupp tat-territorju u tax-xoghlijiet pubbliċi (Υ.Π.Ε.ΧΩ.Δ.Ε),
- għal Spanja, “Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado”,
- għal Franza, “Registre du commerce et des sociétés” u “Répertoire des métiers”,

▼ M3

- fil-Kroazja, “Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” jew “Obrtni registar Republike Hrvatske”,

▼ B

- għall-Italja, “Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”,
- għal Ċipru, il-kuntrattur jista’ jkun mistieden jipproduċi ċertifikat tal-“Council for the Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων)” konformement mar-Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors Law,
- għal-Latvja, “Uzņēmumu reģistrs”/“Registru tal-intrapriži”,
- għal-Litwanja, “Juridinių asmenų registras”,
- għal-Lussemburgu, “Registre aux firmes” u “Rôle de la Chambre des métiers”,
- għall-Ungerija, “Cégyenylvántartás”, “egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása”,
- għal Malta, il-kuntrattur jikseb in-“numru ta’ registrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta’ kummerċ” tiegħu, u, f’każ ta’ shubija jew kumpannija, in-numru ta’ registrazzjoni pertinenti kif mogħti mill-awtorità Maltija tas-servizzi finanzjarji,

(¹) Għall-finijiet tal-Artikolu 40, “registri”, wieħed għandu jifhem dawk li jidhru fl-Anness preżenti u, fejn saru xi modifiki fil-livell nazzjonali, ir-registri li ssostitwewhom. Dan l-Anness hu biss indikattiv ma jiġġudikax minn qabel il-kompatibilità ta’ dawn ir-registri mal-liġi Komunitarja dwar il-libertà ta’ stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi.

▼ B

- fl-Olanda, “Handelsregister”,
- għall-Awstrija, “Firmenbuch”, “Gewerberegister”, “Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”,
- għall-Polonja, “Krajowy Rejestr Sądowy” (Reġistru nazzjonali),
- għall-Portugall, “Instituto da Construção e do Imobiliário” (INCI),
- għar-Rumanija, “Registrul Comerțului”,
- għas-Slovenja, “Sodni register” u “obrtni register”,
- għas-Slovakkja, “Obchodný register”,
- għall-Finlandja, “Kaupparekisteri”/“Handelsregistret”,
- għall-Isvezja, “aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”,
- għar-Renju Unit, kuntrattur jista’ jkun mistieden jipproduci certifikat mahruġ mir-“Registrar of Companies” jew, fin-nuqqas ta’ dan, certifikat li juri li huwa ddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn huwa stabbilit, f’post speċifiku u b’denominazzjoni kummerċjali determinata.

PARTI B

Kuntratti tal-provvisti

Ir-reġistri professjonali jew kummerċjali u d-dikjarazzjonijiet u ċ-certifikati korrispondenti huma:

- għall-Belġju, “Registre du commerce”/“Handelsregister”,
- għall-Bulgarija, “Търговски регистър”,
- għar-Repubblika Ċeka, “obchodní rejstřík”,
- għad-Danimarka, “Erhvervs- og Selskabsstyrelsen”,
- għall-Ġermanja, “Handelsregister” u “Handwerksrolle”,
- għall-Estonja, “Registrite ja Infosüsteemide Keskus”,
- għall-Greċja, “Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο”, u “Μητρώο Κατασκευαστών Αμυντικού Υλικού”,
- għal Spanja, “Registro Mercantil” jew, fil-każ ta’ persuni mhux reġistrati, certifikat li juri li l-persuna kkonċernata ddikjarat taht ġurament li teżerċita l-professjoni in kwistjoni,
- għal Franza, “Registre du commerce et des sociétés” u “Répertoire des métiers”,

▼ M3

- fil-Kroazja, “Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” jew “Obrtni registar Republike Hrvatske”,

▼ B

- għall-Irlanda, fornitur jista’ jkun mistieden jipproduci certifikat mahruġ mir-“Registrar of Companies” jew ir-“Registrar of Friendly Societies” u li juri li huwa f’forma kumpannija jew li huwa mnizzel f’reġistru kummerċjali jew, fin-nuqqas ta’ dan, certifikat li juri li huwa ddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn huwa stabbilit, f’post speċifiku u b’denominazzjoni kummerċjali determinata,
- għall-Italja, “Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato” u “Registro delle Commissioni provinciali per l’artigianato”,
- għal Ċipru, il-fornitur jista’ jkun mistieden jipproduci certifikat mir-“Registrar of Companies and Official Receiver” (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) jew, jekk dan mhux il-każ, attestat li jippreċiża li l-interessat iddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn huwa stabbilit, f’post speċifiku u b’denominazzjoni kummerċjali determinata,

▼ B

- għal-Latvja, “Uzņēmumu reģistrs” (“Reģistru tal-intrapriži”),
- għal-Litwanja, “Juridinių asmenų registras”,
- għal-Lussemburgu, “Registre aux firmes” u “Rôle de la Chambre des métiers”,
- għal-Ungerija, “Cégnyilvántartás”, “egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása”,
- għal Malta: il-fornitur jikseb “numru ta’ registrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta’ kummerċ” tiegħu, u jekk tkun shubija jew kumpanija, “in-numru ta’ registrazzjoni pertinenti kif mogħti mill-awtorità Maltija tas-servizzi finanzjarji”,
- għal-Olanda, “Handelsregister”,
- għal-Awstrija, “Firmenbuch”, “Gewerberegister”, “Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”,
- għal-Polonja, “Krajowy Rejestr Sądowy”,
- għal-Portugall, “Registo nacional das Pessoas Colectivas”,
- għar-Rumanija, “Registrul Comerțului”,
- għas-Slovenja, “Sodni register” u “obrtni register”,
- għas-Slovakkja, “Obchodný register”,
- għal-Finlandja, “Kaupparekisteri”/“Handelsregistret”,
- għal-Isvezja, “aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”,
- għar-Renju Unit, fornitur jista’ jkun mistieden jipproduċi ċertifikat mahruġ mir-“Registrar of Companies” u li juri li dan ifforma kumpanija jew huwa mniżżel f’reġistru kummerċjali jew, fin-nuqqas ta’ dan, ċertifikat li juri li dan iddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni f’post speċifiku u b’denominazzjoni kummerċjali determinata.

PARTI C

Kuntratti tas-servizzi

Ir-reġistri professjonali jew kummerċjali u d-dikjarazzjonijiet u ċ-ċertifikati korrispondenti huma:

- għal-Belġju, “Registre du commerce/Handelsregister” u “Ordres professionnels -/Beroepsorden”,
- għal-Bulgarija, “Търговски регистър”,
- għar-Repubblika Ċeka, “obchodní rejstřík”,
- għad-Danimarka, “Erhvervs- og Selskabsstyrelsen”,
- għal-Ġermanja, “Handelsregister”, “Handwerksrolle”, “Vereinsregister”, “Partnerschaftsregister” u “Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder”,
- għal-Estonja, “Registrite ja Infosüsteemide Keskus”,
- għal-Irlanda, *min jipprovd* s-servizzi jista’ jkun mistieden li jipproduċi ċertifikat mahruġ mir-“Registrar of companies”, jew ir-“Registrar of Friendly Societies” jew, fin-nuqqas ta’ dan, ċertifikat li *juri li huwa d*dikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hu stabbilit, f’post speċifiku u *b’denominazzjoni* kummerċjali determinata,

▼ B

- għall-Greċja, min jipprovdi s-servizzi jista' jkun mistieden jipproduċi dikjarazzjoni taht ġurament quddiem nutar rigward l-eżerċizzju tal-professjoni kkonċernata; fil-każijiet previsti mill-leġislazzjoni nazzjonali fis-seħh, għal provvista tas-servizzi ta' studji kif imsemmi fl-Anness I, ir-reġistru professjonali “Μητρώο Μελετητών” kif ukoll “Μητρώο Γραφείων Μελετών”,
- għal Spanja, “Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado”,
- għal Franza, “Registre du commerce et des sociétés” u “Répertoire des métiers”,

▼ M3

- fil-Kroazja, “Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” jew “Obrtni registar Republike Hrvatske”,

▼ B

- għall-Italja, “Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”, “Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato”, “Consiglio nazionale degli ordini professionali”,
- għal Ċipru, min jipprovdi s-servizzi jista' jkun mistieden jipproduċi ċertifikat mir-“Registrar of Companies and Official Receiver” (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) jew, jekk dan mhux il-każ, attestat li jippreċiża li l-interessat iddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hu stabbilit, f'post speċifiku u b'denominazzjoni kummerċjali determinata,
- għal-Latvja, “Uzņēmumu reģistrs” (“Reġistru tal-intrapriži”),
- għal-Litwanja, “Juridinių asmenų registras”,
- għal-Lussemburgu, “Registre aux firmes” u “Rôle de la Chambre des métiers”,
- għall-Ungerija, “Cégnyilvántartás”, “egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása”, ċerti “szakmai kamarák nyilvántartása” jew, fil-każ ta' ċerti attivitajiet, ċertifikat li juri li l-persuna kkonċernata hija awtorizzata teżerċita l-attività kummerċjali jew il-professjoni in kwistjoni,
- għal Malta, min jipprovdi s-servizzi jikseb in-“numru ta' reġistrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta' kummerċ” tiegħu, u, jekk tkun shubija jew kumpannija, in-numru ta' reġistrazzjoni pertinenti kif mogħti mill-awtorità Maltija tas-servizzi finanzjarji,
- għall-Olanda, “Handelsregister”,
- għall-Awstrija, “Firmenbuch”, “Gewerberegister”, “Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”,
- għall-Polonja, “Krajowy Rejestr Sądowy” (Reġistru nazzjonali),
- għall-Portugall, “Registo nacional das Pessoas Colectivas”,
- għar-Rumanija, “Registrul Comerțului”
- għas-Slovenja, “Sodni register” u “obrotni register”,
- għas-Slovakkja, “Obchodný register”,
- għall-Finlandja, “Kaupparekisteri”/“Handelsregistret”,
- għall-Isvezja, “aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”,
- għar-Renju Unit, min jipprovdi s-servizzi jista' jkun mistieden jipproduċi ċertifikat mahruġ mir-“Registrar of companies” jew, fin-nuqqas ta' dan, ċertifikat li juri li huwa ddikjara taht ġurament li jeżerċita l-professjoni in kwistjoni f'post speċifiku u b'denominazzjoni kummerċjali determinata.

*ANNEX VIII***Rekwiżiti relatati mal-mezzi għar-riċezzjoni elettronika ta' talbiet għall-partecipazzjoni u ta' offerti**

Il-mezzi biex jaslu talbiet għall-partecipazzjoni u offerti b'mod elettroniku għandhom mill-anqas jiggwarantixxu, permezz tal-mezzi tekniċi u l-proċeduri xierqa, li:

- (a) il-firem elettronici dwar it-talbiet għall-partecipazzjoni u tal-offerti jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet nazzjonali b'applikazzjoni tad-Direttiva 1999/93/KE;
- (b) il-hin u d-data eżatti tar-riċeviment tat-talbiet għall-partecipazzjoni u tal-offerti jistgħu jkunu determinati bi preċiżjoni;
- (ċ) jista' jkun raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' zmien speċifikati, hadd ma jista' jkollu aċċess għad-data trasmessa skont dawn ir-rekwiżiti;
- (d) f'każ ta' vjolazzjoni ta' din il-projbizzjoni ta' aċċess, jista' jkun raġonevolment żgurat li l-vjolazzjoni tinkixef b'mod ċar;
- (e) il-persuni awtorizzati biss jistgħu jistabbilixxu jew jimmodifikaw id-dati tal-ftuħ tad-data riċevuta;
- (f) waqt l-istadji differenti tal-proċedura ta' għoti tal-kuntratt, l-azzjoni simultanja biss tal-persuni awtorizzati tista' tippermetti l-aċċess għat-totalità, jew għal parti waħda, tad-data ppreżentata;
- (g) l-azzjoni simultanja tal-persuni awtorizzati ma tistax tagħti aċċess għad-data trasmessa hlief wara d-data speċifikata;
- (h) id-data riċevuta u miftuħa f'applikazzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti ma tibqax aċċessibbli hlief għall-persuni awtorizzati li jsiru jafu biha.